

---

# USER MANUAL



---

HULTAFORS **GROUP**

**SOLID GEAR**

Hultafors Group AB  
Berga Backe 2-4  
182 53 DANDERYD  
Sweden

For the Declaration of Conformity (DOC) please consult our website link: [www.solidgearfootwear.com](http://www.solidgearfootwear.com) and search by article name to find the correct DOC matching your shoes. Please note: Notified body is declared in Declaration of Conformity for each specific model.

For further information and also advise about the taking care of your feet, we refer to our website: [www.solidgearfootwear.com](http://www.solidgearfootwear.com)

**EMMA SAFETY FOOTWEAR**

EMMA Safety Footwear  
Tunnelweg 104  
6468 EK KERKRADE  
The Netherlands

For the Declaration of Conformity (DOC) please consult our website link: [www.emmasafetyfootwear.com](http://www.emmasafetyfootwear.com) and search by article name to find the correct DOC matching your shoes. Regulation norms can be ordered at: NNI, Postbus 5059, 2600 GB Delft.

For further information and also advise about the taking care of your feet, we refer to our website: [www.emmasafetyfootwear.com](http://www.emmasafetyfootwear.com)

**TOE GUARD**

Hultafors Group AB  
Berga Backe 2-4  
182 53 DANDERYD  
Sweden

For the Declaration of Conformity (DOC) please consult our website link: [www.toeguard.com](http://www.toeguard.com) and search by article name to find the correct DOC matching your shoes. Please note: Notified body is declared in Declaration of Conformity for each specific model.

For further information and also advise about the taking care of your feet, we refer to our website: [www.toeguard.com](http://www.toeguard.com)

All footwear produced by the Hultafors group; Solid Gear, EMMA and Toe Guard are being certified with the following (European) registered notified bodies:

- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, D15 YN2P, Ireland Registration no. 2777.
- TUV Rheinland Nederland BV, Westervoortsedijk 73,6827 AV Arnhem, The Netherlands. Registration no. 0336
- Regulation only
- ITS Testing Services (UK) Ltd. Notified body number 0362.
- CTC-4, rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – France. Notified body number 0075
- INESCOP, Poligono Industrial Campo Alto. C/Alemania, 102-Aptdo. Correos 253-0. 3600 Elda, Alicante – Spain. Notified body No. 0160
- C.I.M.A.C., Via Aguzzafame b, 60, 27029 Vigevano PV - Italy. Notified body number 0465
- RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) - Italy. Notified body number 0498

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>5</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>6</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>7</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>8</b>
<b>DANSK</b>	<b>9</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>10</b>
<b>NORSK</b>	<b>11</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>12</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>13</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>14</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>SLOVENČINA</b>	<b>18</b>
<b>SUOMI</b>	<b>19</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>20</b>
<b>EESTI</b>	<b>21</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>22</b>
<b>LATVIJA</b>	<b>23</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>24</b>
<b>РУССКОЕ</b>	<b>25</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>26</b>
<b>SLOVENČINA</b>	<b>27</b>



SAFETY SHOES

With the purchase of the enclosed safety shoes you have chosen an excellent quality product. Before you will use the shoes, we recommend you to carefully read the following users manual/instructions.

1. NORM

These products are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply with this Regulation through the European standards for Safety footwear.

EN ISO 20344:2011

This European standard contains the basic requirements concerning the inspection methods and contains the demands, the testing trial methods and additional demands for personal protection equipment, such as the shoes.

EN ISO 20345:2011 : Safety shoes with protective toe cap

Next to the basic demands of the EN ISO 20344:2011 norm, products with a 20345:2011 norm have to meet up to special requirements. These requirements are indicated with (a combination of) capital letters and digit(s). A combination of the letter and digit informs that the shoe meets up with the following additional demands:

- SB: Safety shoe with protective toe cap, which offer resistance against an impact of 200 Joules.
S1: Apart from the basic requirements (SB), meets the following additional requirements: closed seat region, antistatic properties, energy absorption of heel region and resistant to fuel and oil.
S1P: Equal as S1, with the exception that the following additional requirements are also with: steel or woven zero penetration insole.
S2: The same as S1, with the exception that the following additional requirements are also: waterprooress and absorbent upper material.
S3: Equal as S2, with the exception that the following additional requirements are also with: steel or woven zero penetration insole.

EN ISO 20347:2012 : Occupational footwear without protective toe cap

This norm contains demands for shoes for professional use and knows the following indications accompanied by the marks:
O1: Work shoe with closed seat region, antistatic properties, energy absorption of the heel region and resistant to fuel and oil.
O2: The same as O1 with the exception that the following additional requirements are also: water repellent and absorbent upper material.
O3: Equal to O2 with the exception that the following additional requirements are also with: steel or woven zero penetration insole.

Meaning of the symbols for the eventually adding demands:

- C: conductive footwear (electrical resistance between 0 and 0,1 MΩ)
A: antistatic footwear (electrical resistance between 0,1 and 1000 MΩ)
E: energy absorption of seat region
P: resistance to penetration of sharp objects
M: metatarsal protection
ESD: electrostatic discharge (electrical resistance between 0,1MΩ and 35 MΩ)
WRU: water resistant upper
WR: water resistant footwear
HRO: heat-resistant outsole up to 300°C
FO: fuel & oil resistant outsole
CI: insulation against cold
HI: insulation against heat
AN: Ankle protection (10J impact)

2. SHOE CHOICE

The choice of the correct type of shoe depends mainly of the work conditions and the safety requirements. It is of course very important to wear the shoes in the correct size: check this by fitting the shoes. The shoe fasteners have to be used in the right way.

3. ANTISTATIC FOOTWEAR

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000MΩ at any time throughout its useful life.

Classification footwear can absorb moisture if worn for prolonged periods and in moist and wet conditions can become conductive. If the footwear is worn in wet conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements, with the exception of normal hose should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

Important!

Antistatic footwear cannot guarantee complete protection against electric shock as the shoe only builds up an electrical resistance between the foot and the floor. If the risk of electric shock cannot be completely eliminated, additional measures are essential. The electrical resistance of each type of shoe can be significantly altered as a result of flexing, dirt or moisture. It is therefore necessary to ensure that the shoes are capable of continuing to fulfill their designated function of dissipating electrostatic charges and of providing protection throughout the whole of their life.

Inlay soles: This footwear is supplied with a removable inlay sole (insock) which was in place during testing. If the original inlay sole will be replaced, properties may change which could result that the shoe no longer meets the EN standard. Therefore the original comfort inlaysole can only be replaced by an inlay sole which is accepted by the manufacturer of these safety shoes.

Non-metallic toe caps: If you have chosen safety shoes with a NON-METALLIC toe cap, this footwear is fitted with safety toe caps which may be damaged during an impact or compression type accident. However this damage, owing to the nature of the cap, may not be readily apparent. You should therefore replace (and preferably destroy) your footwear if the toe region has been severely impacted or compressed, even if it appears undamaged.

Marking - The product is marked with:

Example: CE EN ISO 20345:2011 S3 SRC WR HI CI XXXXXXXX Model: XXXXXXX 03/20 42 EUR / 8 UK ...

\*Denotes example of marking

4. SLIP RESISTANCE

In any situation involving slip the floor surface itself and other (non- footwear) factors will have an important bearing on the performance of the footwear. It will therefore be impossible to make footwear resistant to slip under all conditions which may be encountered in wear. This footwear has been tested for slip resistance against the following requirements: Marking code SRA - Ceramic tile floor with sodium lauryl sulphate. Tested flat CoF ≥0.32 and tested at 7° in the heel CoF ≥0.28

5. PENETRATION RESISTANCE

Warning: The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4.5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object/ hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe. Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/ hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

6. MAINTENANCE

Good and regularly maintenance of the shoe lengthens its life. The life is strongly depending of the correctness of the users application, the circumstances and maintenance. Check the shoes regularly before putting them on, particularly for damage and sole cleat depth and make sure that the fasteners work properly. Regularly remove dirt with a moist cloth and use the maintenance products that can be obtained from the manufacturer of these safety shoes. After use put the shoes in a good ventilated room. They should not be forcibly dried or heated, as this can cause the leather to dry out, harden and break. Change the shoes regularly: it is highly recommend varying in the use of 2 pairs of the same shoes as it lengthens the life. Use a shoe spoon so that the kicking down of the heel can be avoided. Never use this footwear without socks, preferably use good working socks and change these daily. If the sole is made of foamed Polyurethane (PUR) then this PUR-foam goes through a natural process and becomes obsolete and at that time the sole can crumble off. The antiquated process is accelerated under the influence of moisture and UV-radiation. Our advice is to store the shoes in a dark and dry room. The shoes need to be replaced if it is obvious that one or more of its functions can no longer be met.

We wish all employees a great amount of shoe comfort and pleasure in their job!

CALZATURE DI SICUREZZA

Con l'acquisto delle calzature di sicurezza fornite in dotazione avete optato per un prodotto di qualità eccellente. Prima di utilizzare le calzature, vi consigliamo di leggere attentamente il seguente manuale d'uso/le seguenti istruzioni.

1. NORME

Queste calzature di sicurezza sono conformi alla direttiva 89/686/CEE/96/58/CE relativa ai dispositivi di protezione individuale (DPI) fino alla data di scadenza del certificato interrogato. Le calzature di sicurezza con certificato con data di scadenza successiva al 21 aprile 2019 saranno prorogate e convertite in conformità al regolamento europeo 2016/425. Sono applicabili i seguenti standard europei.

EN ISO 20344:2011

Questo standard europeo comprende i requisiti di base relativi alla metodologia di ispezione e include i requisiti, la metodologia di prova e i requisiti supplementari per i dispositivi di protezione individuale, come le calzature.

EN ISO 20345:2011 : Calzature di sicurezza con puntele protettivo

Oltre ai requisiti di base previsti dalla norma EN ISO 20344:2011, i prodotti soggetti alla norma 20345:2011 devono soddisfare ulteriori requisiti speciali. Detti requisiti sono indicati con (una combinazione di) lettere maiuscole e cifre. La combinazione di lettere e cifre indica che la calzatura soddisfa i seguenti requisiti supplementari:

- SB: calzatura di sicurezza con puntele protettive resistenti a urti con una forza pari a 200 J.
S1: oltre ai requisiti di base (SB), devono essere soddisfatti i seguenti requisiti supplementari: zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone e resistenza a carburante e olio.
S1P: come S1, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.
S2: come S1, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: impermeabilità e materiale assorbente della tomaia.
S3: come S2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.
S3P: come S2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.
S3P: come S2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.
S3P: come S2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.
S3P: come S2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.

EN ISO 20347:2012 : calzature da lavoro senza puntele protettivo.

Questa norma comprende requisiti relativi alle calzature destinate all'uso professionale e si avvale delle seguenti indicazioni correlative dalle marcature:
O1: calzatura da lavoro con zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone e resistente a carburante e petrolio.
O2: come O1, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: impermeabilità e materiale assorbente della tomaia.
O3: come O2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.
O3: come O2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.
O3: come O2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.
O3: come O2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione.

Significato dei simboli di eventuali requisiti supplementari:

- C: calzatura conduttiva (resistenza elettrica fra 0 e 0,1 MΩ)
A: calzatura antistatica (resistenza elettrica fra 0,1 e 1000 MΩ)
E: assorbimento di energia nella zona del tallone
P: resistenza alla perforazione
M: protezione metatarsale
ESD: scarica elettrostatica (resistenza elettrica fra 0,1MΩ e 35 MΩ)
WRU: resistenza all'acqua della tomaia
WR: resistenza all'acqua della calzatura
HRO: resistenza al calore della suola fino a 300°C
FO: resistenza a carburante e olio della suola
CI: isolamento dal freddo
HI: isolamento dal calore
AN:

2. SCELTA DELLA CALZATURA

La scelta del tipo di calzatura più adeguato dipende principalmente dalle condizioni di lavoro e dai requisiti di sicurezza. Ovviamente è essenziale indossare calzature del numero giusto, motivo per cui è opportuno provare le calzature. Anche le chiusure a strappo devono essere utilizzate correttamente.

3. CALZATURE ANTISTATICHE

È opportuno utilizzare calzature antistatiche se è necessario ridurre al minimo l'accumulo elettrostatico dissipando le cariche elettrostatiche, evitando così il rischio di ignizione tramite scintille di, ad esempio, sostanze e vapori infiammabili, e se non è stato completamente eliminato il rischio di scosse elettriche da apparecchi elettrici o parti sotto tensione. Si noti, tuttavia, che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche in quanto introducono unicamente una resistenza tra piede e pavimento. Qualora non sia stato possibile eliminare completamente il rischio di scosse elettriche, è necessario ricorrere a misure aggiuntive per evitare tale rischio. Tali misure, nonché i test supplementari menzionati di seguito, dovrebbero essere parte integrante di un programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, per scopi antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto di norma dovrebbe avere una resistenza elettrica inferiore a 1000MΩ in qualsiasi momento per tutta la vita utile dello stesso. Viene specificato un valore di 100KΩ quale limite minimo di resistenza di un prodotto quando è nuovo, al fine di garantire una protezione limitata contro le scosse elettriche pericolose o l'ignizione nel caso in cui un apparecchio elettrico diventasse difettoso quando funziona con tensioni fino a 250V. Tuttavia, in determinate condizioni, gli utenti devono essere consapevoli del fatto che le calzature possono fornire una protezione inadeguata e che devono essere adottati in ogni momento provvedimenti aggiuntivi atti a proteggere chi le indossa. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Queste calzature non svolgono la funzione prevista se indossate in condizioni di bagnato. È quindi necessario garantire che il prodotto sia in grado di svolgere la sua funzione prevista di dissipazione delle cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua vita utile. Si raccomanda all'utente di elaborare un test interno inerente alla resistenza elettrica e di utilizzarlo a intervalli regolari e frequenti.

Le calzature di classificazione I possono assorbire l'umidità se indossate per periodi prolungati e in condizioni di umidità e di bagnato possono diventare conduttive. Se le calzature vengono indossate in condizioni di bagnato, laddove avvenga una contaminazione del materiale delle suole, gli utenti dovranno sempre controllare le proprietà elettriche delle calzature prima di accedere a un'area di pericolo. Nelle aree

in cui si utilizzano calzature antistatiche, la resistenza della superficie del pavimento dovrebbe essere tale da non vanificare la protezione fornita dalle calzature stesse. Durante l'uso, non introdurre elementi isolanti, ad eccezione di un normale tubo flessibile, tra la suola interna della calzatura e il piede dell'utente. Se viene inserito un inserto tra la suola interna e il piede, controllare la combinazione calzatura/inserto per verificarne le proprietà elettriche.

Importante!

Le calzature antistatiche non sono in grado di garantire una totale protezione dalle scosse elettriche in quanto inducono unicamente una resistenza elettrica tra il piede e il pavimento. Qualora non sia possibile eliminare completamente il rischio di scosse elettriche, è necessario ricorrere a misure aggiuntive. La resistenza elettrica di ogni tipo di calzatura è soggetta ad alterazioni significative dovute a deformazioni, sporcizia o umidità. Conseguentemente, occorre accertarsi che le calzature siano in grado di continuare a svolgere la loro funzione prevista di dissipare le cariche elettrostatiche e fornire protezione durante la loro intera vita utile. Nelle aree in cui si indossano calzature antistatiche, la resistenza del pavimento dovrebbe essere tale da non vanificare la protezione fornita dalle calzature stesse. Durante l'utilizzo, non devono essere inseriti materiali isolanti (come solette) tra la suola interna della calzatura e il piede dell'utente.

Solette: queste calzature vengono fornite dotate di solette interne rimovibili posizionate durante il test. Un'eventuale sostituzione della soletta originale potrebbe comportare una modifica della proprietà e, di conseguenza, la mancata osservanza dello standard EN. Pertanto, la soletta conformi originale può essere sostituita solo da una soletta interna omologata dal produttore di queste calzature di sicurezza.

Puntali non metallici: se si sono scelte calzature di sicurezza provviste di puntele NON metallico, si noti che queste calzature sono dotate di puntali di sicurezza che potrebbero subire dei danni a causa di infortuni da impatto o compressione. A causa della natura del puntale, tuttavia, tali danni potrebbero non essere facilmente visibili. Pertanto, sostituire (e preferibilmente distruggere) le proprie calzature se l'area del puntale ha subito un grave impatto o è stata seriamente compressa, malgrado sia apparentemente intatta.

Marcatura - Il prodotto è contrassegnato con:

CE EN ISO 20345:2011 S3 SRC WR HI CI XXXXXXXX Model: XXXXXXX 03/20 42 EUR / 8 UK ...

\*Indica un esempio di marcatura

4. RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

In qualsiasi situazione di scivolamento, la superficie del pavimento stessa e altri fattori (non correlati alle calzature) avranno un peso importante sulle prestazioni fornite dalle calzature. Ne consegue l'impossibilità di rendere le calzature resistenti allo scivolamento in qualsiasi condizione in cui possa trovarsi l'utente. Questa calzatura è stata collaudata per la resistenza allo scivolamento sulla base dei seguenti requisiti: Codice di marcatura SRA - Pavimento di piastrelle in ceramica con laurilsolfato di sodio. Testato su piano con CoF ≥0.32 e testato a 7° sul tappo con CoF ≥0.28
Codice di marcatura SRB - Pavimento in acciaio con glicerolo. Testato su piano con CoF ≥0.18 e testato a 7° sul tappo con CoF ≥0.13
Codice di marcatura SRA - La somma di entrambi i requisiti. SRA + SRB = SRC

5. RESISTENZA ALLA PERFORAZIONE

Avvertenza: la resistenza alla penetrazione di questa calzatura è stata misurata in laboratorio utilizzando un chiodo troncato del diametro di 4,5 mm e applicando una forza di 1100 N. L'applicazione di forze superiori o l'uso di diametri inferiori aumenteranno il rischio di un'eventuale perforazione. In tali circostanze è opportuno considerare misure preventive alternative: per le calzature DPI sono attualmente disponibili due tipi generici di inserti resistenti alla perforazione. Tali inserti possono essere realizzati in materiali di tipo metallico o non metallico. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla perforazione dello standard marcato su questa calzatura, ma ognuno di essi presenta ulteriori vantaggi e svantaggi diversi, tra cui i seguenti: Metallici: risentono meno della forma dell'oggetto perforante/del rischio di perforazione (diametro, geometria e grado di penetrazione), ma a causa di limiti di fabbricazione non viene coperta l'intera superficie inferiore della calzatura. Non metallici: possono essere più leggeri, più flessibili e fornire una superficie di copertura maggiore rispetto a quelli metallici, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente e seconda della forma dell'oggetto perforante/del rischio di perforazione (diametro, geometria e grado di penetrazione).

Per maggiori informazioni sul tipo di inserto resistente alla perforazione di cui sono dotate le vostre calzature, potete contattare il produttore o il fornitore indicato nelle presenti istruzioni.

6. MANUTENZIONE

Una corretta e regolare manutenzione della calzatura consente di allungarne la vita utile: questa dipende largamente dall'adeguatezza d'uso, dalle circostanze e dalla manutenzione delle calzature stesse. Controllare regolarmente le calzature prima di indossarle, in particolare verificando la presenza di eventuali danni, la profondità dei tasselli della suola e assicurarsi che le chiusure a strappo funzionino regolarmente. Rimuovete regolarmente la sporcizia con un panno umido e utilizzate i prodotti di manutenzione ordinabili dal produttore di queste calzature di sicurezza. Dopo l'uso, conservate le calzature in una stanza ben ventilata. Non asciugate o riscaldate le calzature forzatamente: in caso contrario la pelle può seccarsi, indurirsi o rompersi. Cambiate le calzature regolarmente: si consiglia caldamente di alternare l'utilizzo di 2 paia di scarpe uguali per allungarne la vita utile. Utilizzate un calzascarpe per evitare di schiacciare il contrafforte. Non utilizzate mai queste calzature senza calze; preferibilmente utilizzare calze da lavoro di buona qualità e cambiarle ogni giorno. Se la suola è realizzata in poliuretano espanso (PUR), la schiuma poliuretana è soggetta a un processo naturale di invecchiamento che può causare lo srotolamento della suola. Tale processo di invecchiamento è accelerato per effetto dell'umidità e delle radiazioni UV. Pertanto, consigliamo di riporre le calzature in un luogo secco e al riparo dalla luce. Sostituire le calzature se è ovvio che queste non riescono più ad assolvere una o più funzioni.

Auguriamo a tutti i collaboratori che le nostre calzature redano il loro lavoro più comodo e piacevole!

SICHERHEITSSCHUHE

Mit dem Kauf dieser Sicherheitsschuhe haben Sie ein hervorragendes Qualitätsprodukt ausgewählt. Bevor Sie die Schuhe verwenden, empfehlen wir Ihnen, die folgende Bedienungsanleitung/Anleitung sorgfältig zu lesen.

1. NORM

Diese Sicherheitsschuhe entsprechen der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC\*96/58/EC für persönliche Schutzausrüstung (PSA) bis zum Ablaufdatum des betreffenden Zertifikats. Sicherheitsschuhe, deren Zertifikat nach dem 21. April 2019 abläuft, wird das Zertifikat verlängert und umgewandelt, um der Europäischen Verordnung 2016/425 zu entsprechen. Es gelten die folgenden europäischen Normen.

EN ISO 20344:2011

Diese europäische Norm enthält die Basisanforderungen bezüglich der Prüfungsmethoden und enthält Anforderungen, Prüfungskriterien und Zusatzanforderungen für persönliche Schutzausrüstung, darunter auch Schuhe.

EN ISO 20345:2011 Sicherheitsschuhe mit schützender Zehenkappe

Neben den Basisanforderungen der EN ISO 20344:2011-Norm, müssen Produkte nach der 20345:2011-Norm zudem besonderen Anforderungen entsprechen. Diese Anforderungen werden durch (eine Kombination von) Großbuchstaben und Ziffern) angegeben. Die Kombination von Buchstabe und Ziffer zeigt, welchen der folgenden Zusatzanforderungen der Schuh entspricht:

- SB:** Sicherheitsschuhe mit schützender Zehenkappe, die widerstand leisten gegen eine Auswirkung von 200 Joules.
- S1:** entspricht neben den Basisanforderungen (SB) den folgenden Zusatzanforderungen: geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich und Beständigkeit gegen Benzin und Öl.
- S1P:** Gleicht S1, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Stahl- oder Stahl ersatz innersohle gegen eindringen von scharfen Gegenständen bis zur einer Kraft von 1100 Newton.
- S2:** Gleicht S1, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Wasserdichtigkeit und Wasseraufnahme Obermaterial.
- S3:** Gleicht S2, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Stahl- oder Stahl ersatz innersohle gegen eindringen von scharfen Gegenständen bis zur einer Kraft von 1100 Newton und ist mit einer Lausohle mit Profil ausgestattet.

EN ISO 20347:2012 : Anforderungen für den Gebrauch Beruflich, ohne Zehenschutzkappe

Diese Norm enthält die Anforderungen für Schuhe für die gewerbliche Nutzung, wofür die folgenden Andeutungen mit den dazugehörigen Eigenschaften gelten:

- O1:** Arbeitsschuhe mit geschlossenem Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich und Beständigkeit gegen Benzin und Öl.
- O2:** Gleicht O1, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Wasserdichtigkeit und Wasseraufnahme Obermaterial.
- O3:** Gleicht O2, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Stahl- oder Stahl ersatz innersohle gegen eindringen von scharfen Gegenständen bis zur einer Kraft von 1100 Newton und ist mit einer Lausohle mit Profil ausgestattet.

Bedeutung der Symbole für die eventuellen Zusatzanforderungen:

- A:** leitfähige Schuhe (elektrischer Widerstand zwischen 0 und 0,1 MΩ)
- C:** antistatische Schuhe (elektrischer Widerstand zwischen 0,1 und 1000 MΩ)
- E:** Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich
- P:** Durchtrittsicherheit in Bezug auf scharfe Gegenstände bis ein Kraft von 1100 N
- M:** Spanschutz
- ESD:** elektrische Entladung (elektrischer Widerstand zwischen 0,1MΩ und 35 MΩ)
- WRU:** Wasserbeständiges Obermaterial
- WR:** Wasserbeständiges Schuhwerk
- HI:** Hitzebeständige Lausohle bis 300°C
- FO:** Öl- und benzinsensitiver Sohle
- Cl:** Kältesolierend
- HI:** Wärmesolierend
- AN:** Knöchelschutz (10) Aufprall

2. SCHUHAUSWAHL

Die Auswahl des richtigen Schutzhutts ist vor allem von den Arbeitsverhältnissen und Sicherheitsvorschriften abhängig. Es ist selbstverständlich sehr wichtig, Schuhe in der richtigen Größe zu tragen; Überprüfen Sie dies, indem Sie die Schuhe anprobieren. Die Schuhverschlüsse müssen korrekt verwendet werden.

3. ANTISTATISCHE SCHUHE

Antistatische Schuhe sollten getragen werden, wenn es notwendig ist, elektrostatische Aufladung durch Ableitung elektrostatischer Ladungen zu minimieren, um so das Risiko einer Entzündung, beispielsweise von entflammenden Substanzen und Dämpfen durch Funken zu vermeiden, außerdem sollten sie getragen werden, wenn das Risiko eines elektrischen Schlags durch elektrische Geräte oder spannungsführende Teile nicht vollständig eliminiert wurde. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen adäquaten Schutz vor elektrischen Schlägen garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen Fuß und Boden bilden. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht eliminiert wurde, müssen zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos getroffen werden. Derartige Maßnahmen, sowie die unten erwähnten zusätzlichen Tests, sollten Teil der Routine des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung zeigt, dass für Antistatikzwecke die Entladungsstrecke durch ein Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt während seiner Lebensdauer normalerweise einen elektrischen Widerstand von weniger als 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 KΩ wird als Untergrenze des Widerstands eines neuen Produkts spezifiziert, um einen gewissen Schutz vor gefährlichen elektrischen Schlägen oder Entzündung zu gewährleisten, falls bei einem Elektrogerät beim Betrieb mit Spannungen bis 250 V ein Defekt auftritt. Benutzer sollten jedoch beachten, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen möglicherweise nur unzureichenden Schutz bieten und zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Trägers sollten grundsätzlich getroffen werden. Der elektrische Widerstand solcher Schuhe kann sich durch Biegung, Kontamination oder Feuchtigkeit signifikant verändern. Diese Schuhe erfüllen ihre vorgesehene Funktion nicht, wenn sie bei Nässe getragen werden. Es ist daher notwendig, zu gewährleisten, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorselektierte Funktion (Ableitung elektrostatischer Ladungen) zu erfüllen und außerdem während seiner gesamten Lebensdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird empfohlen, ein internes Testverfahren bezüglich des elektrischen Widerstands einzuführen und regelmäßig durchzuführen.

Schuh der Klasse I können Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über längere Zeit und unter feuchten und nassen Bedingungen getragen werden und dadurch leitfähig werden. Wenn der Schuh bei Nässe getragen und das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Träger die elektrischen Eigenschaften des Schuhs

immer prüfen, bevor er einen Gefahrenbereich betritt. Wo antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Widerstand der Bodenfläche so beschaffen sein, dass es die Schutzfunktion des Schuhs nicht aufhebt. Beim Tragen sollten keine isolierenden Elemente, mit Ausnahme des normalen Strumpfmaterials, zwischen der Innersohle des Schuhs und dem Fuß des Trägers eingeführt werden. Wenn eine Einlage zwischen Innersohle und Fuß getragen werden soll, sollte die Kombination von Schuh und Einlage hinsichtlich ihrer elektrischen Eigenschaften überprüft werden.

Achtung!

Antistatische Schuhe bieten keinen vollständigen Schutz gegen elektrische Schläge, da vom Schuh nur ein elektrischer Widerstand zwischen Boden und Fuß aufgebaut wird. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen zusätzliche Maßnahmen getroffen werden. Der elektrische Widerstand eines jeden Schuthtyps kann sich durch Regen, Verschmutzung und Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Es ist daher sehr empfehlenswert, sich im Laufe der Lebensdauer der Schuhe immer wieder zu vergewissern, dass diese ihre Funktion der Ableitung von elektrostatischer Aufladung noch immer erfüllen. In den Bereichen, wo antistatische Schuhe getragen werden, sollten die Böden so beschaffen sein, dass sie die Schutzfunktion des Schuhs nicht aufheben. Beim Tragen dürfen sich keine isolierenden Materialien (zum Beispiel bestimmte Einlegesohlen) zwischen der Innersohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers befinden.

**Einlegesohlen:** Diese Schuhe werden mit einer herausnehmbaren Einlegesohle geliefert, die während des Tests eingesetzt wurde. Wenn die Original-Einlegesohle ersetzt wird, können sich die Eigenschaften ändern, was dazu führen kann, dass der Schuh die EN-Norm nicht mehr erfüllt. Daher kann die ursprüngliche Komfort-Einlegesohle nur durch eine Einlegesohle ersetzt werden, die vom Hersteller dieser Sicherheitsschuhe akzeptiert wird.

**Nicht-metallische Zehenkappe:** Wenn Sie sich für Sicherheitsschuhe mit einer NICHT-METALLISCHEN Zehenkappe entschieden haben, sind diese Schuhe mit Sicherheitsschutzkappen ausgestattet, die bei einem Aufprall oder einem Kompressionsfall beschädigt werden können. Dieser Schaden kann jedoch aufgrund der Beschaffenheit der Kappe nicht ohne weiteres erkennbar sein. Sie sollten daher Ihre Schuhe ersetzen (und vorzugsweise zerstören), wenn der Zehenbereich stark beeinträchtigt oder zusammengedrückt wurde, auch wenn er unbeschädigt erscheint.

Markierung - Das Produkt ist gekennzeichnet mit:

- CE** - CE-Zeichen
- EN ISO 20345\* - Europäische Norm
- S1-P - S2 - S3\* - Nummer Schutzkategorie
- SRC-WR-M-HI-Cl - Zusätzliche Kennzeichnung
- XXXXXX\* - Produktidentifikation Artikelname
- 03/20\* - Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
- 42 EUR 8 UK - Größe (Breite) des Produkts
- XXXXXX\* - Herstelleridentifikation inkl. Anschrift
- XXX\* - Produktionsland

\* Beispiel Markierung

Beispiel:



Herstellungsdatum an Label oder Außensohle:  
An Label: 03/20  
Und/oder auf Außensohle



4. RUTSCHFESTIGKEIT

Unter rutschigen Umständen haben die Bodenoberfläche selbst sowie andere Faktoren (abgesehen von den Schuhen) starke Auswirkungen auf die Leistung der Schuhe. Es ist daher nicht möglich, Schuhe unter allen Umständen rutschfest zu machen, unter denen sie eventuell getragen werden. Diese Schuhe wurden auf ihre Rutschfestigkeit getestet entsprechend der folgenden Anforderungen:

- Markierungscode SRA** – Keramikfliesen mit Natriumlaurylsulfat. Test der Lausohle: Reibungskoeffizient  $\geq 0,32$  und Test des Absatzes bei 7°: Reibungskoeffizient  $\geq 0,28$
- Markierungscode SRB** – Stahlboden mit Glycerol. Test der Lausohle: Reibungskoeffizient  $\geq 0,18$  und Test des Absatzes bei 7°: Reibungskoeffizient  $\geq 0,13$
- Markierungscode SRC** – Summe beider Anforderungen SRA + SRB = SRC

5. DURCHTRITTSICHERHEIT

Achtung! Die Durchtrittsicherheit dieser Schuhe wurde im Labor mithilfe eines abgerundeten Nagels mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N gemessen. Größere Kräfte oder Nägel mit einem geringeren Durchmesser erhöhen die Wahrscheinlichkeit eines Durchtritts. Unter solchen Umständen sollten alternative Präventionsmaßnahmen erwonnen werden. Es sind zwei allgemeine Arten des Durchtrittschutts bei Schuh-PSA erhältlich. Es gibt einen solchen Schuh aus Stahl- oder Stahl ersatz Materialien. Beide Arten erfüllen die Mindestanforderungen für Durchtrittsicherheit der Norm, die auf diesen Schuhen angegeben ist, doch haben sie jeweils unterschiedliche Vor- und Nachteile: Stahl: Die Form des scharfen/gefährlichen Gegenstandes (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) wirkt sich weniger stark aus, jedoch kann dieser Schutz aus schuhmachertechischen Gründen nicht den gesamten unteren Bereich des Schuhs abdecken. Andere Stahl ersatz Materialien: Können leichter und flexibler sein und einen größeren Bereich abdecken im Vergleich zu Stahl sohle, der Durchtrittschutz kann jedoch je nach Form des scharfen/gefährlichen Gegenstandes (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stark variieren.

Für weitere Informationen über die Art der Durchtrittsicherheitseinlagen in ihren Schuhen, nehmen Sie Kontakt zu dem in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Hersteller oder Anbieter auf.

6. UNTERHALT

Gute und regelmäßige Versorgung des Schuhs verlängert dessen Lebensdauer. Die Lebensdauer ist stark abhängig von der korrekten Verwendung, den Umständen und dem Unterhalt. Überprüfen Sie die Schuhe regelmäßig auf Beschädigungen, die Profiltiefe der Sohle und das Funktionieren der Verschlüsse, bevor Sie diese anziehen. Entfernen Sie regelmäßig den Schmutz mit einem feuchten Lappen und verwenden Sie die Unterhaltprodukte die bei der Hersteller dieser Sicherheitsschuhe zu kaufen sind. Nach dem Tragen sollten die Schuhe in einen gut gelüfteten Raum aufbewahrt werden. Wenn die Schuhe nass sind, sollten sie allmählich trocknen (nicht an der Heizung o.ä.), da das Leder sonst austrocknen, sich verharren und reißen könnte. Wechseln Sie regelmäßig Ihre Schuhe: bei häufigem und längerem Tragen ist es empfehlenswerter zwei Paar Schuhe abwechselnd zu benutzen, da dies die Lebensdauer verlängert. Verwenden Sie einen Schuhhelfer, sodass das Durchtreten der Ferse vermieden wird. Verwenden Sie diese Schuhe niemals ohne Socken, verwenden Sie vorzugsweise gute Workingsocken, und wechseln Sie diese täglich. Wenn die Sohle aus geschäumtem Polyurethan (PUR) hergestellt ist, dann durchläuft dieser PUR-Schaum einen natürlichen Alterungsprozess, wodurch die Sohle nach einigen Jahren abbröckeln kann. Die Alterung wird durch den Einfluss von Feuchtigkeit und UV-Strahlung beschleunigt. Wir empfehlen Ihnen deshalb, die Schuhe dunkel und trocken zu lagern. Der Schuh sollte auf jeden Fall ersetzt werden, wenn deutlich wird, dass eine oder mehrere Anforderungen nicht mehr erfüllt werden.

Wir wünschen alle Mitarbeiter sehr viel Tragekomfort und Arbeitsfreude!

CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

En achetant les chaussures de sécurité, vous avez fait le choix de la qualité. Avant d'utiliser les chaussures, nous vous recommandons de lire attentivement le manuel d'utilisation/ les instructions qui suivent.

1. NORME

Les chaussures de sécurité sont conformes aux normes européennes 89/686/EEC\*96/58/EC relatives à l'équipement de protection individuelle (EPI) jusqu'à la date d'expiration du certificat concerné. Les chaussures de sécurité dont le certificat expire après le 21 avril 2019 verront leur certificat prolongé et adapté pour être conforme au règlement européen 2016/425. S'y appliquent les normes européennes suivantes :

EN ISO 20344 : 2011

Cette norme européenne renferme les conditions de base quant aux méthodes d'inspection, ainsi que les exigences, les méthodes pour les tests d'états et autres exigences en matière d'équipement de protection, comme les chaussures.

EN ISO 20345 : 2011 : Chaussures de sécurité équipées d'un embout de protection

En plus des exigences de base de la norme EN ISO 20344:2011, les produits régis par la norme 20345 : 2011 doivent satisfaire à des conditions particulières. Ces conditions sont indiquées par (une combinaison de) majuscules et chiffres(s). Une combinaison de la lettre et du chiffre indique que la chaussure satisfait aux exigences supplémentaires suivantes :

- SB:** Chaussure de sécurité avec embout de protection offrant une résistance contre un impact de 200 Joules.
- S1:** En plus des conditions de base (SB), elle satisfait aux conditions supplémentaires suivantes : emboîtement du talon fermé, propriétés antistatiques, absorption de l'énergie au niveau du talon et résistance au carburant et à l'huile.
- S1P:** Identiques à S1, si ce n'est qu'il est également satisfait semelle anti-perforation résistant à la pénétration d'objets pointus.
- S2:** Identiques à S1, si ce n'est qu'il est également satisfait aux exigences supplémentaires suivantes : tige hydrofuge et absorbante.
- S3:** Identiques à S2, si ce n'est qu'il est satisfait aux exigences supplémentaires suivantes : résistance à la pénétration en acier ou semelle intérieure tissée totalement étanche. Offre une protection contre la pénétration d'objets pointus à une force de 1100 Newton et équipées d'une semelle extérieure avec profil.

EN ISO 20347 : 2012 : Chaussures de travail sans embout de protection

Cette norme renferme les exigences pour les chaussures à usage professionnel et se rapporte aux indications suivantes accompagnant les marques :

- O1:** Chaussure de travail avec emboîtement du talon fermé, propriétés antistatiques, absorption de l'énergie au niveau du talon et résistante au carburant et à l'huile.
- O2:** Identiques à O1, si ce n'est qu'il est également satisfait aux exigences supplémentaires suivantes : tige hydrofuge et absorbante.
- O3:** Identiques à O2, si ce n'est que les exigences supplémentaires suivantes sont également satisfaites : résistance à la pénétration en acier ou semelle intérieure tissée totalement étanche. Offre une protection contre la pénétration d'objets pointus à une force de 1100 Newton et équipées d'une semelle extérieure avec profil.

Signification des symboles pour les exigences pouvant s'y ajouter :

- C:** chaussures conductrices (résistance entre 0 et 0,1 MΩ)
- A:** chaussures antistatiques (résistance entre 0,1 et 1000 MΩ)
- E:** absorption de l'énergie au niveau du talon
- P:** résistance à la pénétration (contre les objets pointus)
- M:** rebord-coup-de-pied
- ESD:** décharge électrique (résistance entre 0,1 MΩ et 35 MΩ)
- WRU:** tige résistant à l'eau
- WR:** chaussure résistant à l'eau
- HI:** semelle extérieure résistante à la chaleur jusqu'à 300°C
- FO:** semelle extérieure résistante aux hydrocarbures
- Cl:** isolation contre le froid
- HI:** isolation contre la chaleur
- AN:** Protection de cheville (impact 10J)

2. LE CHOIX DES CHAUSSURES

Le choix du bon type de chaussure dépend principalement des conditions de travail et des conditions de sécurité qu'il s'agit d'appliquer à son utilisation. Il est naturellement très important de porter des chaussures de la bonne taille : vérifiez-le en ajustant les chaussures. Les attaches des chaussures doivent être utilisées de façon appropriée.

3. CHAUSSURES ANTISTATISQUES

Le port de chaussures antistatiques doit être rendu obligatoire lorsqu'il est nécessaire de réduire au maximum l'accumulation électrostatique en absorbant les charges électrostatiques, afin d'éviter le risque de départ de feu par projection d'étincelle vers, par exemple, des substances et gaz inflammables, et si le risque de décharge électrique d'un appareil électrique ou de pièces sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient de noter, cependant, que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection efficace contre les décharges électriques dans la mesure où elles offrent une résistance qu'encre le pied et le sol. Si l'na pas été possible d'éliminer complètement la décharge électrique, il est capital de prendre des mesures supplémentaires pour pallier ce risque. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires mentionnés ci-dessous, devraient faire partie intégrante du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience a montré que, à des fins antistatiques, le trajet de décharge à travers un produit devrait normalement avoir une résistance électrique inférieure à 1000MΩ pendant toute sa durée d'utilité. Est indiquée une valeur de 1000kΩ comme seuil de résistance le plus bas pour un produit neuf, afin d'assurer une protection limitée contre les risques d'électrocution ou de départ de feu en cas de défaillance d'un appareil électrique fonctionnant à des tensions allant jusqu'à 250V. Cependant, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent prendre note que la protection offerte par les chaussures peut ne pas être efficace et que des dispositions supplémentaires doivent être appliquées en permanence pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce type de chaussures peut être sensiblement altérée par la flexion, la contamination ou l'humidité. Ces chaussures ne remplissent pas leur fonction si elles sont portées dans des conditions humides. Il est dès lors nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa fonction d'absorption des charges électrostatiques et de fournir une certaine protection pendant toute sa durée de vie. Il est recommandé à l'utilisateur de mettre en place des procédures d'essais internes de résistance électrique et d'y procéder à intervalles réguliers et fréquents.

Les chaussures de catégorie I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant des périodes prolongées et dans des conditions humides et peuvent devenir conductrices d'électricité. Si les chaussures sont portées dans des conditions humides ou si les matériaux des semelles sont contaminés, les utilisateurs

devront toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse. Dans les secteurs où l'on porte des chaussures antistatiques, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'invalide pas la protection offerte par les chaussures. Lors de leur utilisation, aucun élément isolant, à l'exception de chaussettes normales, ne doit être introduit entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si un insert est placé entre la semelle intérieure et le pied, la combinaison chaussures/ insert devra faire l'objet d'une vérification des propriétés électriques.

Important!

Les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une entière protection contre une décharge électrique puisque la chaussure offre de résistance électrique qu'encre le pied et le sol. Si l'insert n'est pas possible d'éliminer complètement le risque de décharge électrique, il est capital de prendre des mesures supplémentaires. La résistance électrique de chaque type de chaussures peut être sensiblement altérée par les flexions, la saleté ou l'humidité. Il est donc nécessaire de s'assurer que les chaussures sont capables de continuer à remplir leur fonction, et donc, d'absorber les charges électrostatiques et d'assurer la protection pendant toute la durée de leur vie. Dans les secteurs où l'on porte des chaussures antistatiques, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'invalide pas la protection offerte par les chaussures. Lorsque ce type de chaussures est utilisé, aucun matériau isolant (par exemple, des semelles d'intérieurs) ne doit être placé entre la semelle de confort des chaussures et le pied du porteur.

**Semelle intérieure:** Cette chaussure est fournie avec une semelle intérieure amovible qui était en place lors des tests. Si la semelle intérieure incrustée doit être remplacée, les propriétés peuvent changer, ce qui pourrait avoir pour conséquence que la chaussure ne répond plus à la norme EN. Ainsi, la semelle intérieure enfoncée d'origine ne peut être remplacée que par une semelle intérieure incurvée acceptée par le fabricant de ces chaussures de sécurité.

**Embouts non métalliques:** Si vous avez choisi des chaussures de sécurité à embout non métallique, ces chaussures sont équipées d'embouts de sécurité qui peuvent être endommagés lors d'un impact ou d'un accident de compression. Toutefois, en raison de la nature de l'embout, ces dommages peuvent ne pas être facilement apparents. Par conséquent, vous devez remplacer (et de préférence détruire) vos chaussures si la région de l'orteil a été gravement touchée ou comprimée, même si elle semble intact.

Marquage - Le produit est marqué avec:

- CE** - Marque CE
- EN ISO 20345\* - Norme européenne
- S1-P - S2 - S3\* - Numéro Catégorie de protection
- SRC-WR-M-HI-Cl - Marquage supplémentaire
- XXXXXX\* - Identification du produit, nom de l'artcle
- 03/20\* - Date de fabrication (mois / année)
- 42 EUR 8 UK - Taille (largeur) du produit
- XXXXXX\* - Identifiant du fabricant inclus adresse postale
- XXX\* - Pays de production

\* Exemple du marquage

Exemple:



Date de fabrication sur étiquette de chaussure ou semelle extérieure  
Sur étiquette de chaussures: 03/20  
Et/ou sur semelle extérieure



4. POUVOIR ANTIDÉRAPANT

En toute situation impliquant un risque de dérapage, la surface en elle-même et d'autres facteurs (indépendants de la chaussure) auront un impact significatif sur les performances de la chaussure. Il sera, partant, impossible de rendre la chaussure antidérapante dans toutes les conditions de port rencontrées. Le pouvoir antidérapant de cette chaussure a été testé à l'aune des critères suivants :

- Code de marquage SRA** – Carreaux céramiques recouverts d'une solution de laurylsulfate de sodium. CoF testé à plat CoF  $\geq 0,32$  et testé à 7° dans le talon CoF  $\geq 0,28$
- Code de marquage SRB** – Sol acier recouvert de glycérol. CoF testé à plat CoF  $\geq 0,18$  et testé à 7° dans le talon CoF  $\geq 0,13$
- Code de marquage SRC** – La somme des deux exigences SRA + SRB = SRC

5. RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION

Avertissement! La résistance à la pénétration de cette chaussure a été mesurée en utilisant un angle arrondi de 4,5 mm de diamètre et en appliquant une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des clous de diamètre inférieur augmentent le risque de pénétration dans la chaussure. En conséquence, en pareils cas, des mesures de prévention alternatives doivent être envisagées : il existe deux types génériques d'inserts résistants à la pénétration actuellement disponible dans les chaussures de sécurité (EPI). Il s'agit de matériaux tant métalliques, tantôt non métalliques. Les deux types satisfait aux exigences minimales d'application pour la résistance à la pénétration de la norme apposée sur cette chaussure, mais chaque comporte ses avantages et ses inconvénients : Type métallique : Est moins affecté par la forme de l'objet ou du danger pointu (c'est-à-dire, son diamètre, sa géométrie, ses propriétés tranchantes), mais du fait des restrictions liées à la chaussure en soi, cet élément ne couvre pas toute la zone inférieure de la chaussure. Type non métallique – Est plus léger et plus souple, et couvre une zone de couverture plus grande, par rapport à son pendant métallique, mais sa résistance à la pénétration peut varier davantage, selon la forme de l'objet / du danger pointu (c.-à-d. son diamètre, sa géométrie, ses propriétés tranchantes). Pour en savoir plus le propos du type de résistance à la pénétration fournie par l'insert dans votre chaussure, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur renseigné dans le présent manuel.

6. ENTRETIEN

Un bon entretien régulier de la chaussure prolonge sa durée de vie. La durée de vie dépend en grande partie de sa bonne utilisation, des circonstances et de son entretien. Examinez les chaussures régulièrement avant de les enfiler. Veillez tout particulièrement aux dommages et à la profondeur des crampons de la semelle, et assurez-vous que les attaches fonctionnent correctement. Éliminez régulièrement la saleté à l'aide d'un chiffon humide, et utilisez les produits d'entretien disponibles auprès le fabricant de ces chaussures de sécurité. Après utilisation, mettez les chaussures dans une pièce bien aérée. Il ne faut ni les sécher, ni les réchauffer énergiquement, car cela peut dessécher, durcir et craqueler le cuir. Changez régulièrement de chaussures ! Il est fortement recommandé d'utiliser 2 paires de chaussures identiques en alternance, afin d'en prolonger la durée de vie. Utilisez un chausse-pied pour éviter de tasser le talon. Utilisez jamais ces chaussures sans chaussettes, utilisez de préférence de bonnes chaussettes en laine, et changez les quotidiennement. Si la semelle est fabriquée en polyuréthane spumescint (PUR), la matière subit un processus de vieillissement naturel : la semelle peut donc avoir tendance à se désagréger au cours des années. Le processus de vieillissement naturel est accéléré sous l'influence de l'humidité et du rayonnement UV. Gardez les chaussures à l'abri de la lumière et dans un endroit sec pour ralentir le processus. Il convient de remplacer les chaussures dès qu'il est manifeste qu'elles ne remplissent plus une ou plusieurs de leurs fonctions.

Nous souhaitons tous les employés d'éprouver un très grand confort et beaucoup de plaisir dans vos chaussures à votre travail !



## VEILIGHEIDSSCHOENEN

Met de koop van bijgaande veiligheidschoenen hebt u gekozen voor een uitstekend kwaliteitsproduct. Voordat je de schoenen gaat gebruiken, raden we je aan de volgende gebruikershandleiding/instructies aandachtig te lezen.

### 1. NORM

Deze producten zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens Europese PBM-verordening (EU) 2016/425 en is aangegevend te voldoen met deze verordening via de Europese normen voor veiligheidschoeisel.

#### EN ISO 20344: 2011

De Europese norm bevat basisvoorschriften betreffende keuringsmethoden en bevat eisen, beproevingsmethoden en aanvullende eisen voor beschermingsmiddelen, waaronder schoenen.

#### EN ISO 20345: 2011 : Veiligheidschoeisel met bescherm neus

Naast de basisvoorschriften van de EN ISO 20344:2011 norm, moeten producten met een 20345:2011 norm bovendien aan bijzondere eisen voldoen. Deze eisen worden aangeduid met (een combinatie van) hoofdletters en cijfers). De combinatie van letter en cijfer geeft aan dat de schoen aan de volgende aanvullende eisen voldoet:

**SB:** Beschermend schoeisel met bescherm neus welke weerstand biedt tegen een impact van 200 Joules.

**S1:** Gelijk aan SB met gesloten hielpartij, antistatische eigenschappen, energieopname in de hak en resistent tegen brandstof en olie.

**S1P:** Gelijk aan S1 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussen zool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton.

**S2:** Gelijk aan S1 en waterafstotend en -absorberend bovenermateriaal.

**S3:** Gelijk aan S2 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussenzool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton en voorzien van geprofileerde loopzool.

#### EN ISO 20347: 2012: Beschermend schoeisel zonder bescherm neus

Deze norm omvat eisen voor schoenen voor beroepsmatig gebruik en kent de volgende aanduidingen met bijbehorende kenmerken/eigenschappen:

**O1:** Werschoen met gesloten hielpartij, antistatische eigenschappen, energieopname in de hak en resistent tegen brandstof en olie.

**O2:** Gelijk aan O1 en waterafstotend en -absorberend bovenermateriaal.

**O3:** Gelijk aan O2 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussenzool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton en voorzien van geprofileerde loopzool.

Betekenis van de symbolen voor de eventueel aanvullende eisen:

**C:** geleidend schoeisel (elektrische weerstand tussen 0 en 0,1 MQ)

**A:** antistatisch schoeisel (elektrische weerstand tussen 0,1 en 1000 MQ)

**E:** energieopname in de hak

**P:** bescherming tegen het doordringen van (scherpe) voorwerpen

**M:** wreefbescherming door middel van wreefprotectie

**ESD:** elektrostatische ontlading (elektrische weerstand tussen 0,1MQ en 35 MQ)

**WRU:** waterbestendig bovenermateriaal

**WR:** waterbestendig schoeisel

**HRO:** hittebestendig loopvlak tot 300 °C

**FO:** brandstof- en oliebestendige zool

**CI:** koude isolerend

**HI:** warmte isolerend

**AN:** enkelbescherming (10J impact)

## 2. SCHOENKEUZE

De keuze van het juiste type schoen is vooral afhankelijk van de werkomstandigheden en de veiligheidséisen. Het is uiteraard heel belangrijk schoenen van de juiste maat te dragen: controleer dit door de schoenen goed te passen. De schoensluitingen moeten op de juiste manier gebruikt worden.

## 3. ANTISTATISCHESCHOEISEL

Antistatische schoeisel zou moeten worden gebruikt wanneer nodig, om opbouw van elektrostatische lading te minimaliseren door elektrostatische ladingen af te voeren, waarbij het risico vermeden wordt van vonkontsteking van, bijvoorbeeld, ontvlambare substanties en dampen, en wanneer het risico op elektrische schok van een elektrisch toestel of stroomgeleidend deel niet volledig uitgeschaald is. Er moet echter opgemerkt worden dat antistatisch schoeisel geen afdoende bescherming kan verzekeren tegen stroomstoten aangezien dit schoeisel enkel een weerstand bieden tussen de voet en de grond. Wanneer het risico op stroomstoten niet volledig uitgeschaald is, moeten bijkomende maatregelen worden genomen om het risico volledig uit te schakelen. Dergelijke maatregelen, en de bijkomende tests, hierna vermeld, dienen een vast onderdeel te zijn van het programma inzake ongevallenpreventie op de werkplaats. De ervaring heeft aangetoond dat de afvoer van stroom via een product voor antistatische doeleinden normaal gezien een weerstand moet hebben van minder dan 1000MQ op gelijk welk ogenblik tijdens de nuttige levensduur ervan. Een waarde van 100KΩ is gespecificeerd als de laagste weerstandsgrens van een nieuw product, teneinde een beperkte bescherming te verzekeren tegen gevaarlijke stroomstoten of vonkontsteking in geval van defect van een elektrisch toestel bij volgates tot 250V. In bepaalde omstandigheden dient de gebruiker er zich evenwel bewust van te zijn dat het schoeisel onvoldoende bescherming biedt en dat bijkomende beschermingsmaatregelen moeten worden genomen. De elektrische weerstand van dit type schoeisel kan aanzienlijk beïnvloed worden door buiging, vervuiling of vuot. Dit schoeisel zal niet aan de verwachtingen voldoen wanneer gedragen in natte omstandigheden. Daarom is het zodig te garanderen dat het product de functie kan vervullen waarvoor het ontworpen is, zijnde het afvoeren van elektrische ladingen en enige bescherming bieden tijdens de volledige levensduur ervan. De gebruiker wordt aangeraden een in-house test voor elektrische weerstand uit te werken en die op regelmatig tijdstippen en frequent te herhalen.

Schoeisel met classificatie I kan vocht opnemen wanneer langdurig gebruikt, en kan het geleiden worden wanneer het gedragen wordt in vochtige en natte omstandigheden. Wanneer het schoeisel in natte omstandigheden gedragen wordt en de zool vervuild is, moeten de gebruikers ervan steeds de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren alvorens zich in een gevaarzone te begeven. Wanneer het antistatisch schoeisel gebruikt wordt, moet het vloeroppervlak zo zijn dat het de

bescherming die het schoeisel biedt, niet ongedaan maakt. Wanneer het schoeisel gebruikt wordt, mogen er zich geen isolerende elementen bevinden tussen de binnenzool van het schoeisel en de voet van de gebruiker, met uitzondering echter van een normale kous. Wanneer iets aangebracht wordt tussen de binnenzool en de voet, moet de combinatie schoeisel/inzet gecontroleerd worden op de elektrische eigenschappen ervan.

### Belangrijk!

Antistatisch schoeisel biedt geen volledige bescherming tegen elektroshocks omdat er door de schoen slechts een elektrische weerstand tussen de vloer en de voet opgebouwd wordt. Als gevaar voor een elektroshock niet volledig uit te sluiten is, moeten extra maatregelen genomen worden. De elektrische weerstand van elk type schoen kan door buigen, vervuiling en vochtigheid behoorlijk veranderen. Het is verstandig de elektrische weerstand van de schoenen voor het betreden van de gevaarlijke sectoren te testen. In gebieden waar antistatische schoenen gedragen worden, mag de weerstand van de vloer niet de beschermende functie van de schoen teniet doen. Bij het gebruik mogen zich geen isolerende materialen (bv. bepaalde inlegzolen) tussen de binnenzool en de voet van de gebruiker bevinden.

**Inlegzolen:** Dit schoeisel wordt geleverd met een verwijderbare inlegzool die tijdens het testen aanwezig was. Als de originele inlegzool wordt vervangen, kunnen eigenschappen veranderen waardoor de schoen niet langer voldoet aan de EN-norm. Daarom kan de originele comfort inlegzool alleen worden vervangen door een inlegzool die wordt geaccepteerd door de fabrikant van deze veiligheidschoenen.

**Niet-metalen neus:** Als u veiligheidschoenen hebt gekozen met een NIET-METALEN neus, is dit schoeisel voorzien van een veiligheidsneus die kan beschadigen tijdens een ongevval met een botsting of compressie. Deze schade, vanwege de aard van de neus, is echter niet meteen duidelijk. U moet daarom uw schoenen vervangen (en bij voorkeur vernietigen) als de teenregio zwaar is getroffen of samengegrukt, zelfs als deze onbeschadigd lijkt.

### Markering - Het product is gemarkeerd met:

#### CE

EN ISO 20345\*

S1-P – S2 – S3\*

SRC-WR-M-HI-CI

XXXXXXXX Model: XXXXXX

03/20\* 42 EUR / 8 UK

03/20\*

42 EUR 8 UK

XXXXXXXX\*

XXXX\*

CE marking

Europese norm

Nummer categorie van bescherming

Aanvullende bescherming

Productidentificatie artikelnaam

Productiedatum (maand/jaar)

Grootte (breedte) van het product

Identificatie van de fabrikant incl. postadres

Land van productie

Productiedatum op label of buitenzool:

Op label: 03/20

en/of Op buitenzool

## 5. PENETRATIEWEERSTAND

Waarschuwing: De penetratieweerstand van dit schoeisel werd gemeten in het laboratorium, met behulp van een afgeronde spijker met een doorsnede van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Sterkere krachten en nagels met een kleinere doorsnede verhogen het penetratierisico. In dergelijke omstandigheden moeten alternatieve preventiemaatregelen worden overwogen. Momenteel zijn er twee algemene types van penetratiebestendige inlegzolen beschikbaar in PBM-schoeisel: die van metaal, en die van een ander materiaal dan metaal. Beide types voldoen aan de minimumvereisten qua penetratieweerstand van de norm voor dit schoeisel, maar hebben elk verschillende bijkomende voor- en nadelen, onder andere: Metaal: wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherpe voorwerp/obstakel (doorsnede, geometrie, scherpte), maar bedekt - omwille van beperkingen bij de vervaardiging niet het volledige zoolvlak van de schoen.

Ander materialen dan metaal: Kunnen lichter en soepeler zijn, en een ruimere dekking bieden dan metaal, maar de penetratieweerstand kan sterker variëren naargelang de vorm van het scherpe voorwerp/obstakel (o.a. doorsnede, geometrie, scherpte).

Wilt u meer informatie over het type van penetratiebestendige inlegzool in uw schoeisel? Neem dan contact op met de fabrikant of leverancier, van wie de gegevens zich in deze instructies bevinden.

## 6. ONDERHOUD

Goed en regelmatig onderhoud van uw schoen verlengt de levensduur. Deze levensduur is sterk afhankelijk van de juistheid van gebruiktoepassing, omstandigheden en onderhoud. Controleer de schoenen regelmatig alvorens ze aan te trekken op beschadigingen, zoolproblemen of het functioneren van de sluitingen. Verwijder regelmatig vuil met een vochtige doek en gebruik bij onderhoudsproducten verkrijgbaar bij de fabrikant van deze veiligheidschoenen. Plaats schoenen na gebruik in een goed geventileerde ruimte. Laat natte schoenen geheel drogen (niet geforceerd bij radiator, kachel e.d.). Trek regelmatig andere schoenen aan: bij frequent en langdurig gebruik is het aan te bevelen twee paar dezelfde schoenen wisselen te gebruiken. Dit verlengt de algehele draagduur. Gebruik een schoenlepel zodat "intrappen" van de hiel wordt vermeden. Gebruik dit schoeisel nooit zonder sokken, gebruik bij voorkeur goede working sokken en wissel deze dagelijks. Indien de zool vervaardigd is uit geschuimd polyurethaan (PUR) dan ondergaat deze zool een natuurlijk verouderingsproces, waardoor de zool na jaren kan afbrokkelen. Het verouderingsproces wordt versneld onder invloed van vocht en UV-straling. Bewaar schoenen daarom donker en droog. De schoen dient in ieder geval vervangen te worden indien duidelijk is dat een of meer functionaliteiten van de schoen niet meer voldoen.

**Wij wensen alle werknemers heel veel schoendraagcomfort en werkplezier!**

## SIKKERHEDSSKO

Med dit inkøb af vedlagte sikkerhedssko har du valgt et fremragende kvalitetsprodukt. Inden du tager skoene i brug, anbefaler vi, at du læser følgende manual/instruktioner omhyggeligt.

### 1. NORM

Disse sikkerhedssko overholder det europæiske direktiv 89/686/EEC\*96/58/EC for personligt beskyttelsesudstyr (PPE) indtil udløbsdatoen for det pågældende certifikat. Sikkerhedssko med et certifikat, der udløber efter 21. april 2019, vil blive forlænget og konverteret til at overholde den europæiske forordning 2016/425. De følgende europæiske standarder er relevante.

#### EN ISO 20344: 2011

Denne europæiske standard indeholder de grundlæggende betingelser for kontrolmetoder og indeholder kravene, prøvetestmetoderne og yderligere krav til personligt beskyttelsesudstyr såsom sko.

#### EN ISO 20345: 2011: Sikkerhedssko med beskyttende tåkappe

Udover de grundlæggende krav i EN ISO 20344:2011 normen skal produkter med en 20345:2011 norm opfylde specielle betingelser. Disse betingelser angives med (en kombination af) store bogstaver og tal. En kombination af bogstavet og tallet informerer om, at skoene opfylder følgende yderligere krav:

**SB:** Sikkerhedssko med beskyttende tåkappe, der yder beskyttelse mod et stød på 200 joule.

**S1:** bortset fra de grundlæggende krav (SB) opfyldes følgende yderligere krav: Lukket sæde- region, antistatische egenskaber, energiabsorption af hæloområdet og modstandsdygtighed over for brændstof og olie.

**S1P:** Ligesom S1 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Stål eller vævet penetration bindsål. Beskytter mod gennemtrængning af skarpe genstande.

**S2:** Det samme som S1 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Vandtætthed og absorberende overmateriale.

**S3:** Ligesom S2 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Stål eller vævet penetration bindsål. Beskytter mod gennemtrængning af skarpe genstande op til en kraft på 1100 newton samt er forsynet med en profileret ydersål.

#### EN ISO 20347: 2012: Erhvervsfodtøj uden beskyttende tåkappe.

Denne norm indeholder krav til sko til professionel brug og kendes på følgende indkæringer sammen med mærkerne:

**O1:** Arbejdssko med lukket sæderegion, antistatische egenskaber, energiabsorption af hæloområdet og modstandsdygtighed over for brændstof og olie.

**O2:** Det samme som O1 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Vandafvisende og absorberende overmateriale.

**O3:** Ligesom O2 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Stål eller vævet ikke-penetrerbar indersål. Beskytter mod gennemtrængning af skarpe genstande op til en kraft på 1100 newton samt er forsynet med en profileret ydersål.

Symbolernes betydning for eventuelle yderligere krav:

**C:** ledende fodtøj (elektrisk modstandsevne mellem 0 og 0,1 MQ)

**A:** antistatisk fodtøj (elektrisk modstandsevne mellem 0,1 og 1000 MQ)

**E:** energiabsorption af sæderegion

**P:** modstandsevne over for gennemtrængning af skarpe genstande (sømværn)

**M:** beskyttelse af mellemfodsbun

**ESD:** elektrostatisk udladning (elektrisk modstandsevne mellem 0,1MQ og 35 MQ)

**WRU:** vandtæt overmateriale

**WR:** vandtæt fodtøj

**HRO:** varmebestandig ydersål til (300°C)

**FO:** brændstof- og olieresistent ydersål

**CI:** isolering mod kulde

**HI:** isolering mod varme

**AN:**

## 2. VALG AF SKO

Valget af den korrekte type sko afhænger hovedsageligt af arbejdsbetingelserne og sikkerhedskravene. Det er naturligvis meget vigtigt at anvende sko i den korrekte størrelse. Tjek dette ved at tilpasse skoene. Skoenes lukkemekanismer skal bruges på den rigtige måde.

## 3. ANTISTATISKT FODTØJ

Antistatisk fodtøj skal bruges, hvis det er nødvendigt at minimere elektrostatisk opbygning ved at sprede elektrostatiske ladinger, således at man undgår risiko for gnistdanning af for eksempel brandfarlige stoffer og dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra elektriske apparater eller bevægelige dele ikke er blevet fuldstændig elimineret. Det skal dog bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere en passende beskyttelse mod elektrisk stød, da det kun medfører en modstand mellem fod og gulv. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er elimineret fuldstændigt, er yderligere foranstaltninger for at undgå denne risiko absolut nødvendige. Sådanne foranstaltninger samt de yderligere test, der er angivet nedenfor, bør være en rutinemæssig del af arbejdspladsens ulykkesforebyggelsesprogram. Erfaring har vist, at til antistatise formål skal afladningsbanen gennem et produkt normalt have en elektrisk modstand på mindre end 1000 MQ når som helst i hele levetiden. En værdi på 100KΩ er specificeret som den laveste modstandsgrense for et produkt, når det er nyt, for at sikre en vis begrænset beskyttelse mod livsfarligt elektrisk stød eller antændelse i tilfælde af, at et elektrisk apparat bliver defekt, når det fungerer med spændinger op til 250V. Under visse betingelser skal brugerne dog være opmærksomme på, at fodtøjet muligvis giver utilstrækkelig beskyttelse, og at der skal tages yderligere forholdsregler for at beskytte brugeren til enhver tid. Den elektriske modstand for denne type fodtøj kan ændres markant ved bøjning, kontaminering eller fugt. Dette fodtøj opfylder ikke den tilsligede funktion, hvis det bæres i våde forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre, at produktet er i stand til at opfylde den tilsligede funktion til at sprede elektrostatiske ladinger og også give en vis beskyttelse i hele levetiden. Brugeren anbefales at iværksætte en intern test for elektrisk modstand og bruge den med regelmæssige og hyppige intervaller.

Klasse I-fodtøj kan absorbere fugt, hvis det bæres i længere perioder, og det kan blive leledende under fugtige og våde forhold. Hvis fodtøjet bæres under hele levetiden, hvor sålmaterialer kontamineres, skal brugeren altid kontrollere fodtøjets elektriske egenskaber forud for indtræden i et fareområde. I områder, hvor antistatisk fodtøj anvendes, bør modstandsevnen over for gulvet være sådan, at det ikke svækker

beskyttelsen, der ydes af fodtøjet. Ved brug må der ikke indføres isolerende elementer med undtagelse af normal skade mellem fodtøjets indersål og bærerens fod. Hvis der indføres en indsat mellem indersålen og foden, skal kombinationen mellem fodtøj/indsats kontrolleres for elektriske egenskaber.

### Vigtigt!

Antistatisk fodtøj kan ikke garantere fuldstændig beskyttelse mod elektriske stød, da skoene kun opbygger en elektrisk modstand mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektriske stød ikke kan elimineres fuldstændigt, er yderligere foranstaltninger absolut nødvendige. Den elektriske modstandsevne for hver type sko kan være tydeligt forandret som et resultat af bøjning, snavs eller fugt. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at skoene er i stand til fortsat at kunne udfylde deres bestemte funktion med et ferme elektrostatiske ladinger og sørge for beskyttelse gennem hele deres levetid. I områder, hvor antistatisk fodtøj anvendes, bør modstandsevnen over for gulvet være sådan, at det ikke svækker beskyttelsen, der ydes af fodtøjet. Når de er i brug, bør ingen isolerende materialer (f.eks. bindsål) være anbragt mellem fodtøjets indersål og personsens fod.

**Indlæggelsåler:** Dette fodtøj leveres med en aftagelig indlæggelsål (indersok), som sad korrekt på plads under test. Hvis den originale indlæggelsål bliver udskiftet, kan egenskaberne ændre sig, hvilket vil kunne resultere i, at skoene ikke længere opfylder EN-standarder. Derfor kan den originale komfortindlæggelsål kun erstattes af en indlæggelsål, som er godkendt af producenten af disse sikkerhedssko.

**Ikke-metalliske tåkapper:** Hvis du har valgt sikkerhedssko med en IKKE-METALLISK tåkappe, er dette fodtøj udstyret med sikkerhedståkapper, der kan blive beskadiget i en ulykke med slag eller kompression. Dog er denne skade på grund af kappens art muligvis ikke umiddelbart synlig. Du skal derfor udskifte (og helst destruere) dit fodtøj, hvis tområdet er blevet hårdt ramt eller komprimeret, selvom det ser uskadet ud.

### Mærkning - Produktet er markeret med:

#### CE

EN ISO 20345\*

S1-P – S2 – S3\*

SRC-WR-M-HI-CI\*

XXXXXXXX

03/20\*

42 EUR 8 UK

XXXXXXXX\*

XXXX\*

CE-mærket

Europæisk standard

Leveret beskyttelseskategori

Yderligere leveret beskyttelse

Produktidentifikation (navn/nummer)

Produktionsdato (måned/dår)

Produkts størrelse (breedde)

Productidentifikation

inkl. postadresse

Produktionsland

\*Betegner eksempel på mærkning

CE-mærket

Europæisk standard

Leveret beskyttelseskategori

Yderligere leveret beskyttelse

Produktidentifikation (navn/nummer)

Produktionsdato (måned/dår)

Produkts størrelse (breedde)

Productidentifikation

inkl. postadresse

Produktionsland

\*Betegner eksempel på mærkning

CE-mærket

Europæisk standard

Leveret beskyttelseskategori

Yderligere leveret beskyttelse

Produktidentifikation (navn/nummer)

Produktionsdato (måned/dår)

Produkts størrelse (breedde)

Productidentifikation

inkl. postadresse

Produktionsland

## 6. VEDLIGEHOLDELSE

God og regelmæssig vedligeholdelse af skoene forlænger dens levetid. Levetiden afhænger meget af brugerens korrekthed ved brug, omstændighederne samt vedligeholdelsen. Tjek skoene regelmæssigt, for du tager dem på, især for skader og sålstdusigheder, og sørg for, at lukkemekanismerne fungerer korrekt. Fjern regelmæssigt snavs med en fugtig klud og anvend de vedligeholdelsesprodukter, som kan fås hos producenten af disse sikkerhedssko. Anbring efter brug skoene i et godt ventileret rum. De bør ikke være tørret kraftigt eller opvarmet, da dette kan medføre, at læderet tørre ud, bliver hårdt og knækker. Skift skoene regelmæssigt: Det anbefales kraftigt at skifte mellem 2 par af samme type sko, da det forlænger deres levetid. Anvend et skohorn, så det undgås, at hælen bliver slået ned, brug aldrig dette fodtøj uden strømper. Brug helst arbejdsstrømper af god kvalitet og skift disse dagligt. Hvis sålen er fremstillet af polyurethan-skum (PUR), så gennemgår dette PUR-skum en naturlig proces og bliver forældet, og hér kan sålen så smulde. Den forældede proces fremstytendes under påvirkning af fugt og UV-stråling. Vi anbefaler at opbevare skoene i et mørkt og tørt rum. Det er nødvendigt at udskifte skoene, hvis det er tydeligt, at en eller flere af funktionerne ikke længere kan opfylde kravene.

**Vi ønsker alle medarbejdere stor skokomfort og glæde i deres job!**

### Eksempel:

CE EN ISO 20345:2011

S3 SRC WR HI CI

XXXXXXXX Model: XXXXXX

03/20 42 EUR / 8 UK

Postal address

Made in : XXX

Produktionsdato på etiket eller ydersål:

På etiket: 03/20

og/eller på ydersål





## SKYDDSSKOR

Genom ditt köp av dessa skyddsskor har du valt en överlägsen kvalitetsprodukt. Vi rekommenderar att du läser igenom följande användmanual/anvisningar noggrant innan du använder skorna.

### 1. STANDARD

Dessa skyddsskor överensstämmer med direktiv 89/686/EEG/96/58/EG för personlig skyddsutrustning (PPE) fram till sista giltighetsdagen för det aktuella certifikatet. Skyddsskor med ett certifikat som löper ut efter 21 april 2019 omkrävs att förändras och omarbetas för att överensstämma med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425. Följande europeiska standarder är tillämpliga.

#### EN ISO 20344:2011

Denna europeiska standard innehåller de grundläggande kraven vad gäller inspektionsmetoder samt innehåller kraven, testningsmetoderna och ytterligare krav som ställs på personlig skyddsutrustning, såsom skyddsskor.

#### EN ISO 20345:2011: Skyddsskor med skyddande tåförfärrkning

Utöver de grundläggande kraven i EN ISO 20344:2011-standarderna måste produkter med en 20345:2011-standard motsvara specialkrav. Dessa specialkrav indikeras med hjälp av en bokstavs- och sifferkombination. En bokstavs- och sifferkombination informerar om att skyddsskorna uppfyller följande ytterligare krav:

- SB:** Skyddsskor med skyddande täthätta vilka motstår stötar upp till 200 joule.
- S1:** Utöver de grundläggande kraven (SB) uppfyller de följande ytterligare krav: slutet hälmråde, antistatiska egenskaper, stötdämpning i hälen samt bränsle- och oljebeständighet.
- S1P:** Samma som S1, med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: penetrationsbeständig innersula av stål eller väv. Skyddar mot inträngande vassa föremål.
- S2:** Samma som S1, med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: vattentätt och absorberande ovmaterial.
- S3:** Samma som S2, med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: penetrationsbeständig innersula av stål eller väv. Skyddar mot intrång av vassa föremål upp till en kraft av 1 100 Newton och försedd med profilerad yttersula.

#### EN ISO 20347:2012: professionella skyddsskor utan skyddande tåförfärrkning

Denna standard innehåller krav för skor för professionell användning och innebär följande indikationer och märkning:

- O1:** Arbetssko med helkapslad häl, antistatiska egenskaper, stötdämpning i hälen samt beständighet mot bränsle och olja.
- O2:** Samma som O1 med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: vattenavstötande och absorberande ovmaterial.
- O3:** Samma som O2 med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: penetrationsbeständig innersula av stål eller väv. Skyddar mot intrång av vassa föremål upp till en kraft av 1 100 Newton och försedd med profilerad yttersula.

Innebörd av symbolerna för de slutligen tillagda kraven:

- C:** ledande skor (elektriskt motstånd mellan 0 och 0,1 MΩ)
- A:** antistatiskt skosko (elektriskt motstånd mellan 0,1 och 1 000 MΩ)
- E:** stötdämpning i hälen
- P:** penetrationsbeständighet mot inträngande vassa föremål
- M:** metatarsalskydd
- ESD:** elektrostatisk urladdning (elektriskt motstånd mellan 0,1 MΩ och 35 MΩ)
- WRU:** vattenbeständig ovsandsida
- WR:** vattenbeständig sko
- HRO:** värmebeständig yttersula upp till 300 °C)
- FO:** yttersula beständig mot bränsle och olja
- CI:** isolering mot kyla
- HI:** isolering mot värme
- AN:**

## 2. VAL AV SKOR

Val av korrekt typ av skor är huvudsakligen betingat av arbetsförhållandena och säkerhetskraven. Viktigt är förstås att ha skor i rätt storlek - kontrollera detta genom att prova skorna. Skospännena måste användas på rätt sätt.

## 3. ANTISTATISKA SKOR

Antistatiska skor ska bäras om det är nödvändigt att minimera risken för elektrostatisk ansamling genom skingring av elektrostatisk laddning för att på så vis undvika risk för gnissantändning vid brandfarliga ämnen och gaser, och om risk för elstötar från elutrustning eller spänningståta komponenter inte helt kan undanröjas. Observera dock att antistatiska skor inte kan garantera ett fullständigt skydd mot elstötar eftersom skon endast bygger upp ett elektriskt motstånd mellan foten och golvet. Om risken för elstötar inte helt och hållet kan undanröjas måste ytterligare säkerhetsåtgärder vidtas. Sådana åtgärder, liksom de ytterligare tester som anges nedan, bör vara en del av rutinerna i programmet för förebyggande av olyckor på arbetsplatsen. Erfarenheten har visat att för antistatiska syften bör urladdningsbanan genom en produkt ha ett elektriskt motstånd som ligger under 1 000 MΩ under hela skons användningstid. Ett värde på 100 KΩ anges som lägsta gräns för motstånd hos en ny produkt för att den ska erbjuda begränsat skydd mot farliga elstötar eller upplamning orsakad av trasig elektrisk utrustning (vid drift upp till 250 V). Användare bör emellertid vara medvetna om att skorna under vissa omständigheter kan ge otillräckligt skydd varför ytterligare åtgärder för att skydda bärande alltid bör vidtas. Det elektriska motståndet hos den här typen av skyddsskor kan förändras avsevärt till följd av böjning, nedsmutsning eller fukt. Dessa skor kommer inte att uppfylla sin avsedda uppgift om de bärs under väta förhållanden. Det är därför nödvändigt att säkerställa att skorna verkligen fortsätter att uppfylla sin avsedda uppgift att skingra elektrostatiska laddningar och erbjuda skydd skomas livslängd igenom. Användaren rekommenderas att inrätta inlåtning testning av elektriskt motstånd och tillämpa den med regelbunden och ofta återkommande intervaller.

Skor ur klass I kan absorbera fukt om de bärs under långa perioder, och under fuktiga och väta förhållanden kan de bli ledande. Om skorna bärs under väta förhållanden och sulmaterialet blir nedsmutsat bör bära alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan de beträdder ett riskområde. I områden där

antistatiska skor används ska motståndet hos golvet vara sådant att det inte underminerar det skydd som erbjuds av skon. När sådana skor används får inga isoleringsmaterial, med undantag för en normal strumpa, placeras mellan skons innersula och användarens fot. Om inlägg placeras mellan innersulan och foten ska kombinationen skor/inlägg kontrolleras med avseende på dess elektriska egenskaper.

### Viktigt!

Antistatiska skor kan inte garantera ett fullständigt skydd mot elstötar eftersom skon endast bygger upp ett elektriskt motstånd mellan foten och golvet. Om risken för elstötar inte helt och hållet kan undanröjas måste ytterligare säkerhetsåtgärder vidtas. Det elektriska motståndet hos alla slags skyddsskor kan förändras avsevärt till följd av böjning, nedsmutsning eller fukt. Det är därför nödvändigt att säkerställa att skorna verkligen fortsätter att uppfylla sin avsedda uppgift att skingra elektrostatiska laddningar och erbjuda skydd skomas livslängd igenom. I områden där antistatiska skor används ska motståndet hos golvet vara sådant att det inte underminerar det skydd som erbjuds av skon. När sådana skor används får inga isoleringsmaterial (t.ex. innersulor) placeras mellan skons innersula och användarens fot.

**Iläggssulor:** Dessa skyddsskor levereras med en urtagbar iläggssula som fanns på plats vid testningen. Vid byte av den ursprungliga iläggssulan kan egenskaperna förändras vilket kan leda till att skorna inte längre motsvarar EN-standarderna. Därför ska den ursprungliga iläggssulan endast ersättas med en iläggssula som är godkänd av tillverkaren av dessa skyddsskor.

**Tåhåttor av icke-metall:** Om du har valt skyddsskor med en tåhätta av ICKE-METALL är dessa skyddsskor utrustade med skyddande tåhättor som kan skadas vid stötter eller kompression. Beroende på tåhättans beskaffenhet kanske sådana skada inte omedelbart uppträcks. Därför bör du byta ut (helst kassera) dina skyddsskor om tåområdets hår utsatts för kraftiga stötter eller kompressioner, även om det ser opåverkat ut.

### Märkning - Produkten är märkt med:

**CE** CE-märkning  
EN ISO 20345\* Europeisk standard  
S1-P - S2 - S3\* Kategori av erbjudet skydd  
SRC-WR-M-HI-CI\* Ytterligare erbjudet skydd  
03/20 42 EUR / 8 UK Produkt-ID (benämning/nummer)  
03/20\* Tillverkningsdatum (månad/år)  
42 EUR 8 UK Produktstorlek (bredd)  
XXXXXX\* Tillverkar-ID  
XXXX inkl. postadress  
XXXX\* Tillverkningsland

\*Anger märkningsexempel

### Exempel:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in: XXX

Date of manufacture  
on label: 03/20  
and/or On outsole



## 4. HALKSKYDD

I alla situationer som inbegriper halkning har golvytan i sig själv och andra (ej skorelaterade) faktorer stor betydelse för skornas prestanda. Det är därför omöjligt att tillverka skor som är helt halkfria under alla förhållanden som kan råda vid användning. Dessa skor har halkskyddstestas i enlighet med följande krav: Märkkod SRA – Keramiskt klinkergolv med natriumlaurylsulfat. Friktionskoefficient vid plan testning >0,32 och testade vid 7° i hälen friktionskoefficient >0,28 Märkkod SRB – Stålgolv med glycerol. Friktionskoefficient vid plan testning >0,18 och testade vid 7° i hälen friktionskoefficient >0,13 Märkkod SRC – SOM för båda kraven. SRA + SRB = SRC

## 5. PENETRATIONSBESTÄNDIGHET

Varning: Penetrationsbeständigheten hos dessa skor har mätts upp i laboratorium med hjälp av en trunkerad spik med diametern 4,5 mm och en kraft på 1 100 N. Högre krafter från spikar med mindre diameter ökar risken för genomträngning. Under sådana förhållanden ska alternativa säkerhetsåtgärder övervägas. Det finns två generiska typer av penetrationsbeständiga inlägg att välja mellan när det gäller personliga skyddsskor. Dessa är metallinlägg och inlägg av andra material än metall. Båda typerna motsvarar minimikraven på penetrationsbeständighet för den standard som skon är märkt med, men var och en av dem har olika extra fördelar eller nackdelar, inklusive följande:

Metall: Påverkas mindre av formen på det vassa föremålet (dvs. diameter, geometri, vasshet) men på grund av skottilverkningsbegränsningar täcks inte hela det nedre området av skon. Icke-metall: Kan vara lättare, mer flexibel och täcka ett större område än jämfört med metall, men penetrationsbeständigheten kan variera beroende på formen hos det vassa föremålet (dvs. diameter, geometri, vasshet).

För mer information om typen av penetrationsbeständiga inlägg som medföljer dina skor, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren som anges i dessa anvisningar.

## 6. SKÖTSEL

God och regelbunden skötsel av skorna förlänger deras livslängd. Livslängden beror till stor del på om användaren använder och sköter skorna korrekt samt på de rådande omständigheterna. Kontrollera skorna regelbundet innan du tar på dem, speciellt med avseende på skador och dudbidjur samt kontrollera att spännena fungerar korrekt. Avslåa smuts regelbundet med en fuktig trasa och använd de skötselprodukter som kan beställas från tillverkaren av dessa skyddsskor. Efter användningarna ska skorna förvaras i ett välventilerat utrymme. De får inte snabtkorkas eller värfas eftersom det kan göra att skinnets torkar ut, hårdnar och spricker. Byt sulor regelbundet. Vi rekommenderar att alternera mellan två par skor av samma typ eftersom det förlänger livslängden hos skorna. Använd skohörn så att hälavänt inte trampas ned. Använd aldrig dessa skyddsskor utan strumpor. Helst ska arbetsstrumpor av god kvalitet användas. Byt strumporna varje dag. Om sulan är tillverkad av polyuretanskum (PUR) genomgår detta PUR-skum en naturlig process och åldras. Sulan kan då smula sig. Fördämlingsprocessen påskyndas av fukt och UV-strålning. Vi rekommenderar förvaring i ett mörkt och torrt utrymme. Skorna måste bytas ut om det är uppennbart att en eller flera av dess funktioner inte längre motsvarar specifikationerna.

**Vi önskar all personal bekvämlighet och glädje på jobbet!**

## VERNESKO

Du har valt et utmärkt kvalitetsprodukt med köpet av de vedlagte verneskoe. Vi anbefaler at du leser nøye gjennom følgende brukerveiledning/instruksjoner for du bruker skoene.

### 1. NORME

Disse verneskoe er i samsvar med EU-direktiv 89/686/EEF\*96/58/EU for personlig verneutstyr (PPE), inntil det aktuelle sertifikatets utløpsdato. Vernesko med utløpsdato for sertifikatet som er etter 21. april 2019, utvides og endres for å samsvare med den europeiske forordningen 2016/425. Følgende europeiske standarder gjelder.

#### EN ISO 20344:2011

Denne europeiske standarden inneholder grunnleggende krav som gjelder inspektjonsmetoder, og inneholder krav, testmetoder og tilleggskrav for personlig verneutstyr som sko.

#### EN ISO 20345:2011: Vernesko med tåvernhetette

I tillegg til de grunnleggende kravene for standarden EN ISO 20344:2011, må produkter i standarden 20345:2011 oppfylle spesielle krav. Disse kravene er angitt med (en kombinasjon av) store bokstaver og tall. Kombinasjonen av bokstaver og tall informerer brukeren om at skoene oppfyller følgende tilleggskrav:

- SB:** Vernesko med tåvernhetette med støtmotstand på opptil 200 joule.
- S1:** Bortsett fra de grunnleggende kravene (SB), oppfylles følgende tilleggskrav: Lukket hæl, antistatiske egenskaper, energiabsorberende hælparti og motstandsdyktig mot drivstoff og olje.
- S1P:** Samme som S1, med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: Innersåle i stål eller vevd materiale som beskytter mot gjennomtrengning. Beskytter mot gjennomtrengning fra skarpe gjenstander.
- S2:** Samme som S1, med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: vanntetthet og absorberende overmateriale.
- S3:** Samme som S2, med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: Innersåle i stål eller vevd materiale som beskytter mot gjennomtrengning. Beskytter mot gjennomtrengning fra skarpe gjenstander med en kraft på 1100 newton, og er utstyrt med profilert yttersåle.

#### EN ISO 20347:2012: Arbeidsfottøy uten tåvernhetette

Denne standarden inneholder krav for sko til yrkesmessig bruk, og informerer om følgende angivelser som hører til betegnelse:

- O1:** Arbeidssko med lukket hæl, antistatiske egenskaper, energiabsorberende hælparti og motstandsdyktig mot drivstoff og olje.
- O2:** Samme som O1 med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: vannavstøtende og absorberende overmateriale.
- O3:** Samme som O2 med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: Innersåle i stål eller vevd materiale som beskytter mot gjennomtrengning. Beskytter mot gjennomtrengning fra skarpe gjenstander med en kraft på 1100 newton, og er utstyrt med en profilert yttersåle.

Betydningen av symbolene for eventuelle tilleggskrav:

- C:** strømlørende fottøy (elektrisk motstand mellom 0 og 0,1 MΩ)
- A:** antistatisk fottøy (elektrisk motstand mellom 0,1 og 1000 MΩ)
- E:** energiabsorpsjon i hælpartiet
- P:** motstandsdyktig mot gjennomtrengning fra skarpe gjenstander
- M:** mellomfotsbeskyttelse
- ESD:** elektrostatisk utlading (elektrisk motstand mellom 0,1MΩ og 35 MΩ)
- WRU:**vannbestandig overmateriale
- WR:** vannbestandig fottøy
- HRO:** varmebestandig yttersåle opptil 300 °C
- FO:** drivstoff- og oljebeständig yttersåle
- CI:** kuldeisolering
- HI:** varmeisolering
- AN:**

## 2. VALG AV SKO

Valg av riktig skotype avhenger hovedsakelig av arbeidsforhold og sikkerhetskrav. Det er selvsagt svært viktig å bruke sko i riktig størrelse. Prøv derfor skoene. Fest skoene på riktig måte.

## 3. ANTISTATISKE FOTTØY

Antistatisk fottøy skal benyttes hvis det er nødvendig å redusere den elektrostatiske oppbyggingen ved å nøytralisere statisk elektrisitet, for på den måten å unngå fare for gnistetting fra for eksempel brannfarlige stoffer og damp, og hvis faren for elektrisk støy eller strømfølelse deler ikke er helt eliminert. Du må imidlertid være oppmerksom på at antistatisk fottøy ikke garanterer for tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støy, ettersom det gir kun motstandskraft mellom fot og gulv. Det er viktig med ytterligere forholdsregler hvis faren for elektrisk støy ikke er helt eliminert. Slike forholdsregler, såvel som tilleggstene som omtales nedenfor, skal være en del av rutinen for arbeidsplassens skadeforebyggingsprogram. Erfaringer når det gjelder antistatisk bruk har vist at utladningsveien gjennom et produkt vanligvis har et elektrisk motstand på mindre enn 1000 MΩ. Dette gjelder uansett tidspunkt gjennom hele produktets levetid. En verdi på 100 KΩ er angitt som et produktets laveste motstandsnivå når det er nytt. Dette sikrer begrenset beskyttelse mot farlige elektriske støy eller antenning i tilfelle elektrisk utstyr blir defekt når det brukes med spenninger opptil 250 V. Du må imidlertid være oppmerksom på at fottøyet under visse forhold kan gi utlittrekkelig beskyttelse, og det må alltid tas ekstra forholdsregler for å beskytte brukeren av produktet. Den elektriske motstanden til denne type skotøy kan endres betydelig ved bøyning, tilsmutning eller fuktighet. Hvis fottøyet brukes under våte forhold, vil det ikke oppfylle funksjonene det er ment for. Derfor må du sørge for at produktet er i stand til å oppfylle funksjonen den er laget for, som er å nøytralisere statisk elektrisitet og også gi litt beskyttelse så lenge det er i bruk. Du anbefales å opprette en intern test for elektrisk motstand, og bruke den ved regelmessige og hyppige intervaller.

Fottøy i klassifisering I kan absorbere fuktighet hvis det brukes i langvarige perioder, og kan bli strømlørende under fuktige og våte forhold. Hvis du skal bruke fottøyet under våte forhold der sålematerialet tilsmisses, må du alltid kontrollere fottøyet elektriske egenskaper for du går inn i et



riskområde. Der du bruker antistatisk fottøy, må gulvoverflatens motstand være slik at den ikke setter fottøyet beskyttet ut av funksjon. Ikke legg inn noen isolerende elementer mellom fottøyet innersåle og foten når du bruker det, med unntak av vanlige sokker. Sjekk kombinasjonen fottøy/inlegg for elektriske egenskaper hvis du legger inn et innlegg mellom innersålen og foten.

### Viktig!

Antistatisk fottøy kan ikke garantere fullstendig beskyttelse mot elektrisk støy, ettersom skoene kun bygger opp elektrisk motstand mellom foten og gulvet. Det er viktig å ta ytterligere forholdsregler hvis faren for elektrisk støy ikke kan elimineres helt. Den elektriske motstanden for hver skotype kan endres betydelig som følge av bøyning, skitt eller fuktighet. Derfor må du forsikre deg om at skoen fortsetter å oppfylle sin tiltenkte funksjon med å nøytralisere statisk elektrisitet og gi beskyttelse så lenge den er i bruk. På flater der du bruker antistatisk skotøy, må motstanden i gulvet være slik at den ikke opphever fottøyet beskyttelse. Ikke legg inn noe isoeringsmateriale (f.eks. innleggssåler) mellom fottøyet innersåle og foten når du bruker skoene.

**Inleggssåler:** Fottøyet leveres med en uttakbar innleggssåle som er satt inn under testing. Egenskapene kan endres hvis den originale innleggssålen erstattes. Dette kan føre til at skoen ikke lenger oppfyller EU-standarder. Derfor kan den originale innleggssåle som erstattes med en innleggssåle som er godkjent av skoens produsent.

**Ikke-metalliske tåhetter:** Hvis du har valgt vernesko med IKKE-METALLISKE tåhetter, betyr det at dette fottøyet er utstyrt med beskyttende tåhetter som kan skades ved ulykker som inkluderer støy eller sammentrykking. På grunn av hettens struktur, trenger ikke denne skoen være helt synlig. Du må derfor bytte ut (og helst destruere) fottøyet hvis tåpartiet har fått kraftige støy eller er klemt hardt, selv om det fremstår som uskadet.

### Merking - Produktet er merket med:

**CE** CE-mærking  
EN ISO 20345\* Europanorm  
S1-P - S2 - S3\* Beskyttelseskategori som tilbys  
SRC-WR-M-HI-CI\* Tilleggsbeskyttelse som tilbys  
XXXXXXXX\* Produktidentifisering (navn/nummer)  
03/20\* Produktjonsdato (måned/år)  
42 EUR, 8 UK Produktets størrelse (bredde)  
XXXXXX\* Produsentidentifikasjon  
inkl. postadresse  
XXXX\* Produktjonsland

\*Angir eksempel på merking

### Eksempel:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in: XXX

Produktjonsdato på  
etikett eller yttersåle:



På etikett: 03/20  
og/eller på yttersåle

## 4. SKLISIKKERHET

Alle situasjoner som gjelder skliing, er gulvoverflaten samt andre faktorer (som ikke gjelder selve fottøyet) av vesentlig betydning for fottøyet ytelse. Det er derfor umulig å produsere fottøy som er skliskrise uansett forhold du kan komme ut for ved bruk. Fottøyet er testet for skliskikkerhet etter følgende krav: Merkekode SRA – golv med keramiske fliser med natriumlaurylsulfat. Testet flatt, CoF ≥ 0,32, og testet ved 7° i hæl, CoF ≥ 0,28 Merkekode SRB – stålgolv med glyserol. Testet flatt, CoF ≥ 0,18, og testet ved 7° i hæl, CoF ≥ 0,13 Merkekode SRC – SOM for begge krav SRA + SRB = SRC

## 5. GJENNOMTRENGNINGSMOTSTAND

Advarsel: Fottøyet gjennomtrengningsmotstand er målt i laboratoriet ved hjelp av en kort spiker med en diamter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Større kraft eller spikere med mindre diameter øker risikoen for gjennomtrengning. Forebyggende tiltak må vurderes under alle omstendigheter. Det er for øyeblikket tilgjengelig to typer spikertrampåler for vernesko. Dette er både metalltyper og ikke-metallmaterialer. Begge typer oppfyller standardens minimumskrav for beskyttelse mot gjennomtrengning som fottøyet er merket med, men de har begge har ulike fordeler eller mangler, inkludert følgende: Metall: Er mindre berørt av den skarpe/farlige gjenstandens form (dvs. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av begrensnings som gjelder skohorn, dekket ikke hele skoen nedre del. Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og dekke mer sammenhengt med metall, men beskyttelsen mot gjennomtrengning kan variere mer, avhengig av den skarpe/farlige gjenstandens form (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

Hvis du vil ha mer informasjon om hvilken type spikertrampåle fottøyet har, kan du kontakte produsenten eller leverandøren. De har detaljerte opplysninger.

## 6. VEDLIKEHOLD

Godt og regelmessig vedlikehold av skoene forlenger levetiden. Skoenes levetid avhenger svært mye av hvor nøye du har vært med å bruke dem på riktig måte, under riktige forhold og vedlikeholdet. Kontroller skoene regelmessig for bruk. Vær spesielt oppmerksom på skade og dybden på nuddene, og sørg for at festeanordningene er i orden. Finen regelmessig skitt med en fuktig klut, og bruk vedlikeholdproduktene som du finner hos verneskoes produsent. Sett skoene i et godt ventilerer rom etter bruk. De må ikke utsettes for kraftig torking eller oppvarming, da dette kan føre til læret tørker ut, blir hardt og ødelegges. Bytt regelmessig ut skoene: Det anbefales på det sterkeste å variere med å bruke to ulike par av samme skotype, da dette forlenger levetiden. Bruk et skohjørn, slik at du unngår å trykke ned hælen. Bruk aldri fottøyet uten sokker. Bruk helst gode arbeidskøkk, og bytt dem daglig. Hvis sålen er laget av polyuretanskum (PUR), vil dette PUR-skummet gå gjennom en naturlig prosess og bli forødet. Sålen kan da smulde opp. Foreldningsprosessen fremskyndes ved fuktighet og UV-stråling. Vi råder deg til å oppbevare skoene i et mørkt og tørt rom. Skoene må byttes ut hvis det er åpenbart at de ikke lenger kan oppfylle én eller flere funksjoner.

**Vi ønsker at alle ansatte får masse skokomfort og finner glede i jobben!**

**CALZADO DE SEGURIDAD**

Al adquirir este calzado de seguridad acaba de elegir un excelente producto de calidad. Antes de empezar a usar este calzado, le recomendamos que lea detenidamente este manual del usuario/instrucciones.

**1. NORMA**

Este calzado de seguridad cumple con la directiva europea 89/686/CEE/96/58/CE para equipos de protección individual (EPI) hasta la fecha de vencimiento del certificado pendiente. El calzado de seguridad cuyo certificado expira después del 21 de abril de 2019, se prorrogará y convertirá para cumplir con el Reglamento Europeo 2016/425. Se aplican las siguientes normas europeas.

**EN ISO 20344:2011**

Esta norma europea contiene los requisitos básicos para los métodos de inspección e incluye las exigencias, los métodos de ensayo y las exigencias adicionales para equipos de protección individual, como zapatos y botas.

**EN ISO 20345: 2011 : Calzado de seguridad con protección complementaria en la puntera**  
Además de cumplir con los requisitos básicos de la norma EN ISO 20344:2011, los productos con la norma 20345:2011 deben cumplir con requisitos especiales. Estos requisitos se marcan con (una combinación de) mayúsculas y dígitos. Esta combinación de letras y dígitos indica que el calzado cumple con las siguientes exigencias adicionales:

- SB:** Calzado de seguridad que incorpora un tope de seguridad que protege los dedos del pie, y que ofrece resistencia contra un impacto de 200 Julios.
- S1:** Además de los requisitos básicos (SB), cumple con los requisitos adicionales siguientes: zona del talón cerrada, propiedades anti-estáticas, absorción de energía del tacón y resistente a combustible y aceite.
- S1P:** Igual que S1, además de que se añaden los requisitos adicionales siguientes: plantilla metálica o tejida con resistencia a la perforación cero-penetración. Protege contra la penetración por objetos punzantes.
- S2:** Igual que S1, además de que se añaden los requisitos adicionales siguientes: resistencia a la penetración y absorción de agua en la zona superior (corte del calzado).
- S3:** Igual que S2, además de que se añaden los requisitos adicionales siguientes: plantilla metálica o tejida con resistencia a la perforación cero-penetración. Protege contra la penetración por objetos punzantes con una fuerza de hasta 1100 Newton y vienen equipadas con suela perfilada.

**EN ISO 20347: 2012 : Calzado de trabajo sin protección complementaria en la puntera.**

Esta norma incluye exigencias para calzado de uso profesional y utiliza las siguientes indicaciones con los respectivos marcados:

- O1:** Calzado de trabajo con zona del talón cerrada, propiedades anti-estáticas, absorción de energía del tacón y resistente a combustible y aceite.
- O2:** Igual que O1, además de que se añaden los requisitos adicionales siguientes: repelente al agua y absorción de agua en la zona superior.
- O3:** Igual que O2, además de que se añade el requisito adicional siguiente: plantilla metálica o tejida con resistencia a la perforación cero-penetración. Protege contra la penetración por objetos punzantes con una fuerza de hasta 1100 Newton y vienen equipadas con suela perfilada.

Significado del marcado de eventuales requisitos adicionales:

- C:** calzado conductor (resistencia eléctrica entre 0 y 0,1 MΩ)
- A:** calzado anti-estático (resistencia eléctrica entre 0,1 y 1.000 MΩ)
- E:** absorción de energía del tacón
- P:** resistencia a la penetración por objetos punzantes
- M:** protección metatarsal
- ESD:** descarga electrostática (resistencia eléctrica entre 0,1 y 35 MΩ)
- WRU:** parte superior resistente al agua
- WR:** calzado resistente al agua
- HR:** suela resistente a altas temperaturas, hasta 300°C
- FO:** suela resistente al combustible y al aceite
- Cl:** aislamiento contra el frío
- HI:** aislamiento contra el calor
- AN:**

**2. ELECCIÓN DEL CALZADO**

La elección del tipo correcto de calzado depende principalmente de las condiciones de trabajo y de los requisitos de seguridad. Es obviamente muy importante llevar calzado de la talla correcta: compruébela probando el calzado. Las hebillas deben usarse correctamente.

**3. CALZADO ANTI-ESTÁTICO**

Debe utilizarse calzado antiestático cuando es necesario reducir al mínimo la acumulación electrostática mediante la dispersión de cargas electrostáticas, evitando así el riesgo de ignición por chispas de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables, y si no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica de cualquier aparato eléctrico o de piezas con tensión. Sin embargo, cabe señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el suelo. Si no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica, es esencial adoptar medidas adicionales para evitar este riesgo. Esas medidas, así como las pruebas adicionales que se mencionan a continuación, deben formar parte de la rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que, a efectos antiestáticos, la trayectoria de la descarga a través de un producto debería tener normalmente una resistencia eléctrica inferior a 1000 MΩ en cualquier momento de su vida útil. Se especifica un valor de 100 KΩ como el límite más bajo de resistencia de un producto cuando es nuevo, a fin de garantizar cierta protección limitada contra descargas eléctricas o igniciones peligrosas en caso de que algún aparato eléctrico resulte defectuoso al funcionar con tensiones de hasta 250 V. No obstante, en determinadas condiciones, los usuarios deben ser conscientes de que el calzado puede ofrecer una protección inadecuada y deben tomarse medidas adicionales para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este calzado no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por lo tanto, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su función prevista de disipar las cargas electrostáticas y también de ofrecer cierta protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario que establezca una prueba interna de resistencia eléctrica y que la utilice a intervalos regulares y frecuentes.

El calzado de clasificación I puede absorber la humedad si se usa durante períodos prolongados y en condiciones de humedad y de mojado puede llegar a ser conductor. Si el calzado se usa en condiciones de humedad donde el material de la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de peligro. Cuando se utilice calzado

antiestático, la resistencia de la superficie del suelo debe ser tal que no invalide la protección proporcionada por el calzado. Durante su uso no se debe introducir ningún elemento aislante, con la excepción de calcetines o medias normales, entre la suela interior del calzado y el pie del portador. Si se coloca alguna plantilla entre la planta del pie y el pie, se debe comprobar la combinación de calzado/plantilla para determinar sus propiedades eléctricas.

**¡importante!**

El calzado anti-estático no puede garantizar una protección completa contra choques eléctricos, ya que el calzado solo acumula una resistencia eléctrica entre el pie y el suelo. Si resulta imposible eliminar por completo el riesgo de un choque eléctrico, es imprescindible tomar medidas adicionales. La resistencia eléctrica de cada tipo de calzado puede sufrir alteraciones significativas por flexión, suciedad o humedad. Por ello, es necesario asegurarse de que el calzado pueda cumplir su función designada de disipar cargas electrostáticas y ofrecer protección durante todo su ciclo de vida. En las áreas de trabajo donde se lleva calzado anti-estático, la resistencia del suelo debe ser tal manera que no invalide la protección ofrecida por el calzado. Al usarlo, no se deben colocar materiales aislantes (p.e. plantillas) entre la suela interior del calzado y el pie del usuario.

**Plantillas:** Este calzado se suministra con una plantilla extraíble que permaneció colocada en su lugar durante la prueba. En el caso de que se sustituya la plantilla original, puede haber alteraciones en las propiedades que hacen que el calzado ya no cumpla la norma EN. Por lo tanto, la plantilla de confort original sólo puede sustituirse por una plantilla aprobada por el fabricante de este calzado de seguridad.

**Punteras no metálicas:** Si ha elegido zapatos de seguridad con una puntera NO METÁLICA, este calzado está provisto de punteras de seguridad que pueden dañarse durante un accidente de impacto o compresión. Sin embargo, este daño, debido a la naturaleza de la puntera, puede no ser fácilmente aparente. Por lo tanto, debe reemplazar (y preferiblemente destruir) su calzado si la región de la puntera ha sufrido un impacto o una compresión de gran magnitud, aunque parezca estar intacta.

**Marcado - El producto está marcado con:**

<b>CE</b>	Marca CE
EN ISO 20345*	Norma europea
S1-P - S2 - S3*	Categoría de protección ofrecida
SR-C-WR-M-HI-CI*	Protección adicional ofrecida
XXXXXX*	Identificación del producto (nombre/número)
03/20*	Fecha de fabricación (mes/año)
42 EUR 8 UK	Talla (anchura) del producto
XXXXXX*	Identificación del fabricante incl. dirección postal
XXX*	País de fabricación

**Ejemplo:**



Fecha de fabricación en la etiqueta o en la suela exterior:



En la etiqueta: 03/20  
y/o en la suela exterior

\*Indica ejemplo de marcado

**4. RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO**

En cualquier situación relacionada con deslizamiento, la propia superficie del suelo y otros factores (no relacionados con el calzado) repercutirán de manera importante en las prestaciones del calzado. Por esta razón, es imposible fabricar calzado resistente al deslizamiento en todas las circunstancias que se pueden presentar con el uso.

Este calzado fue probado para resistencia al deslizamiento bajo los requisitos siguientes:  
Marcado SRA – Suelo de baldosa cerámica con lauril sulfato sódico.  
Ensayo en superficie plana CoF ≥0,32 y ensayo a 7° del tacón hacia delante CoF ≥0,28  
Marcado SRB – Superficie de acero con glicerol.  
Ensayo en superficie plana CoF ≥0,18 y ensayo a 7° del tacón hacia delante CoF ≥0,13  
Marcado SRC – La SUMA de ambos requisitos. SRA + SRB + SRC

**5. RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN**

Aviso: La resistencia a la penetración de este calzado se ensayó en prueba de laboratorio utilizando un clavo truncado de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1.100 N. Fuerzas mayores o clavos de diámetro más reducido incrementarían el riesgo de perforación. En tales circunstancias, deben considerarse medidas preventivas. Actualmente, en el calzado EPI, existen dos tipos de plantillas resistentes a la perforación. Las hay de tipo metálico y de materiales no-metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos de resistencia de la norma marcada en el calzado pero cada uno ofrece ventajas y desventajas adicionales como las siguientes:

De metal: No les afecta la forma del objeto punzante/riesgo (p.ej. diámetro, geometría, agudeza del filo) pero por las limitaciones del proceso de fabricación del calzado, no cubre la parte baja completa del calzado.

No-metálica: Comparada con la metálica, puede resultar más ligera, más flexible y cubrir un área mayor pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto punzante/riesgo (p.ej. diámetro, geometría, agudeza del filo).

Para más información sobre el tipo de plantilla utilizado en este calzado, contacte el fabricante o proveedor indicado en estas instrucciones.

**6. MANTENIMIENTO**

Un mantenimiento adecuado y regular prolonga el ciclo de vida del calzado. Este ciclo de vida depende en gran medida del uso correcto, de las circunstancias y del mantenimiento. Revise el calzado de manera regular antes de usarlo, poniendo atención en posibles daños, la profundidad del perfil de la suela y el correcto funcionamiento de las hebillas. Limpie regularmente la suela con un trapo húmedo y utilice los productos de limpieza que el fabricante de este calzado de seguridad puede suministrarle. Después del uso, almacene el calzado en un cuarto bien ventilado. No se deben utilizar fuentes de calor para secarlos o calentarlos. Esto puede causar que la piel se seque, endurezca y se rompa. Cambie regularmente de calzado: es muy recomendable ir alternando 2 pares del calzado, consiguiendo así un ciclo de vida más largo. Utilice un calizador para evitar una sobrecarga del talón. Nunca utilice este calzado sin calcetines. Use preferiblemente unos buenos calcetines de trabajo y cámbielos diariamente. Si la suela es de espuma de poliuretano (PUR), esta espuma PUR sufre un proceso de deterioro natural que hace que la suela se desmorone. La humedad y los rayos UVa aceleran este proceso anticipado. Por ello, recomendamos almacenar el calzado en un lugar oscuro y seco. El calzado deberá sustituirse cuando resulte obvio que ya no puede desempeñar una o varias de sus funciones.

**¡Deseamos que todos los empleados disfruten de una gran comodidad en el uso de su calzado y que disfruten de su trabajo!**

**CALZADO DE SEGURANÇA**

Com a compra do calçado de segurança anexado, você escolheu um produto de excelente qualidade. Antes de utilizar os sapatos, recomendamos que leia cuidadosamente as seguintes instruções/manual do utilizador.

**1. NORMA**

Estes sapatos de segurança preenchem os requisitos da directiva europeia 89/686/EEC/96/58/EC para os equipamentos de proteção individual (EPI) até à data de expiração do certificado em questão. Os certificados com data de expiração após o 21 de abril de 2019, serão prolongados e o calçado será adaptado para preencher os requisitos do Regulamento Europeu 2016/425. Aplicam-se as seguintes normas europeias.

**EN ISO 20344:2011**

Esta norma europeia contém as condições básicas relativas aos procedimentos de inspeção, assim como as condições, os métodos de ensaio e exigências adicionais para o equipamento de proteção pessoal, tais como sapatos.

**EN ISO 20345: 2011 : Calçado de segurança com biqueira reforçada protetora**  
Além das exigências básicas da norma EN ISO 20344:2011, os produtos abrangidos pela norma 20345:2011 devem atender a requisitos específicos. Estes requisitos são indicados com (uma combinação de) letras maiúsculas e números(). Uma combinação, composta por letra e número, indica que o sapato atende às seguintes exigências adicionais:

- SB:** Calçado de segurança com biqueira protetora, proporciona resistência contra um impacto de 200 Julios.
- S1:** Para além dos requisitos básicos (SB),preenche os requisitos adicionais seguintes: calcanhar fechado, propriedades antiestáticas, absorção de energia na zona do calcanhar e resistente ao combustível e óleo.
- S1P:** semelhante ao modelo S1, com exceção dos seguintes requerimentos adicionais: palmilha anti-penetração de aço ou tecido. Protege contra a penetração de objetos pontiagudos.
- S2:** semelhante ao modelo S1, exceto que os requerimentos adicionais incluem: impermeabilidade e material superior absorvente.
- S3:** semelhante ao modelo S2, exceto que os requerimentos adicionais também incluem: sola com penetração zero. Protege contra a penetração de objetos pontiagudos com uma força de 1100 Newton e está equipado com uma sola exterior perfilada.

**EN ISO 20347: 2012 : calçado profissional com biqueira protetora reforçada**

Esta norma contém exigências relativas aos sapatos para uso profissional e conhece as seguintes indicações acompanhadas pela marcação:

- O1:** Calçado de segurança com calcanhar fechado, propriedades antiestáticas, absorção de energia na calcanhar e resistente ao combustível e óleo.
- O2:** Igual a O1, com a exceção de também ter os seguintes requisitos adicionais: material superior impermeável e absorvente.
- O3:** Igual a O2, com a exceção de também ter os seguintes requisitos adicionais: palmilha anti-penetração de aço ou tecido. Protege contra a penetração de objetos pontiagudos com uma força de 1100 Newton e está equipado com uma sola exterior perfilada.

Significado dos símbolos para eventuais exigências adicionais:

- C:** calçado condutor (resistência eléctrica entre 0 e 0,1 MΩ)
- A:** calçado antiestático (resistência eléctrica entre 0,1 e 1000 MΩ)
- E:** absorção de energia na zona do calcanhar
- P:** resistência contra a penetração de objetos pontiagudos
- M:** proteção do metatarso
- ESD:** Descarga eléctrica (resistência eléctrica entre 0,1 MΩ e 35 MΩ)
- WRU:** resistência à penetração e absorção de água
- WR:** calçado resistente à água
- HR:** sola exterior resistente ao calor até (300°C)
- FO:** sola exterior resistente ao combustível e ao óleo
- Cl:** isolamento térmico (frio)
- HI:** isolamento térmico (calor)
- AN:**

**2. A ESCOLHA DOS SAPATOS**

A escolha do tipo de sapato correto depende principalmente das condições de trabalho e dos requisitos de segurança. É naturalmente, muito importante usar sapatos com um tamanho adequado: verifique-o, ajustando os sapatos. Os atacadores dos sapatos devem ser utilizados corretamente.

**3. CALZADO ANTIESTÁTICO**

O calçado antiestático deverá ser utilizado se necessário para diminuir a acumulação de eletricidade eletrostática, dissipando as cargas eletrostáticas e evitando assim o risco de ignição por faíscas de, por exemplo, substâncias e vapores inflamáveis, e nos casos em que o risco de choque elétrico proveniente de dispositivos elétricos ou peças sob carga não tenha sido completamente eliminado. No entanto, deverá ter-se em conta que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra os choques elétricos, pois introduz apenas resistência entre o pé e o chão. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, é essencial que sejam tomadas medidas adicionais para evitar este risco. Estas medidas, bem como os testes adicionais mencionados abaixo, deverão fazer parte rotineira do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que para obter um efeito antiestático, o caminho de descarga através de um produto normalmente deverá ter uma resistência eléctrica inferior a 1000MΩ a qualquer momento durante a sua vida útil. Um valor de 100KΩ foi especificado como sendo o limite mais baixo de resistência de um produto quando novo, a fim de garantir alguma proteção limitada contra choque elétrico ou ignição perigosa no caso de qualquer aparelho elétrico se tornar defeituoso ao operar em tensões até 250V. No entanto, em certas condições, os utilizadores deverão estar cientes de que o calçado poderá ser insuficiente para proteger, sendo necessário tomar providências adicionais para proteger o utilizador. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente por flexão, contaminação ou pela humidade. Se utilizado em condições de extrema humidade, o calçado não tem a função pretendida. Assim, é necessário que o utilizador se certifique que o produto pode preencher a sua função designada, dissipando cargas electrostáticas e fornecendo proteção durante toda a sua duração. Recomendamos-se que o utilizador efetue um teste para verificar a resistência eléctrica, testando de forma regular e frequente.

O calçado de classe I absorve a humidade mesmo se utilizado durante períodos prolongados, podendo tornar-se condutor da electricidade em condições húmidas e molhadas. Se o calçado for utilizado em condições húmidas em que o material da sola fica contaminado, os utilizadores deverão sempre verificar as

propriedades eléctricas do calçado antes de entrarem numa zona de risco. Sempre que o calçado antiestático estiver a ser utilizado, a resistência da superfície do piso deve ser tal a fim de não invalidar a proteção fornecida pelo calçado. Durante o uso, não deverão ser utilizados elementos isoladores dentro da palmilha interior do calçado e o pé do utilizador, com exceção de uma palmilha normal. Se for colocada uma palmilha adicional entre a palmilha interior e o pé, deverão ser confirmadas as propriedades eléctricas da combinação calçado/palmilha.

**Importante!**

O calçado antiestático não garante uma proteção total contra os choques elétricos, uma vez que o sapato só acumula uma resistência eléctrica entre o pé e o solo. Se não for possível eliminar completamente o risco de choque elétrico, é essencial tomar medidas adicionais. A resistência eléctrica de cada tipo de sapato pode ser significativamente alterada por flexão, sujidade ou humidade. Deverá, é necessário garantir que os sapatos consigam continuar a desempenhar a sua função de absorver cargas electrostáticas e garantir uma proteção ao longo da sua vida útil. Em áreas onde é usado calçado antiestático, a resistência do solo deve ser tal que não torna nula a proteção fornecida pelo calçado. Quando estiverem a ser usados, não devem ser colocados materiais de isolamento (por exemplo, palmilhas) entre a palmilha do sapato e o pé do utilizador.

**Palmilha de conforto:** Este calçado é fornecido com uma palmilha de conforto amovível (meia interior) que estava posicionada durante os testes. Se a palmilha interior original for substituída, as propriedades podem mudar, fazendo com que o sapato não preencha os requisitos da norma EN. Assim, a palmilha interior de conforto original só deverá ser substituída por uma palmilha aprovada pelo fabricante deste calçado de segurança.

**Biqueiras não metálicas:** se optou por calçado de segurança com uma biqueira NÃO METÁLICA, este calçado tem biqueiras reforçadas que podem ser danificadas por impacto ou compressão. No entanto, devido às propriedades da biqueira, é possível que estes danos não estejam visíveis. Assim, deverá substituir (ou, de preferência, destruir) o seu calçado se a região da biqueira tiver sido gravemente danificada ou comprimida, mesmo se os danos não forem aparentes.

**Marcação - O produto tem marca:**

<b>CE</b>	Marca CE
EN ISO 20345*	Norma europeia
S1-P - S2 - S3*	Categoria de proteção oferecida
SR-C-WR-M-HI-CI*	Proteção adicional oferecida
XXXXXX*	Identificação do produto (nome/número)
03/20*	Data de fabrico (mês/ano)
42 EUR 8 UK	Tamanho (largura) do produto
XXXXXX*	Identificação do fabricante incl. endereço postal
XXX*	País de fabrico

**Exemplo:**



Data de fabrico na etiqueta ou sola exterior:



Na etiqueta: 03/20  
e/ou na sola exterior

\*Denota exemplo de marca

**4. RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO**

Em qualquer situação que envolva escorregamento, a própria superfície do piso e outros (não relacionados com o calçado) fatores terão uma influência importante sobre o desempenho do calçado. Deste modo, será impossível fazer calçado resistente ao escorregamento sob quaisquer condições que podem ser encontradas na utilização.

Este calçado foi testado quanto à resistência ao escorregamento nas seguintes condições:  
Código de marcação SRA – Piso cerâmico com laurilsulfato de sódio.  
Testado plano CoF ≥0,32 e testado a 7° no calcanhar CoF ≥0,28  
Código de marcação SRB - Piso em aço com glicerol.  
Testado plano CoF ≥0,18 e testado a 7° no calcanhar CoF ≥0,13  
Código de marcação SRC – SOMA de ambos os requisitos. SRA + SRB = SRC

**5. RESISTÊNCIA À PENETRAÇÃO**

Aviso: A resistência à penetração deste calçado foi medida em laboratório utilizando um prego truncado de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças mais elevadas ou pregos de menor diâmetro vão aumentar o risco de ocorrência de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas preventivas alternativas, estando atualmente disponíveis dois tipos genéricos de inserção resistentes à penetração no calçado de proteção individual (EPI). Estes são feitos a partir de materiais metálicos ou materiais não-metálicos. Ambos os tipos cumprem os requisitos mínimos para a resistência à penetração da norma indicada neste calçado, mas cada um tem vantagens e desvantagens, de acordo com o seguinte: Metal: É menos afetado pela forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, corte), mas devido a limitações técnicas de fabricação não abrange toda a área interior do sapato. Não-metal: Pode ser mais leve, mais flexível e proporcionar uma maior área de cobertura quando comparado com o metal, mas a resistência à penetração pode variar mais, dependendo da forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, corte).

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção resistente à penetração prevista no seu calçado, por favor, entre em contacto com o fabricante ou fornecedor indicados nestas instruções.

**6. MANUTENÇÃO**

Uma manutenção cuidadosa e regular dos seus sapatos aumenta a sua durabilidade. A sua durabilidade depende em grande parte do uso adequado, das circunstâncias e da manutenção. Examine regularmente os sapatos antes de os calçar, em particular por danos e a profundidade do relevo da sola, e certifique-se de que os atacadores funcionam corretamente. Retire regularmente a sujidade com um pano húmido e use produtos de manutenção que também podem ser obtidos no fabricante deste calçado de segurança. Após a utilização, armazene os sapatos num local com boa ventilação. Estes não devem ser secados ou aquecidos vigorosamente, uma vez que o couro pode secar, endurecer e rachar. Mude de sapatos regularmente: é altamente recomendado a sua variação de 2 pares de sapatos idênticos, de modo a prolongar a sua vida útil. Use uma calçadeira para evitar a compactação do calcanhar. Nunca use este calçado sem meias, use de preferência meias de trabalho de boa qualidade, e mude-as diariamente. Se a sola for feita de espuma de poliuretano (PUR), emita esta espuma PUR passa por um processo natural e torna-se obsoleta. Nessa altura, a sola pode ser desintegrar. O processo de envelhecimento é acelerado a influência de humidade e radiação ultra-violeta. Guarde os sapatos num local escuro e seco. Os sapatos devem ser substituídos assim que seja evidente que já não satisfazem uma ou mais das suas funções.

**Desejamos a todos os funcionários muito conforto e prazer com os seus sapatos no seu trabalho!**



## MUNKAVÉDELMI CIPŐK

A zárt munkavédelmi cipőket kiváló minőségű terméket választott. Mielőtt használná a cipőt, javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi felhasználói kézikönyvet/útmutatót.

### 1. SZABVÁNYOK

Ezek a munkavédelmi cipők megfelelnek a személyi munkavédelmi eszközökről szóló 89/686/EGK\*96/58/EC irányelvnek (PPE), az érintett bizonyított irányításának napjáiig. Munkavédelmi cipők 2019. április 21-ével lejárt bizonyítványúak és átalkaják, hogy megfeleljen a 2016/425 európai rendeletnek. Az alábbi európai szabványok alkalmazhatók.

#### EN ISO 20344: 2011

Ez az európai szabvány tartalmazza az átvizsgálási módszerekkel, kapcsolatos alapvető előírásokat, valamint tartalmazza az elvárásokat, a tesztesetek módszereit, továbbá a személyi védőfelszerelések, például ezekkel a cipőkkel, kapcsolatos egyéb elvárásokat.

#### EN ISO 20345: 2011: Munkavédelmi cipők védő orrzszel ellátva

Az EN ISO 20344 2011 szabvány alapvető elvárásai mellett a 20345 2011 szabváynak megfelelő termékeknek további speciális előírásokat kell teljesítenie. Ezeket az előírásokat nagybutevű (ill. azok kombinációival) és szármjegyekkel jelzik. A számok és a betűk kombinációi jelzik, hogy a cipő megfelel az alábbi kiegészítő elvárásoknak:

- SB:** Munkavédelmi cipő védő orrzszel, mely ellenáll a 200 Joule energiájú ütéseknek.  
**S1:** Az alapvető előírásokon (SB) felül megfelel a további kiegészítő előírásoknak: zárt sarokrész, antisztatikus tulajdonságok, energiaelnyelő sarokrész, továbbá ellenáll az üzemanyagoknak és az olajnak.  
**S1P:** Megegyezik az S1-gyel, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: acél vagy szőtt, áthatolásbiztos talpbetét. Megvéd az éles tárgyak áthatolásától.  
**S2:** Ugyanaz mint az S1, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: vízállóság és abszorbenz anyagú felsőrész.  
**S3:** Megegyezik az S2-gyel, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: acél vagy szőtt, áthatolásbiztos talpbetét. Megvéd az éles tárgyak áthatolásától 1100 Newton erőig, és profilozott járótalppal rendelkezik.

#### EN ISO 20347: 2012: Munkalábéllí védő orrszel nélkül

- Ez a szabvány a munkahelyi használatra szánt cipőkkel kapcsolatos elvárásokat tartalmazza, és az alábbi jelöléseket használja:  
**O1:** Munkalábéllí zárt sarokrészszel, antisztatikus tulajdonságokkal, energiaelnyelő sarokrészszel, továbbá ellenáll az üzemanyagoknak és az olajnak.  
**O2:** Ugyanaz mint az O1, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: víztaszító és abszorbenz anyagú felsőrész.  
**O3:** Megegyezik az O2-vel, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: acél vagy szőtt, áthatolásbiztos talpbetét. Megvéd az éles tárgyak áthatolásától 1100 Newton erőig, és profilozott járótalppal rendelkezik.

A kiegészítő előírásokat jelölő szimbólumok jelentése:

- C:** vezetőképes lábbeli (elektromos ellenállás 0,1 és 0,1 MQ között)  
**A:** antisztatikus lábbeli (elektromos ellenállás 0,1 és 1000 MQ között)  
**E:** sarokrész energiaelnyelő képessége  
**P:** ellenáll az éles tárgyak áthatolásának  
**M:** lábközépvédelem  
**ESD:** elektrostatikus kislülés (elektromos ellenállás 0,1 és 35 MQ között)  
**WRU:** vízálló felsőrész  
**WR:** vízálló lábbeli  
**HRO:** hőálló járótalp max. 300 °C  
**FO:** üzemanyag- és olajálló járótalp  
**Cl:** hideg elleni szigetelés  
**Hl:** hő elleni szigetelés  
**AN:**

## 2. CIPŐVÁLASZTÁS

A megfelelő cipő kiválasztása első sorban a munkakörülményektől és a biztonsági követelményektől függ. Természetesen nagyon fontos, hogy a megfelelő méretű cipőt viselje – ehhez próbálja fel a cipőt. A cipőfűzőket a megfelelő módon kell használni.

## 3. ANTISZTATIKUS LÁBBELIK

Antisztatikus lábbeliket kell használni, ha az elektrostatikus töltések eloszlása révén minimálisa kell csökkenteni az elektrostatikus kikapúlást, aminek köszönve elkerülhető például a gyúlékony anyagok és gőzök szikragyulladásának kockázata, valamint ha bármilyen elektromos kitérésről vagy elektromos feszültségről alatt lévő alkatrész áramutés veszélye van. nem teljesen szűntetked meg. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antisztatikus lábbeli nem garantálja a megfelelő védelmet áramütés esetén, mivel csak a láb és a padló között biztosít ellenállást. Ha az áramütés veszélye nem kizárható ki teljesen, további óvintézkedésekre van szükség. Az ilyen intézkedéseknek, valamint az alábbiakban említett kiegészítő tesztesztek a munkahelyi balesetek megelőzésére irányuló program rutin részének kell lenniük. A tapasztalatok azt mutatják, hogy antisztatikus cölakra történő felhasználás esetén a terméken keresztül kislütel utjánal elektromos ellenállása általában a felhasználási élettartama alatt bárkor kisebb, mint 1000 MQ. A 100 KQ értéket az új termék ellenállásának azo korlátjának határozzák meg, annak érdekében, hogy bizonyos korlátotzőt védelmet biztosítson veszélyes áramútes vagy meggnyulladás esetén, amennyiben valamelyik elektromos berendezés 250 V-ig terjedő feszültségen üzemelne kívül. Viszont, bizonyos körülmények között a felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a lábbeli nem megfelelő védelmet nyújthat, és a viselő védelme érdekében mindenkor kiegészítő intézkedéseket kell hozni. Az ilyen típusú lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat kiváltás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Nedves körülmények között ez a lábbeli nem végzi a kívánt funkciót. Ezért gondoskodni kell arról, hogy a termék képez legyen a tervezett funkcióját elvégezni az elektrostatikus töltések eloszlata során, és az élettartama alatt bizonyos védelmet biztosítson. Ajánlott, hogy a felhasználó házon belüli elektromos ellenállás vizsgálatot készítsen, és rendszeres és alapos időközönként használja azt.

Az 1. osztályba sorolt lábbelik hosszabb ideig viselhetők, valamint nyirkos és nedves körülmények között áramvezető képessé válhatnak. Ha a lábbelikt nedves körülmények között viselik, ahol a talpális anyaga szennyeződik, a viselőnek mindig ellenőriznie kell a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt

veszélyes területre lépne. Ott, ahol antisztatikus lábbeliket használnak, a padlófelület ellenállása olyan mértékű legyen, amely nem hatástanítja a lábbeli védelmet. Használat közben nem szabad szigetelő elemeket helyezni, egyszerű harisnya kivételével, a lábbeli belső talpa és a viselő lába között. Ha a betét a belső talp és a láb közé van helyezve, a egyesített lábbeli/betét elektromos tulajdonságait ellenőrizni kell.

#### Fontos!

Az antisztatikus lábbeli nem garantál teljes védelmet az áramütés ellen, mivel a cipő csak elektromos ellenállást képez a láb és a talaj között. Ha az áramütés veszélye nem kizárható ki teljesen, további óvintézkedésekre van szükség. A cipők minden típusának jelentős mértékben módosíthatja az elektromos ellenállást a hajlítás, a kosz vagy a nedvesség. Ezért mindig gondoskodni kell arról, hogy a cipő folyamatosan képesek legyenek betölteni rendeltetésüket, vagyis elvezetni az elektrostatikus töltést, és a teljes élettartamuk alatt védelmet nyújtan. Olyan területeken, ahol antisztatikus lábbelik kell hordani, a padló ellenállása olyan mértékű legyen, amely nem hatástanítja a lábbeli jelentette védelmet. Használat közben semmilyen szigetelőanyagot (pl. talpbetét) ne helyezzen a cipőtálp belső felületére és a viselő lába közé.

**Talpbetét:** Ez a lábbeli elváltható talpbetéttel (betét) van ellátva, amely a vizsgálat során a helyén volt. Ha az eredeti talpbetétet kicseréli, megváltoznak a cipő tulajdonságai, ami azt is jelentheti, hogy a cipők a továbbiakban nem teljesítik az EN szabvány előírásait. Ezért az eredeti komforttalpbetét csak olyan biztonsági talpbetéttel helyettesíthető, amely a munkavédelmi cipő gyártója által elfogadott.

**Nemfémcs cipőorr:** Ha nemfémcs cipőorral ellátott munkavédelmi cipőt választott, akkor ez a lábbeli biztonsági cipőorrval van ellátva amely ütés vagy kompressziós típusú baleset során megkardosodhat. Ez a károsodás azonban a cipőorr jellegéből fakadóan nem nyilvánvaló. Ezért ki kell cserélnie (és lehetőleg meg kell semmisítenie) a lábbelit, amennyiben a lábujjirészen súlyos beekelődés vagy őszenyomodás látszik, még akkor is, ha sérletlennek tűnik.

#### Jelölés - A termék az alábbiak jelzik:

- CE** CE Jelölés  
**EN ISO 20345:\*** Európai norma  
**S1 P - S2 - S3\*** A védelem kategóriája  
**SR-C-WR-M-HI-C\*** További védelem (név/ szám)  
**XXXXXX\*** Termék azonosítója (kín/ szám)  
**03/20\*** Gyártás dátuma (hónap/év)  
**42 EUR 8 UK** A termék mérete (szélesség)  
**XXXXXXX\*** Gyártó azonosító  
**XXXX\*** postázási cím beleértés  
**XXXX\*** Gyártó ország

\*A jelölés példáját mutatja

#### Példa:

<p>CE EN ISO 20345:2011            S3 SRC WR HI CI            XXXXXXXX Model: XXXXXXXX            03/20 42 EUR / 8 UK            Postal address            Made in : XXX</p>
--

A gyártás dátuma a címkén vagy a külső talpon:

A címkén: 03/20 és/vagy a járótalpon



## 4. CSÚSZÁSVÉDELEM

Amennyiben a padló felületre saját tulajdonságai vagy egyéb (nem a lábbelivel összefüggő) körülmények miatt csúszós, az jelentés hatással lehet a lábbeli teljesítményére. Ezért lehetetlen olyan lábbelikt készíteni, amely viselés közben minden körülmény között meggátolja a csúszást. Ezt a lábbelikt az alábbi előírásoknak megfelelően tesztelik csúszásvédelem szempontjából: Jelölési kód SRA – Kerámia padlóalú nátrium-laurlú-szulfáttal. Teszteltese sík felületen CoF ≥0,32 és teszteltese "d" dőlésnél a saroknál CoF ≥0,28 Jelölési kód SRB – Acél padló glicerinrel. Teszteltese sík felületen CoF ≥0,18 és teszteltese "7" dőlésnél a saroknál CoF ≥0,13 Jelölési kód SRC – Mindkét követelmény SOM-ja. SRA + SRB = SRC

## 5. ÁTHATOLÁS ELLENI VÉDELEM

Figyelmeztetés! Ezen lábbeli áthatolási elleni védelmet laboratóriumban vizsgálták levágotó hegyű, 4,5mm átmérőjű szögű és 1100N erővel. Ilyen esetekben kiegészítő óvintézkedésekre van szükség, PPE lábbelikek jelenleg két általános típusú, áthatolási ellen védő betét elérhető. Léteznek fém-ből, és nem fém anyagból készült típusok. Mindkét típus megfelel a jelen lábbeliket zárt szabványok áthatolási elleni védelemmel kapcsolatos minimális elvárásainak, de a két típus eltérő további előnyöket vagy hátrányokat hordoz az alábbiak szerint: Fém: sokkal kevésbé számít az éles tárgy/veszélyforrás alakja (pl. átmérő, forma, élesség), de a cipőkészítés korlátai miatt nem fedli le a cipő teljes alsó részét. Nem fémek: könnyebb, rugalmasabb lehet, és a fémhez képest nagyobb területet fed le, de az áthatolási elleni védelem nagyobb mértékben függ az éles tárgy/veszélyforrás alakjától (pl. átmérő, forma, élesség).

A lábbelijében található áthatolásvédelmi betéttel kapcsolatban további tájékoztatásért forduljon a jelen útmutatóban feltüntetett gyártóhoz vagy forgalmazóhoz.

## 6. ÁPOLÁS

A cipő megfelelő és rendszeres ápolása megnöveli annak élettartamát. Az élettartam nagyban függ a rendeltetészerű használatától, a körülményektől és az ápolástól. Rendszeresen ellenőrizze a cipőket, mielőtt felhúzza azokat, különösen sérüléseik, a talp bordázatainak mélysége szempontjából, illetve ellenőrizze, hogy a cipőfűzők megfelelően használhatók-e. Nedves kendővel rendszeresen tisztítsa el a szennyeződéseket, és használja az EMMA által forgalmazott ápolószereket. Használat után jól szellőző helyiségben tárolja a cipőket. Ne használjon semmit, amivel gyorsítja a száradást, vagy felmelegíti a cipőket, mert ez a bőr kiszáradását, megkeményedését és törését okozhatja. Rendszeresen váltson cipőt. Javasoljuk, hogy felváltva elvordjon 2 pár egyforma cipőt, mivel ez megnöveli az élettartamát. Használjon cipőalkant, így nem kopik ki a sarok. Soha ne használja ezt a lábbelikt zokni nélkül. Lehetőleg jó munkára alkalmas zoknit használjon, és cserélje naponta. Ha a talp alhosított poliuretánból (PUR) készül, ez a PUR hat termézetes folyamatok kereszttüli előregéjű, és ilyenkor a talp megszokottól. Az árszfélyes folyamat nedvesség és UV sugárzás hatására felgyorsul. Javasoljuk, hogy a cipőket sőtét. Ez azért helyes, mert a cipőket ki kell cserélni, ha egyértelmű, hogy egy vagy több funkcióját már nem képes ellátni.

**Az összes munkánkán kényelmes cipőviseletet, és jó munkát kívánunk!**

## OBUIWE OCHRONNE

Kupując obuwie ochronne, wybierają Państwo produkt najwyższej jakości. Przed użyciem obuwia należy uważnie przeczytać załączoną instrukcję obsługi/załączone instrukcje.

### 1. NORMA

Obuwie ochronne jest zgodne z europejską dyrektywą 89/686/EWG\*96/58/WE w zakresie sprzętu ochrony osobistej do daty ważności danej certyfikatu. Ważność obuwia ochronnego z certyfikatem wygasającym 20 kwietnia 2019 r. zostanie przedłużona i zmieniona zgodnie z rozporządzeniem europejskim 2016/425. Zastosowanie mają następujące normy europejskie.

#### EN ISO 20344: 2011

Ta norma europejska zawiera podstawowe wymagania dotyczące metod kontroli oraz wymogi, metody badania oraz dodatkowe wymogi dotyczące sprzętu ochrony osobistej, jak obuwie.

#### EN ISO 20345: 2011: Obuwie ochronne z ochronnymi noskami

Poza podstawowymi wymogami normy EN ISO 20344:2011 produkty o normie 20345:2011 muszą spełnić szczególne wymagania. Wymagania te zostały oznaczone za pomocą (kombinacji) wielkich liter i cyfr/ty. Połączenie litery i cyfry informuje, że obuwie spełnia następujące dodatkowe wymogi:

- SB:** Obuwie ochronne z ochronnymi noskami, które zapewnia odporność na uderzenia o sile 200 J.  
**S1:** Poza podstawowymi wymaganiami (PW) obuwie spełnia dodatkowe wymagania: całkowicie zamknięta pięta, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w rejonie pięty, odporność na palwio i olej.  
**S1P:** Jak w S1, z tą różnicą, że następujące dodatkowe wymagania odnoszą się również do: wkładki stalowej lub tkanej o zerowej penetracji. Chroni przed penetracją przez ostre przedmioty.  
**S2:** Jak w S1, z tą różnicą, że dodatkowe wymagania to również: wodoodporność i absorbujący materiał wierzchni.  
**S3:** Jak w S2, z tą różnicą, że dodatkowe wymagania odnoszą się również do: wkładki stalowej lub tkanej o zerowej penetracji. Chroni przed penetracją przez ostre przedmioty do siły 1100 N i ma w profilowaną podszewkę.

#### EN ISO 20347: 2012: Obuwie robocze bez ochronnych nosków.

- Ta norma zawiera wymogi dla obuwia do użytku profesjonalnego; obowiązują dla niej następujące wskazania z towarzyszącymi im oznaczeniami:  
**O1:** obuwie robocze z całkowicie zamkniętą piętą, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w rejonie pięty, odporność na palwio i olej.  
**O2:** Jak w O1, z tą różnicą, że dodatkowe wymagania to również: wodoodporność i absorbujący materiał wierzchni.  
**O3:** Jak w O2, z tą różnicą, że dodatkowe wymagania odnoszą się również do: wkładki stalowej lub tkanej o zerowej penetracji. Chroni przed penetracją przez ostre przedmioty do siły 1100 N i ma w profilowaną podszewkę.

Znaczenie symboli dla ewentualnych dodatkowych wymogów:

- C:** obuwie przewodzące (rezystencja elektryczna między 0,1 a 0,1 MQ)  
**A:** obuwie antystatyczne (rezystencja elektryczna między 0,1 a 1000 MQ)  
**E:** absorpcja energii w rejonie pięty  
**P:** odporność na penetrację przez ostre przedmioty  
**M:** ochrona srodostopia  
**ESD:** wyładowania elektrostatyczne (rezystencja elektryczna między 0,1MQ a 35 MQ)  
**WRU:** wodoodporna warstwa wierzchnia  
**WR:** obuwie wodoodporne  
**HRO:** podszewka odporna na ciepło do 300°C  
**FO:** podszewka odporna na palwio i olej  
**Cl:** izolacja przed zimnem  
**HL:** izolacja przed ciepłem  
**AN:**

## 2. WYBÓR OBUIWA

Wybór odpowiedniego rodzaju obuwia zależy głównie od warunków pracy oraz wymogów bezpieczeństwa. Oczywiście bardzo ważne jest, aby nosić obuwie w odpowiednim rozmiarze: należy to sprawdzić, przymierzając obuwie. Elementy mocujące obuwia muszą być stosowane we właściwy sposób.

## 3. OBUIWE ANTYSTATYCZNE

Obuwie antystatyczne należy stosować, jeśli konieczne jest zminimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez rozсіnienie ładunków elektrostatycznych i w ten sposób uniknięcie ryzyka zapłonu iskrowego np. substancji palnych i oparów, a także jeśli ryzyko porażenia prądem elektrycznym z jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego lub części pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie może zagwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem elektrycznym, ponieważ tworzy jedynie opór między stopą a podłogą. Jeżeli ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki ostrożności w celu uniknięcia tego ryzyka. Takie środki, jak również dodatkowe testy wymienione poniżej, powinny stanowić stałą część programu zapobiegawia wypadkom w miejscu pracy. Doświadczony pokazuje, że do celów antystatycznych ścieżka wyładowania przez produkt powinna zwykle mieć rezystancję elektryczną mniejszą niż 1000 MQ przez cały okres użytkowania. Wartość 100 KQ jest określona jako najniższy limit rezystancji produktu, gdy jest nowy, aby zapewnić pewną ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub zapłonem w przypadku uszkodzenia dowolnego urządzenia elektrycznego podczas pracy przy napięciu do 250 V. Jednak, pod pewnymi warunkami, użytkownicy powinni mieć świadomość, że obuwie może zapewnić nieodpowiednią ochronę, dlatego zawsze należy podejmować dodatkowe środki w celu ochrony użytkownika. Rezystencja elektryczna tego rodzaju obuwia może ulec znacznej zmianie pod wpływem zgniatania, brudu lub wilgoci. Obuwie to nie spełni swojej zamierzonej funkcji, jeśli będzie noszone w mokrych warunkach. Dlatego konieczne jest zapewnienie, aby produkt mógł spełniać swoją zamierzoną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych, a także zapewniać pewną ochronę przez cały okres użytkowania. Zaleca się, aby użytkownik opracował wewnętrzny test rezystancji elektrycznej i przeprowadzał go w regularnych i czystych odstępach czasu.

Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoc, jeśli jest noszone przez dłuższy czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się przewodzącą. Jeśli obuwie jest noszone w mokrych warunkach, w których materiał podszewy ulega zanieczyszczeniu, zawsze przed wejściem w strefę zagrożenia użytkownik powinien sprawdzić właściwości elektryczne obuwia. Tam, gdzie noszone jest obuwie antystatyczne, rezystencja powierzchni podłoża powinna być taka, aby nie naruszała ochrony zapewnianej przez obuwie.

Podczas użytkowania nie należy wprowadzać żadnych elementów izolujących, z wyjątkiem zwykłego węża, między wewnętrzzną podszewką obuwia a stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka zostanie umieszczona między wewnętrzzną podszewką a stopą, połączenie obuwie/wkładka powinno zostać sprawdzone pod kątem właściwości elektrycznych.

#### Ważne!

Obuwie antystatyczne nie gwarantuje całkowitej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ obuwie tworzy jedynie rezystencję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie może zostać całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki ostrożności. Rezystencja elektryczna każdego rodzaju obuwia może ulec znacznej zmianie pod wpływem zgniatania, brudu lub wilgoci. Konieczne jest zatem zapewnienie, że obuwie jest w stanie nadal spełniać wyznaczoną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zapewnienia ochrony w trakcie użytkowania. W miejscach, gdzie noszone jest obuwie antystatyczne, rezystencja podłoża powinna być taka, aby nie naruszała ochrony zapewnianej przez obuwie. W trakcie używania między wewnętrzzną podszewką obuwia a stopą użytkownika nie należy umieszczać żadnych materiałów izolacyjnych (np. wkładek).

**Wkładka podszewy:** Do tego obuwia dołączona jest wyjmowana wkładka podszewy (włściówka), która była obecna podczas testów. Jeżeli oryginalna wkładka podszewy zostanie zastąpiona, właściwości mogą ulec zmianie, co może spowodować, że obuwie nie będzie dłużej spełniało normy EN. Dlatego oryginalną wygodną wkładkę podszewy można zastąpić jedynie wkładką podszewy, która jest akceptowana przez producenta tych butów ochronnych.

**Niemetaliczne noski ochronne:** Jeśli użytkownik wybrał obuwie ochronne z noskami NIEMETALICZNYMI, to obuwie jest wyposażone w noski ochronne, które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku uderzenia lub uścisku. Jednak uszkodzenia te, ze względu na charakter noski, mogą nie być łatwo widoczne. Dlatego należy wymienić (a najlepiej zniszczyć) obuwie, jeśli obszar palców został poważnie uszkodzony i ścieranie, nawet jeśli wydaje się nieszkodzone.

#### Oznaczenie - Produkt jest oznaczony:

- CE** Znak CE  
**EN ISO 20345:\*** Norma europejska  
**S1 P - S2 - S3\*** Kategoria zapewnienia ochrony  
**SR-C-WR-M-HI-C\*** Zapewniona dodatkowa ochrona  
**XXXXXX\*** Identyfikacja produktu (nazwa/numer)  
**03/20\*** Data produkcji (miesiąc/rok)  
**42 EUR 8 UK** Rozmiar (szerokość) produktu  
**XXXXXXX\*** Identyfikacja producenta  
 w tym adres pocztowy  
**XXXX\*** Kraj produkcji

\*Oznacza przykład oznaczenia

#### Przykład:

<p>CE EN ISO 20345:2011            S3 SRC WR HI CI            XXXXXXXX Model: XXXXXXXX            03/20 42 EUR / 8 UK            Postal address            Made in : XXX</p>
--

Data produkcji na etykiecie lub podszewie:

Na etykiecie: 03.20 i/lub Na podszewie



## 4. ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG

W każdej sytuacji, w której może dojść do poślizgu, powierzchnia podłogi i inne (nie związane z obuwie) czynniki mają znaczący wpływ na działanie obuwia. Niemniejwle jest zatem stworzenie obuwia odporne na poślizg we wszystkich warunkach, na które można trafić podczas użytkowania. Obuwie zostało przetestowane pod kątem odporności na poślizg zgodnie z wymogami: Oznaczenie kodu SRA – Ceramiczne płytki podłogowe z laurylosiarczanem sodu. Testowane na płasko CoF ≥ 0,32 i w 7° w pięcie CoF ≥ 0,28 Oznaczenie kodu SRB – Podłoga z białych stalowej z gliceryną. Testowane na płasko CoF ≥ 0,18 i w 7° w pięcie CoF ≥ 0,13 Oznaczenie kodu SRC – SÓM obu wymagań. SRA + SRB = SRC

## 5. ODPORNOŚĆ NA PENETRACJĘ

Ostrzeżenie: Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu gwóźdźa ze ściętym łbem o średnicy 4,5 mm i sile 1100 N. W przypadku większych sił lub gwóźdź o mniejszej średnicy ryzyko penetracji rośnie. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne środki prewencji. Obecnie dostępne są dwa generyczne rodzaje wkładek odpornych na penetrację w obuwie ochronnym. Są to rodzaje wkładek wykonanych z metalu i z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje spełniają minimalne wymagania w zakresie odporności na penetrację normy oznaczonej dla tego obuwia, ale każdy z nich ma inne dodatkowe wady i wady, w tym następujące: Metal: jest mniej podatny na zkształt ostrego przedmiotu/niebezpieczeństwo (jak średnica, geometria, ostrość), ale w związku z ograniczeniami w produkcji obuwia, nie pokrywa całego dołowego obszaru buta. Nie metal: może być lżejszy, bardziej elastyczny i zapewniać większy zwągnię w porównaniu z metalem, ale odporność na penetrację może być bardziej wahać w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrozenia (jak średnica, geometria, ostrość).

Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzajów wkładek odpornych na penetrację znajdujących się w obuwia, należy skontaktować się z producentem lub dostawcą wymienionym w niniejszej instrukcji.

## 6. KONSERWACJA

Właściwa i regularna konserwacja obuwia wydłuża jego żywotność. Żywotność jest silnie uzależniona od sposobu zastosowania przez użytkownika, okoliczności i konserwacji. Obuwie należy regularnie sprawdzać przed założeniem, szczególnie pod kątem uszkodzeń i pęknięć podszewy oraz wilgoty upierć się, że elementy mocujące działają prawidłowo. Regularnie należy usuwać zabrudzenia i nagły śnieg oraz stosować produkty do konserwacji, które można uzyskać od producenta obuwia ochronnego. Po użyciu buty należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Nie należy ich celowo osuszać ani ogrzewać, ponieważ może to spowodować wysychanie, twrdnienie i łamanie skóry Należy regularnie zmieniać obuwie: bardzo zalecane jest korzystanie na zmianę z dwóch par takiego samego obuwia, gdyż wydłuża to żywotność obuwia. Należy używać łyżki do butów, aby uniknąć przysypania pięty. Nigdy nie należy używać tego obuwia bez skarpet, najlepiej jest używać dobrych skarpet roboczych i codziennie je zmieniać. Jeżeli podszewka jest wykonana ze spienionego poliuretanu (PUR), wówczas pianka poliuretanowa przechodzi naturalny proces starzenia się, a w tym czasie podszewka może się rozpaść. Proces starzenia postępuje szybciej pod wpływem działania wilgoci i promieniowania UV. Zalecamy przechowywanie obuwia w ciemnym i suchym pomieszczeniu. Obuwie należy wymienić, gdy oczywiste staje się, że jedna lub większa liczba jego funkcji nie może zostać spełniona.

**Wszystkim pracownikom życzymy wygody noszenia i komfortowej pracy!**

**BEZPEČNOSTNÁ OBUV**

Kúpou tejto bezpečnostnej obuvi ste si vybrali produkt prvotriednej kvality. Ešte pred tým, ako začnete túto obuv používať, odporúčame pozorne si prečítať tento návod/pokyny.

**1. NORMA**

Táto bezpečnostná obuv spĺňa požiadavky Európskej smernice 89/686/EHS/96/58/ES týkajúcej sa osobných ochranných prostriedkov (OOP) až do dňa výprasia platnosti príslušného osvedčenia. Bezpečnostná obuv so osvedčením, ktorého platnosť vyprší 21. 4. 2019, bude mať platnosť osvedčenia predĺženú a prispôbenú tak, aby spĺňala požiadavky Európskeho nariadenia 2016/425. Uplatňujú sa nasledujúce Európske normy.

**EN ISO 20344:2011**

Táto Európska norma obsahuje základné požiadavky týkajúce sa postupov kontroly a takisto obsahuje požiadavky na testovacie postupy a dodatočné požiadavky na osobné ochranné prostriedky, ako napr. bezpečnostnú obuv.

**EN ISO 20345:2011 : Bezpečnostná obuv s bezpečnostnou špicou**

Okras základných požiadaviek normy EN ISO 20344:2011, produkty spĺňajúce požiadavky normy 20345:2011 musia spĺňať špeciálne požiadavky. Tieto požiadavky sú identifikované označeniami skladajúcimi sa z veľkých tlačiteľných písmen a číslic. Tieto kombinácie z písmen a číslic indikujú, že bezpečnostná obuv spĺňa nasledujúce dodatočné požiadavky:

- SB:** Bezpečnostná obuv s bezpečnostnou špicou, ktorá je odolná voči nárazom do 200 Joulov.
- S1:** Okrem základných požiadaviek (SB) spĺňajúce dodatočné požiadavky; uzavretá oblasť päty, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty a odolnosť voči palivám a olejom (benzín, nafta).
- S1P:** Rovnaké požiadavky ako v S1 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: v podrážke sa nachádza vrstva nerezovej ocele alebo tkaná vrstva odolná voči ostrým predmetom. Chráni voči prepichnutiu ostrými predmetmi.
- S2:** Rovnaké požiadavky ako v S1 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: odolnosť obuvi voči prieniku a absorpcii vody.
- S3:** Rovnaké požiadavky ako v S2 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: v podrážke sa nachádza vrstva nerezovej ocele alebo tkaná vrstva odolná voči ostrým predmetom. Chráni voči prepichnutiu ostrými predmetmi s odolnosťou do 1100 newtonov a je vybavená deževnou podrážkou.

**EN ISO 20347:2012 : Pracovná obuv bez bezpečnostnej špice**

Táto norma obsahuje požiadavky na pracovnú obuv s nasledujúcimi označeniami pre ich vlastnosti:

- O1:** Pracovná obuv s uzavretou oblasťou päty, absorpciou energie v oblasti päty, antistatickými vlastnosťami a odolnosťou voči palivám a olejom (benzín, nafta).
- O2:** Rovnaké požiadavky ako v O1 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: odolnosť obuvi voči prieniku a absorpcii vody.
- O3:** Rovnaké požiadavky ako v O2 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: v podrážke sa nachádza vrstva nerezovej ocele alebo tkaná vrstva odolná voči ostrým predmetom. Chráni voči prepichnutiu ostrými predmetmi s odolnosťou do 1100 newtonov a je vybavená deževnou podrážkou.

Význam symbolov pre dodatočné požiadavky:

- C:** vďaka obuvi (elektrický odpor od 0 do 0,1 MΩ)
- A:** antistatická obuv (elektrický odpor od 0,1 do 1000 MΩ)
- E:** absorpcia energie v oblasti päty
- P:** odolnosť voči prepichnutiu ostrými predmetmi
- M:** ochrana prieľahu
- ESD:** ochrana voči elektrostatickému výboju (elektrický odpor od 0,1 MΩ do 35 MΩ)
- WR:** odolnosť obuvi voči prieniku a absorpcii vody v oblasti zvršku
- WRU:** obuv odolná voči vode
- HO:** odolnosť voči teplu do 300 °C pri kontakte s podrážkou
- FO:** odolnosť podrážky voči olejom a palivám (benzín, nafta)
- CI:** izolácia obuvi voči chladu
- HI:** izolácia obuvi voči teplu
- AN:**

**2. VÝBER OBUVI**

Výber správneho typu obuvi závisí predovšetkým od pracovných podmienok a bezpečnostných požiadaviek. Je takisto veľmi dôležité používať obuv správnej veľkosti. Preto si musíte obuv najskôr vyskúšať. Je dôležité aj správne používanie upevňovacích prvkov na obuvi.

**3. ANTISTATICKÁ OBUV**

Antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné minimalizovať hromadenie elektrostatických výbojov rozptýlením samotných elektrostatických nábojov, čím sa predíde riziku zapálenia iskrou, napr. v prípade horľavých látok a pár, a takisto ak hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom z akéhokoľvek elektrického zariadenia alebo z dielov pod prúdom (ak nie je možné toto riziko úplne eliminovať). Majte však na pamäti, že antistatická obuv nezabezpečí dostatočnú ochranu voči úrazu elektrickým prúdom, pretože zabezpečuje iba odolnosť medzi chodidlom a podlahou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom nebolo možné úplne eliminovať, je potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia. Takéto opatrenia aj kontroly sú uvedené nižšie a mali by byť beznú súčasťou programu na prevenciu nehôd na pracovisku. Na základe skúsenosti sa preukázalo, že na antistatickú ochranu by tá časť produktu, ktorou by výboj prechádzal, mala mať elektrický odpor sa hodnotou aspoň 1000 MΩ, a to kedykoľvek počas doby životnosti. Ako minimálna hodnota sa uvádza 100 KΩ. Toto je minimálna hodnota el. odporu pre nový produkt na zabezpečenie aspoň čiastočnej ochrany voči nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom alebo zapáleniu v prípade, že sa niektoré el. zariadenie (používajúce napätie do 250V) ukázať počas prevádzky. Používateľ však musí mať na pamäti, že za určitých podmienok obuv nemusí poskytovať dostatočnú ochranu, a je potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa. Elektrický odpor toho typu obuvi sa môže výrazne zmeniť (zradukovo) pri ohybní, kontaminácii alebo navhnutí. Táto obuv nebude spĺňať stanovené povahy vo vlhkom prostredí. Je preto potrebné zabezpečiť, že produkt bude naďalej vykonávať stanovenú funkciu rozptyľovania elektrostatických nábojov a poskytne dostatočnú ochranu počas celej doby životnosti. Odporúča sa, aby si používateľ vytvoril lokálny test elektrického odporu a používal ho dostatočne často v pravidelných intervaloch.

Obuv I. triedy môže absorbovať vlhkosť pri dlhom nosení a vo vlhkom alebo mokrom prostredí sa môže stať vodícom. Ak sa obuv používa v mokrom prostredí, materiál podrážky môže nasáť vlhkosť. Používateľia musia vždy skontrolovať elektrické vlastnosti a vodivosť obuvi pred vstupom do nebezpečného prostredia. Tam, kde sa používa antistatická obuv by odpor podlahy mal byť taký, aby neznehodnotil ochranu poskytovanú obuvou. Pri používaní obuvi by ste medzi podrážkou obuvi a chodidlom používateľa nemali vkladat žiadne izolčné materiály (okrem bežných ponožiek). Ak ste medzi chodidlom a podrážkou použili vložku, musíte skontrolovať elektrické vlastnosti tejto novovzniknutej kombinácie.

**Dôležité!**

Antistatická obuv nemôže zabezpečiť úplnú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože obuv vytvára elektrický odpor iba medzi chodidlom a podlahou. Ak nie je možné úplne eliminovať riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia. Elektrický odpor každého typu obuvi sa môže výrazne zmeniť v dôsledku chybnej, znečistenia alebo vlhkosť. Je preto potrebné zabezpečiť, že obuv bude naďalej vykonávať stanovenú funkciu rozptyľovania elektrostatických nábojov a poskytne dostatočnú ochranu počas celej doby životnosti. V ktorých prostrediach, v ktorých sa používa antistatická obuv, by odpor podlahy mal byť taký, aby neznehodnotil ochranu poskytovanú obuvou. Pri používaní obuvi nevkładajte medzi podrážkou obuvi a chodidlom používateľa žiadne izolčné materiály (napr. vložky).

**Vložky:** Táto obuv je dodávaná s vyberateľnou vložkou, ktorá bola do obuvi vložená ešte pred testovaním. Ak tieto vložky vymeníte, môžu sa zmeniť vlastnosti obuvi, čo by mohlo spôsobiť, že obuv už nebude spĺňať Európske normy. Preto pôvodnú vložku môžete vymeniť iba za vložku, ktorá je schválená výrobcom bezpečnostnej obuvi.

**Nekovové špice:** Ak ste si vybrali pracovnú obuv s nekovovými špicami, táto obuv je vybavená bezpečnostnými špicami, ktoré sa môžu poškodiť počas nárazu alebo po stlačení. V dôsledku vlastností špic však toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Mali by ste preto vymeniť (a ideálne aj znížiť) svoju obuv, ak oblasť špice bola výrazne naranená alebo sláchnutá, aj keď nevykazuje poškodenie.

**Označenie - produkt je označený takto:**

<p>EN ISO 20345* S1-P - S2 - S3* SRC-WR-M-HI-CI* XXXXXX* 03/20* 42 EUR 8 UK XXXXXX**</p>	<p>Označenie CE Európska norma Stupeň poskytovanej ochrany Dodatočné poskytnutá ochrana Identifikácia produktu (názov/číslo) Dátum výroby (mesiac/rok) Veľkosť (šírka) produktu Identifikácia výrobcu vrátane poštovej adresy Krajina výroby</p>	<p><b>napr.:</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>CE EN ISO 20345:2011 S3 SRC WR HI CI XXXXXXXX Model: XXXXXX 03/20 42 EUR 8 / UK Postal address Made in :XXX</p> </div> <p>Dátum výroby na štítku alebo na podrážke:</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>03/20</p> </div> <p>Na štítku: 03/20 a/alebo na podrážke</p>
--	--	--

\*Uvádza príklad značenia

**4. PROTIŠMYKOVÉ VLASTNOSTI**

V akékoľvek situácii s rizikom šmyku bude na funkčnosť obuvi výrazne vplývať povrch podlahy a ďalšie faktory (netýkajúce sa obuvi). Preto nie je možné zaisťiť, že obuv bude úplne protišmyková za každých podmienok jej použitia. Protišmykové vlastnosti obuvi boli otestované s nasledujúcimi požiadavkami: Kód označenia SRA – podlaha z keramických dlaždíc so SLS. Testovanie pre podrážku: koeficient trenia  $\geq 0,32$  a testovanie pri 7° pre pätu: koeficient trenia  $\geq 0,28$  Kód označenia SRB – oceľová podlaha s glycerínom. Testovanie pre podrážku: koeficient trenia  $\geq 0,18$  a testovanie pri 7° pre pätu: koeficient trenia  $\geq 0,13$  Kód označenia SRC – SOM pre obe podrážky. SRA + SRB = SRC

**5. ODOLNOSŤ VOČI PREPICHNUTIU**

Varovanie: odolnosť voči prepichnutiu u tejto obuvi mala merať v laboratórnych podmienkach pomocou zrezaného klinca s priemerom 4,5 mm a pri sile 1100 N. Väčšia sila alebo klinca s menším priemerom zvyšujú riziko prepichnutia. V takýchto prípadoch je potrebné zvoliť alternatívne ochranné opatrenia. V súčasnosti sú do obuvi, ktorá sa používa ako OOP, dostupné dva bežné typy vložiek odolné voči prepichnutiu. Tieto sú vyrobené z kovových aj nekovových materiálov. Oba typy spĺňajú minimálne požiadavky normy pre odolnosť voči prepichnutiu, ktorá je uvedená na tejto obuvi, ale každý typ má iné dodatočné výhody a nevýhody: Kovové: Nie sú natolko vyplynené v tvare ostroho predmetu (t.j. jeho priemerom, geometriou, ostrnosťou), ale v dôsledku obmedzení pri výrobe obuvi nepokrývajú celý podrážku obuvi. Nekovové: Môžu byť ľahšie, ohybnšie a poskytovať lepší plochu pokrytia v porovnaní s kovovými vložkami. Ale ich odolnosť voči prepichnutiu sa môže líšiť v závislosti od tvaru ostroho predmetu (t.j. jeho priemeru, geometrie, ostrosti).

Ďalšie informácie o type vložiek odolných voči prepichnutiu, ktoré sú dodávané s vašou obuvou, získate u výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.

**6. ÚDRŽBA**

Riadna a pravidelná údržba obuvi predlžuje jej dobu životnosti. Jej doba životnosti veľmi závisí od správneho používania, príslušných podmienok a údržby. Vždy pred použitím skontrolujte, či obuv nie je poškodená, či podrážka nie je príliš opotrebovaná a uistite sa, že upevňovacie prvky riadne fungujú. Pravidelne pomocou navlhčenej handričky odstráňte nečistoty a použite vhodné prostriedky na údržbu, ktoré môžete zakúpiť u výrobcu tejto bezpečnostnej obuvi. Po použití skladujte obuv v dobre vetranej miestnosti. Nevyšušajte ich nasu, ani ich nevysušujte prívysokým teplotám, mohlo by to spôsobiť vysušenie, stvrdnutie alebo popraskanie kože. Pravidelne meňte obuv: dôrazne sa odporúča pravidelne strieďať 2 páry toho istého typu obuvi. Predĺžite tak ich dobu životnosti. Používajte obuvak, aby ste neokopli a neposkodili päty. Nikdy nepoužívajte túto obuv bez ponožiek. Ideálne je používať dobré pracovné ponožky a meniť ich každý deň. Ak je podrážka vyrobená z polyuretánu peny (PUR), toto PUR peny podlieha prirodzenému procesu opotrebovania a po čase sa začne drobniť. Procesy statumu urýchľuje vplyv vlhkosti a UV žiarenia. Odporúčame skladovať obuv v tmavej a suchej miestnosti. Obuv je potrebné meniť, ak je oškviená, že už nespĺňa jednu alebo viaceré z funkcií.

**Želáme všetkým zamestnancom veľa pohodlia s našou obuvou a veľa radosti pri práci!**

**TURVAJALKINEET**

Ostaessani nämä turvajalkineet valittis erinomaisen laatuutteen. Ennen kuin käytät kenkiä, suosittellemme, että luet huolellisesti tämän käyttöoppaan/ohjeet.

**1. STANDARDIT**

Nämä turvajalkineet noudattavat eurooppalaisen, henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE) koskevan direktiivin 89/686/EEC/96/58/EC määräyksiä. Turvajalkineita, joiden sertifiointi päättyi 21. huhtikuuta 2019 jälkeen, jatketaan ja muutetaan vastaamaan EU-asetusta 2016/425. Tuotteeseen sovelletaan seuraavia eurooppalaisia standardeja.

**EN ISO 20344: 2011**

Tämä eurooppalainen standardi sisältää perusvaatimukset, jotka koskevat tarkastusmenetelmiä, ja määrittää vaatimukset, testauksen koemenetelmät sekä henkilökohtaisille suojavarusteille, esimerkiksi kenille asetetut lisävaatimukset.

**EN ISO 20345: 2011: Turvajalkineet, joissa on varvasuojaa**

Perusvaatimukset määrittelevän standardin EN ISO 20344:2011 lisäksi tuotteiden, joita koskee standardi 20345:2011, on vastattava erityisvaatimuksia. Nämä vaatimukset on ilmoitettu isojen kirjausten ja numeroiden yhdistelmällä. Kirjaus-numerohjelmalla ilmoittaa, että kenkä vastaa seuraavia lisävaatimuksia:

- SB:** Turvajalkine, jonka varvasuojaa kestää 200 Joulen iskuennergian.
- S1:** Perusvaatimukset (SB) lisäksi tuote vastaa seuraavia lisävaatimuksia: suljettu kantaosa, antistaattiset ominaisuudet, kantaosan iskuvaimennus sekä polttoaineen- ja öljynkestävyys.
- S1P:** Samat kuin S1, mutta lisävaatimuksina: teräksinen tai kudotusta materiaalista valmistettu läpäisyvastus (naulaanastumisuoja) sisäpohjassa. Suojaa teräviltä esineiltä estäen niiden läpäisyyn.
- S2:** Samat kuin S1, mutta lisävaatimuksina: vesitiivisyys, vetäyhkyivä päällismateriaali.
- S3:** Samat kuin S2, mutta lisävaatimuksina: teräksinen tai kudotusta materiaalista valmistettu läpäisyvastus (naulaanastumisuoja) sisäpohjassa. Suojaa teräviltä esineiltä estäen niiden läpäisyyn, läpäisyvastus 1100 N, lisänä kuvioitu ulkopohja.

**EN ISO 20347: 2012: Työjalkineet ilman varvasuojaa.**

Tämä standardi määrittää vaatimukset ammattikäytössä oleville jalkineille ja sisältää seuraavien merkintöjen mukaiset ominaisuudet:

- O1:** Työjalkine, jossa on täyskorkea kantaosa, joka on antistaattinen ja jossa on energiovaimennus kantaosalla ja/ai, polttoainetta ja öljyä kestävä.
- O2:** Samat kuin O1, mutta lisävaatimuksina: vetäyhkyivä pintamateriaalia.
- O3:** Samat kuin O2, mutta lisävaatimuksina: teräksinen tai kudotusta materiaalista valmistettu läpäisyvastus (naulaanastumisuoja) pohjakantavissa. Suojaa teräviltä esineiltä estäen niiden läpäisyyn, läpäisyvastus 1100 N, lisänä kuvioitu ulkopohja.

Lisävaatimuksia vastaavat symbolit:

- C:** sähköä johtava jalkine (sähköinen vastus 0–0,1 MΩ)
- A:** antistaattinen jalkine (sähköinen vastus 0,1–1 000 MΩ)
- E:** kanta-alueen iskuvaimennus
- P:** suojaa teräviltä esineiltä estäen niiden läpäisyyn
- M:** jalkapöytä suojaava
- ESD:** staattista sähköä purkava jalkine (sähköinen vastus 0,1–35 MΩ)
- WRU:** vetäyhkyivä päällismateriaali
- WR:** vetäyhkyivä jalkine
- HO:** kuumuutta kestävä ulkopohja (enintään 300 °C)
- FO:** polttoainetta ja öljyä kestävä ulkopohja
- CI:** eristävä kylmyydeltä
- HI:** eristävä kuumuudelta

**2. KENKIEN VALINTA**

Oikean tyypin kenkien valinta riippuu pääasiassa työskentelyolosuhteista ja turvallisuusvaatimuksista. On tietyt erittäin tärkeät, että kengät ovat oikean kokoiset: tarkista koko sovittamalla kenkiä. Kengän kiinnitystä on käytettävä oikealla tavalla.

**3. ANTISTAATTISET JALKINEET**

Antistaattisia jalkineita tulee käyttää, jos on tarpeellista minimoida staattinen sähkökenttä purkamalla varaukset staattinen sähkö, jolloin vältetään kipinä aiheuttama palavien aineiden ja kaasujen syttymisvaara, jos huokkaimista tai sähköisistä osista johtuva sähköiskun vaara ei ole täysin poissuljettu. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi taata riittävä suojaa sähköiskulta, koska kenkä kerää sähköisen vastuksen ainoastaan jalan ja lattian välille. Jos sähköiskun vaara ei ole täysin eliminoitu, on oleellisen tärkeää huolehtia lisätoimenpiteistä. Tällaisten toimenpiteiden sekä jäljempänä mainittujen lisätestausten tulisi olla rutiininomainen osa työpaikan onnettomuusiksen ehkäisyohjelmalla. Kokemus osoittaa, että antistaattista tarkoitusta varten tuotteen sähköisen vastuksen on oltava alle 1 000 MΩ koko sen käyttöiän. Uuden tuotteen vastuksen alimmaksi rajaksi on määrittä 100 KΩ, jotta se siltä käytetään juurissa vaarallisia sähköiskuja vastaan tai viallisten sähkölaitteiden, jotka toimivat enintään 250 V:n jännitteellä, aiheuttamalta syttymiseltä. Tiettyissä olosuhteissa käyttäjien on kuitenkin oltava tietoisia siitä, että jalkineet saavat tarjota riittämättömän suojan, ja käyttäjät tulee käyttää aina lisäsuojauksena. Täntymyypistien kenkien sähköinen vastus voi muuttua huomattavasti taipumisen, lian tai kosteuden vaikutuksesta. Tämä jalkine ei toimi suunnitellulla tavalla, jos sitä käytetään märissä olosuhteissa. Siksi on välttämätöntä varmistaa, että tuote jatkuvasti täyttää sille asetetun vaatimuksen purkaa sähköistäisiä varauksia ja tarjota suojaa käyttäjälleen koko käyttöajan. Käyttäjää suositellaan luoaman sisäinen sähköinen vastus -testi ja tekemään se säännöllisin väliajoin.

Luokan I jalkineet voivat iellä kosteuttua, jos niitä pidetään pitkiä aikoja ja kosteissa ja märissä olosuhteissa mikä voi tulla sähköä johtavia. Jos jalkineita käytetään märissä olosuhteissa, joissa pohjajalmsillaanotto liikaantuu, käyttäjien tulee aina tarkistaa jalkineiden sähköiset ominaisuudet ennen vaara-alueella saapumista. Alueilla, jolla antistaattisia jalkineita käytetään, lattian vastuksen tulee olla sellainen, ettei se mitättö jalkineiden antamaa suojaa. Kun jalkineet ovat käytössä, mittaan eristäviä materiaaleja (tavallisia trikotuotteita lukuun ottamatta) ei saa asettaa jalkineen sisäpohjan

ja jalan välillä. Jos sisäpohjan ja jalan välillä asetetaan jokin pohja, jalkineen ja pohjan yhdistelmän sähköiset ominaisuudet on tarkistettava.

**Tärkeää!**

Antistaattiset jalkineet eivät voi taata täydellistä suojaa sähköiskulta, koska kenkä kerää sähköisen vastuksen ainoastaan jalan ja lattian välille. Jos sähköiskun vaara ei voida täysin eliminoida, on oleellisen tärkeää huolehtia lisätoimenpiteistä. Kaiken tyyppisten kenkien sähköinen vastus voi muuttua huomattavasti taipumisen, lian tai kosteuden vaikutuksesta. Siksi on välttämätöntä varmistaa, että kengät jatkuvasti täyttävät niille asetetun vaatimuksen purkaa sähköistäisiä varauksia ja suojata käyttäjäänsä koko käyttöajan. Alueilla, jolla antistaattisia jalkineita käytetään, lattian vastuksen tulee olla sellainen, ettei se mitättö jalkineiden antamaa suojaa. Kun jalkineet ovat käytössä, mittaan tehua heikentäviä materiaaleja (esim. pohjallisia) ei saa asettaa sisäpohjan ja jalan välillä.

**Sisäpohjat:**

Jalkineen mukana toimitetaan irrotettava sisäpohja (pohjallinen), joka on paikallinen testin aikana. Jos alkuperäinen pohja korvataan toisella, ominaisuudet voivat muuttua, mikä seurauksena kenkä ei ehkä enää vastaa mainittua EN-standardia. Sen vuoksi alkuperäinen pohja voidaan korvata vain sisäpohjalla, jolla on näiden turvajalkineiden hyväksyntä.

**Ei-metalliset varvasuojat:**

Jos olet valinnut turvametalin, joissa on EI-METALLISET varvasuojat, nämä jalkineet on varustettu varvasuojalla, jotka voivat vaurioitua törmäys- tai puristussyypisen onnettomuuden aikana. Tämä vaurio ei kuitenkaan välttämättä ole helposti nähtävissä johtuen suojan luonteesta. Siksi jalkineet on vaihdettava (ja mielen tuluttava), jos varpaat ovat loukkaantuneet vakavasti tai puristuneet, vaikka ne näyttäisivätkin vahingoittumattomilta.

**Merkintä - Tuotteessa on merkintä:**

<p>EN ISO 20345* S1-P - S2 - S3* SRC-WR-M-HI-CI* XXXXXX* 03/20* 42 EUR 8 UK XXXXXX**</p>	<p>CE-merkintä Eurooppalainen normi Tarkitus suojan luokka Tarkoitettu lisäsuojaa Tuotteen tunnustiedot (nimi/numero) Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) Tuotteen koko (levyys) Valmistajan tunnustiedot sis. postiosoite Valmistusmaa</p>	<p><b>Esimerkki:</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>CE EN ISO 20345:2011 S3 SRC WR HI CI XXXXXXXX Model: XXXXXX 03/20 42 EUR / 8 UK Postal address Made in :XXX</p> </div> <p>Valmistuspäivä etiketissä tai ulkopohjassa</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>03/20</p> </div> <p>Etiketissä: 03/20 ja/tai ulkopohjassa</p>
--	---	--

\*Esimerkki merkinnästä

**4. LIUKASTUMISEN ESTO**

Kaikkia liukastumiseen liittyvissä tilanteissa lattialla ja muilla (kuin jalkineisiin liittyvillä) tekijöillä on merkittävä osuus siihen, miten hyvin jalkineet toimivat. Sen vuoksi on mahdotonta valmistaa jalkineita, jotka estäisivät liukastumisen kaikissa olosuhteissa, joihin niiden käyttäjä voi joutua. Näiden jalkineiden pito on testattu seuraavien vaatimusten osalta: Koodimerkintä SRA – Liukastumisen estä keramiisilla laatoilla ja natriumlauryylisulfaattilla. Testattuna vaakapinnalla CoF (kitkakerroin) >0,32, ja testattuna pohjan kaltevuuskulman kannasta vaparsiin ollessa 7° CoF >0,28. Koodimerkintä SRB – Liukastumisen estä teräslattialla, jolla glyserolia. Testattuna vaakapinnalla CoF (kitkakerroin) >0,18, ja testattuna pohjan kaltevuuskulman kannasta vaparsiin ollessa 7° CoF >0,13. Koodimerkintä SRC – Liukastumisen estä keramiisilla laatoilla ja natriumlauryylisulfaattilla sekä teräslattialla ja glyseriolilla. SRA + SRB = SRC

**5. LÄPÄISYVASTUS**

Varoitus: näiden jalkineiden läpäisyvastus (naulaanastumisuoja) on mitattu laboratoriossa käyttämällä kattoista naulaa läpimitaltaan 4,5 mm ja läpäisyvastuksen ollessa 1 100 N. Tällä hetkellä henkilösuojamiksi luokitelluille jalkineille läpäisyvastus pohja on tarjolla kahta eri perustyyppiä, mistä lista tai metallisia sisällyttämättömiä materiaaleista valmistettuja. Nämä ovat metallista ja ei-metallista materiaaleista valmistettuja. Molemmat täyttävät läpäisyvastuskyvyllä asetetut minimivaatimukset näissä jalkineissa olevien standardimerkintöjen mukaisesti, mutta kummallakin on erilaisia lisetjuita tai huonoja puolia, joista seuraavat esimerkit: Metallia: Teräksen esiinseen/vaaraa aiheuttavien tekijöiden muodolla on pienempi vaikutus (ts. läpimitalta, ulottuvuuskalta, tyrävyydeltä), mutta kengänvalmistusta rajoittavista tekijöistä johtuen ei kata kengän koko alaosaan alueta. Metallia sisältämättömät: Voi olla kevyempi, joustavampi ja kattavuusallaan voi olla suurempi verrattuna metalliin, mutta läpäisyvastus saattaa vaihdella enemmän, riippuen teräksen esiinseen/vaaraa aiheuttavien tekijöiden muodosta (ts. läpimitalta, ulottuvuudet, terävyys).

Lisä tietoa tarjolla olevista läpäisyvastuksella varustetuista pohjista saat ottamalla yhteyttä näissä ohjeissa mainittuun valmistajaan tai jällemyyntiin.

**6. JALKINEIDEN HOITO**

Kengän hoito ja säännöllinen hoito pidentää sen ikää. Kengän käyttöikä riippuu suuressa määrin oikeasta käytöstä, olosuhteista ja hoidosta. Tarkista kengät aina, ennen kuin laitat ne jalkaan, kiinnitä erityistä huomiota mahdollisiin vaurioihin ja jalkineiden syytteen ja varmistaa, että kiinnitys toimii asianmukaisesti. Poista lika säännöllisesti kostealla liinalla ja käy hoiduttuotteita, joita saat näiden turvajalkineiden valmistajalta. Säätyä jalkineita käytön jälkeen hyvin tuuletettussa tilassa. Kenkiä ei saa väkisin kuivata tai kuumentaa, sillä sen seurauksena nahka voi kuivua, kovettua ja rikkoutua. Vaihda kengät säännöllisin väliajoin: on erittäin suositeltavaa pitää käytössä ja vaihdella kahta samanlaista kenkää, sillä se lisää niiden käyttöikä. Käytä kenkäsuojaa, jotta kenkiä ei tarvitse laittaa jalkaan kantaopäätä polkemalla. Älä koskaan käytä näitä jalkineita ilman sukkiä. Käytä mielen tuluttava työskentelytyökaluja ja vaihda ne päivittäin. Jos pohja on valmistettu polyuretaanivaahdosta (PUR), tämä vaahdo voi läpi luonnollisen prosessin ja vanhenee, jolloin pohja voi muuttua. Prosessin kiihdyttävä kosteus ja UV-säteily. Ohjeemme onkin, että säilytät kengät pimeässä ja kuivassa paikassa. Kengät on vaihdettava uusiin, jos on ilmeistä, että ne eivät enää täytä yhtä tai useampaa niille asetetuista vaatimuksista.

**Toivotamme kaikille työntekijöille miellyttävää työpäivää erittäin mukavissa kengissä!**



# ČEŠTINA BEZPEČNOSTNÍ OBUV

20

## BEZPEČNOSTNÍ OBUV

Zakoupením přiložené bezpečnostní obuvi jste si vybrali produkt vynikající kvality. Než začnete tyto boty používat, doporučujeme vám pečlivě si přečíst následující uživatelskou příručku/pokyny.

### 1. NORMA

Tato bezpečnostní obuv vyhovuje evropské směrnici 89/686/EHS, kterou se mění směrnice 96/58/ES o osobních ochranných prostředcích (OOP), a to o uplnění doby platnosti příslušného osvědčení. Bezpečnostní obuv s datem ukončení platnosti osvědčení po 21. dubnu 2019 bude rozšířena a převedena tak, aby vyhovovala nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425. Platí následující evropské normy.

#### EN ISO 20344:2011

Tato evropská norma obsahuje základní požadavky týkající se kontrolních metod a obsahuje požadavky, zkoušební metody a další požadavky na osobní ochranné prostředky, jako je obuv.

#### EN ISO 20345:2011: Bezpečnostní obuv s ochrannou špičkou

Kromě základních požadavků normy EN ISO 20344:2011 musí výrobky s normou 20345:2011 splňovat zvláštní požadavky. Tyto požadavky jsou označeny velkými písmeny a číslicemi (jejich kombinací). Kombinace písmene a číslice informuje, že obuv splňuje následující dodatečné požadavky:

- S:** Bezpečnostní obuv s ochrannou špičkou, která poskytuje odolnost proti nárazu energie do 200 jouůl. Kromě základních požadavků (SB), splňuje následující dodatečné požadavky: uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty a odolnost vůči pohonným hmotám a oleům.
- S1P:** Stejně jako S1, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: ocelová nebo tkaná stélka odolná proti propíchnutí. Chrání před propíchnutím ostrými předměty.
- S2:** Stejně jako S1, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: vodotěsnost a savý svrskový materiál.
- S3:** Stejně jako S2, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: ocelová nebo tkaná stélka odolná proti propíchnutí. Chrání před propíchnutím ostrými předměty do síly 1100 N a je vybavena profilovanou podrážkou.

#### EN ISO 20347:2012: Pracovní obuv bez ochranné špičky

Tato norma obsahuje požadavky na obuv pro profesionální použití a zná následující označení pomocí značek:

- O1:** Pracovní obuv s uzavřenou oblastí paty, antistatickými vlastnostmi, absorpcí energie v oblasti paty a odolností vůči pohonným hmotám a oleům.
- O2:** Stejně jako O1, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: vodoodpudivý a savý svrskový materiál.
- O3:** Stejně jako O2, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: ocelová nebo tkaná stélka odolná proti propíchnutí. Chrání před propíchnutím ostrými předměty do síly 1100 N a je vybavena profilovanou podrážkou.

Význam symbolů pro případné další požadavky:

- C:** vodivá obuv (elektrický odpor mezi 0 a 0,1 MΩ)
- A:** antistatická obuv (elektrický odpor mezi 0,1 a 1 000 MΩ)
- E:** absorpce energie v oblasti paty
- P:** odolnost proti pronikání ostrých předmětů
- M:** ochrana metatarzů
- ESD:** elektrostatický vyboj (elektrický odpor mezi 0,1 MΩ a 35 MΩ)
- WRU:** svrsek odolný vůči vodě
- WR:** obuv odolná proti vodě
- WRU:** záruvzdorná podešev do 300 °C
- FO:** podešev odolná vůči pohonným hmotám a oleům
- CI:** izolace proti chladu
- HI:** izolace proti teplu
- AN:**

### 2. VÝBĚR OBUVI

Volba správného typu obuvi závisí hlavně na pracovních podmínkách a bezpečnostních požadavcích. Je samozřejmě velmi důležité nosit boty správné velikosti: zkontrolujte to nasazením bot. Upínadla bot musí být používána správným způsobem.

### 3. ANTISTATICKÁ OBUV

Antistatická obuv má být používána, pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatické elektriny rozptýlením elektrostatických nábojů, čímž se předjede riziku zapálení například hořlavých látek a par jiskrou, a pokud není zcela vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem z jakéhokoli elektrického zařízení nebo části pod napětím. Je však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit přiměřenou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože představuje pouze odpor mezi nohou a podlahou. Pokud riziko úrazu elektrickým proudem nebylo zcela eliminováno, jsou nezbytná další opatření, aby se tomuto riziku zabránilo. Tato opatření, jakož i další níže uvedené testy, by měly být běžnou součástí programu prevence nehod na pracovišti. Zkušenost ukázala, že pro antistatické účely by vybojová cesta přes výrobek měla normálně mít elektrický odpor menší než 1 000 MΩ, a to kdykoli během jeho životnosti. Hodnota 100 kΩ je specifikována jako nejnižší mez odporu výrobku, pokud je nový, aby byla zajištěna určitá omezená ochrana před nebezpečným elektrickým proudem nebo zapálením v případě poškození jakéhokoli elektrického zařízení při provozu při napětí do 250 V. Za určitých podmínek by si však uživatelé měli být vědomi toho, že obuv může poskytovat nedostatečnou ochranu, a za těchto okolností by měla být přijata odpovídává ustanovení na ochranu uživatele. Elektrický odpor u tohoto typu obuvi se může výrazně změnit ohnutím, kontaminací nebo vlhkostí. Tato obuv nebude vykonávat svou zamýšlenou funkci, pokud bude nošena ve vlhkém prostředí. Je proto nezbytné zajistit, aby výrobek byl schopen plnit svoji navrženou funkci při rozptýlování elektrostatického náboje a poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti. Uživatelé se doporučuje provést vlastní zkoušku elektrického odporu a používat ji v pravidelných a častých intervalech.

Obuv třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena po delší dobu, a ve vlhkých a mokřých podmínkách se může stát vodivou. Pokud je obuv nošena ve vlhkých podmínkách, kde je materiál podešve

kontaminován, měli by uživatelé vždy před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi. Tam, kde se používá antistatická obuv, by měl být odpor povrchu podlahy takový, aby neporušoval ochranu poskytovanou obuví. Při používání by mezi vnitřní stélkou a chodidlo uživatele neměly být kládkány žádné izolační prvky, s výjimkou běžné punčochy. Pokud je mezi vnitřní stélkou a chodidlo vložená nějaká vložka, je třeba zkontrolovat elektrické vlastnosti kombinace obuvi a vložky.

#### Důležité!

Antistatická obuv nemůže zaručit úplnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože boty vytváří pouze elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nelze zcela vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem, jsou nezbytná další opatření. Elektrický odpor každého typu obuvi se může výrazně změnit v důsledku ohýbání, nečistot nebo vlhkosti. Je proto nezbytné zajistit, aby obuv byla schopna i nadále plnit svoji určenou funkci rozptylování elektrostatického náboje a poskytovat ochranu po celou dobu její životnosti. V oblastech, kde je nošena antistatická obuv, by měl být odpor podlahy takový, aby neporušoval ochranu poskytovanou obuví. Při používání by mezi vnitřní stélkou obuvi a chodidlo uživatele neměly být kládkány žádné izolační materiály (např. vložky).

**Vložky do bot:** Tato obuv je dodávána s odnímatelnou vložkou (stélkou), která zde byla během testování. Pokud bude původní vložka vyměněna, vložení se mohou změnit, což by mohlo vést k tomu, že boty již nebude splňovat normu EN. Původní komfortní vložka proto může být nahrazena pouze vložkou, která je akceptována výrobcem této bezpečnostní obuvi.

#### Nekovové špičky:

Pokud jste si vybrali bezpečnostní obuv s nekovovou špičkou, je tato obuv opatřena ochrannými špičkami, které mohou být poškozeny při nárazu nebo stlačením. Tato poškození však vzhledem k povaze špičky nemusí být zřejmé. Měli byste proto vaši obuv vyměnit (a pokud možno zničit), pokud byla oblast špičky zasažena silným nárazem nebo stlačením, i když se zdá nepoškozená.

#### Značení - Výrobek je označen:

Značka CE  
EN ISO 20345\*  
S1-P - S2 - S3\*  
SRC-WR-M-HI-CI\*  
XXXXXX\*  
03/20\*  
42 EUR 8 UK  
XXXXXX\*  
XXXX\*

#### Příklad:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in :XXX

Datum výroby na štítku  
nebo podešvi:



Na štítku: 03/20  
a/nebo na podešvi

\*Označuje příklad označení

### 4. ODOLNOST PROTI SKLZU

V každé situaci týkající se skluzu bude mít samotný povrch podlahy a další faktory (kromě obuvi) důležitý vliv na výkon obuvi. Proto nebude možné učinit obuv odolnou proti sklzu za všech podmínek, s nimiž se můžete při nošení setkat  
Tato obuv byla testována na odolnost proti sklzu při následujících požadavcích:  
Označovací kód SRA - Keramická dlažba s roztokem laurylsulfátu sodného.  
Testováno naplocho: koef. tření ≥ 0,32, a s podpatkem pod úhlem 7°: koef. tření ≥ 0,28  
Označovací kód SRB - Ocelová podlaha s glycerolem.  
Testováno naplocho: koef. tření ≥ 0,18, a s podpatkem pod úhlem 7°: koef. tření ≥ 0,13  
Označovací kód SRC - Součet obou požadavků. SRA + SRB = SRC

### 5. ODOLNOST PROTI PROPÍCHNUTÍ

Varování: Odolnost této obuvi proti propíchnutí byla v laboratoři měřena pomocí šikmo seřiznutého hřebíku o průměru 4,5 mm a sílou 1100 N. Vyšší síly nebo hřebíky s menším průměrem zvyšují riziko propíchnutí. Za těchto okolností by měla být zvoleno použití alternativních preventivních opatření. Pro ochrannou obuv jsou v současné době k dispozici dva obecné typy vložky odolné proti propíchnutí. Jedná se o kovový typ a typ s nekovovými materiály. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí u standardu vyznačeného na této obuvi, ale každý má jiné další výhody nebo nevýhody, včetně následujících:

Kovový: Je méně ovlivněn varem ostroho předmětu (tj. průměrem, geometrií, ostrostí), ale kvůli omezení při výrobě obuvi nepokryvá celou spodní část boty.  
Nekovový: Může být lehký, pružnější a poskytuje větší oblast pokrytí ve srovnání s kovovým typem, ale odolnost proti propíchnutí se může lišit více v závislosti na tvaru ostroho předmětu (tj. průměru, geometrii, ostrosti).

Pro více informací o typu vložky odolné proti propíchnutí dodané ve vaší obuvi kontaktujte výrobce nebo dodavatele uvedeného v těchto pokynech.

### 6. ÚDRŽBA

Dobrá a pravidelná údržba obuvi prodlužuje její životnost. Životnost silně závisí na správném způsobu používání, okolnostech a údržbě. Před nasazením boty pravidelně kontrolujte, zvláště zda nejsou poškozené a hloubku podpatku, a ujistěte se, že upevňovací prvky fungují správně. Nečistoty pravidelně odstraňujte navlhčeným hadříkem a použijte přípravky pro údržbu, které by ziskat od výrobce těchto bezpečnostních bot. Po použití obuvi v době výtrné mistry, neměly by být sušeny nebo zahřívány silným zdrojem tepla, protože to může způsobit vstřechnutí, ztvrdnutí a zlomení kůže. Vyměňte boty pravidelně: důrazně doporučujeme používat střídavě 2 páry stejných bot, protože to prodlužuje životnost. Používejte lížci na boty, abyste předišli ohýbání paty. Nikdy nepoužívejte tuhu obuv bez ponožek, pokud možno používejte dobré pracovní ponožky a měřte je každý den. Pokud je podešev vyrobená z pěnového polyuretanu (PUR), pak tato PUR pěna prochází přirozeným procesm stárnutí, stává se střešlou a tehdy se podešev může začít drobit. Procs stárnutí je urychlovan vlhkým vlhokem a UV zářením. Naše rada je ukládat boty v temné a suché místnosti. Obuv je třeba vyměnit, pokud je zřejmé, že jednu nebo více jejích funkcí již nelze plnit.

**Všem zaměstnancům přejeme hodně pohodlí a radosti z bot v jejich práci!**

## TURVALJATSID

Nende turvaljatsite ostmisega olele valnuid suurepärase kvaliteediga toote. Enne jalatsite kasutamist soovitame teile hoolikalt läbi lugeda alljärgneva kasutusjuhendi.

### 1. NORMATIIVID

Need turvaljatsid vastavad asjaomase sertifikaadi kehtivusaja lõpuni Euroopa isikukaitselahendite direktiivile 89/686/EMÜ/96/58/EÜ. Turvaljatsite sertifikaati, mille kehtivusaeg lõppu oli 21. aprill 2019, on pikendatud, muudetud ja uuendatud kohandatud vastavalt Euroopa Liidu määrusele 2016/425. Kohaldatakse järgmisi Euroopa standardeid.

#### EN ISO 20344: 2011

See Euroopa standard sisaldab kontrollimeetodeid põhinõudeid ning isikukaitselahenditele, sealhulgas turvaljatsitele, esitatavaid nõudeid, testkatsetusemetodeid ja lisanõudeid.

#### EN ISO 20345: 2011: kaitsva ninakapiga turvaljatsid

Lisaks EN ISO 20344:2011 normatiivile põhinõudeid peavad 20345:2011 normatiivile allutatud tooted vastama erinõudele. Neid nõudeid tähistatakse suurtähtede ja numbriga (te) kombinatsiooniga. Tähte ja numbreid kombinatsioonid osutavad, et need turvaljatsid vastavad järgmistele lisanõuetele:

- SB:** kaitsva ninakapiga turvaljatsid, mis peavad vastu 200 džaulisele löögijõule.
- S1:** lisaks põhinõuetele (SB) vastavad jalatsid järgmistele lisanõuetele: sületud kannoosaga, antistaatilised omadused, löögiergiat summutava kannoosaga, õli- ja kütusekindlad.
- S1P:** sama mis S1, lisaks kehtivad veel järgmisel lisanõudel: terasest või kangast torkekindel sisetalad. Kaitseb teravate esemete läbitungimise eest.
- S2:** sama mis S1, lisaks kehtivad veel järgmisel lisanõudel: veekindlus ja enam pealiskmaterjal, sama mis S2, lisaks kehtivad veel järgmisel lisanõudel: terasest või kangast torkekindel sisetalad. Kaitseb teravate esemete eest, mille läbitavusjõud on kuni 1100 N; profiileeritud välisallaga.
- S3:** sama mis S2, lisaks kehtivad veel järgmisel lisanõudel: terasest või kangast torkekindel sisetalad. Kaitseb teravate esemete eest, mille läbitavusjõud on kuni 1100 N; profiileeritud välisallaga.

#### EN ISO 20347: 2012: kaitsva ninakapiga tööjalatsid

See normatiiv sisaldab tööjalatsitele kehtestatud nõudeid ning selles kasutatud tähistes tähendused on järgmised:

- O1:** sületud kannoosaga, antistaatiliste omadustega, löögiergiat summutava kannoosaga, õli- ja kütusekindlad tööjalatsid.
- O2:** sama mis O1, lisaks kehtivad veel järgmisel lisanõudel: vettihulvaga ja niiskust imav pealiskmaterjal.
- O3:** sama mis O2, lisaks kehtivad veel järgmisel lisanõudel: terasest või kangast torkekindel sisetalad. Kaitseb teravate esemete eest, mille läbitavusjõud on kuni 1100 N; profiileeritud välisallaga.

Lisanõuete sümbolite tähendusid

- C:** elektrit juhtivad jalatsid (elektritakistuse väärtus vahemikus 0 kuni 0,1 MΩ)
- A:** antistaatilised jalatsid (elektritakistus 0,1 kuni 1000 MΩ)
- E:** löögiergiat summutat kannoosa
- P:** torkekindlad
- M:** metatarsaalse kaitsega
- ESD:** elektrostaatilise lahendusega (takistus 0,1 MΩ kuni 35 MΩ)
- WRU:**veekindlad pealiskmaterjal
- WR:** veekindlad jalatsid
- HRO:** kuumakindlad (kuni 300 °C) välisallad
- FO:** õli- ja kütusekindlad välisallad
- CI:** külmakindla isolatsiooniga
- HI:** kuumakindla isolatsiooniga
- AN:**

### 2. JALATSITE VALIMINE

Õiget tüüpi tööjalatsite valimine sõltub peamiselt tööttingimustest ja ohutusnõuetest. Mõistagi on väga tähtis, et jalatsid oleksid õiges suuruses: kontrollige seda jalatsite jalga proovimisega. Jalatsite kinnitusi tuleb kasutada õigel viisil.

### 3. ANTISTAATILISED JALATSID

Antistaatilised jalatsid tuleks kasutada juhul, kui on vaja minimeerida elektrostaatilise laengu kogumist nende hajatamise teel, vältides sellega tuulerohtlike ainetega ja aurude sädesitumise ohtu või kui elektrisademetest ja pingestatud osadelt lähtuv elektrilöögi oht pole täielikult kõrvaldatud. Siiskituleb märkida, et antistaatilised jalatsid üksi ei taga elektrilöögi eest piisavat kaitset, kuna loovad takistuse ainult jalgade ja põrandavahele. Kui elektrilöögi ohtu ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb selle vältimiseks kasutada täiendavaid meetmeid. Sellised meetmed, nagu ka alpool mainitud lisakaitsevahendid, peaksid olema tööõnnetuste ennetusprogrammi tavapärase osa. Kogumised on näidanud, et antistaatiliste omaduste saavutamiseks peaks elektritakistuse väärtus toetud läbiva elektrostaatilise lahenduse kanalis jääma tootekasutussaja kestel alla 1000 MΩ. Uue toote elektritakistus peaks olema vähemalt 100 KΩ, et vältida kuni 250 V pingega seadmete kasutamisel rikestest tingitud elektrilöögi või süttimise ohtu. Sellelgi poolest peab teatud tingimuste esinemisel arvestama, et jalatsid ei pruugi tagada piisavat kaitset ning nende kandja kaitsemiseks tuleb alati kasutada täiendavaid ohutusabinõusid. Sedatüüpi jalatsite elektritakistus võib jalatsite paindumise, saastumise või niiskuse tõttu oluliselt muududa. Jalatsid ei täida ettenähtud funktsiooni, kui need kantakse niiske keskkonnas. Seetõttu tuleb jalatsite kasutamisel tagada vajalikud tingimused, et nad täidaksid oma kavandatud funktsiooni elektrostaatiliste laengu hajatamisel ning pakuksid kogu kasutusaja vältel kandjale kaitset. Kasutajal on soovitatav luua etteväetisene võimalus elektritakistuse testimiseks ning seda regulaarselt ja sageli kasutada.

I klassi jalatsid võivad imada niiskust, kui need kantakse pikemat aega märgas või niiske keskkonnas, ning muudata elektrit juhtivateks. Kui märgas keskkonnas jalatsid kandes nende tallad niiskuvad, peaks alati enne ohupiirkonda sisenemist jalatsite elektrilöögi omandusi kontrollima. Antistaatiliste jalatsite kasutamisel peaks pörandapinna takistuse olema selline, et see ei kahjustaks jalatsite

21

kaitseomadusi. Jalatsi sisetalla ja kandja jala vahele ei tohiks lisada mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud tavalised sokid. Kui sisetalla ja jala vahele lisatakse mõni vahetük, siis tuleks selliste jalatsite elektrijuhtivusomadusi kontrollida.

#### Tähtis!

Antistaatilised jalatsid ei taga täielikku kaitset elektrilöögi vastu, kuna loovad elektritakistuse ainult jalgade ja põrandavahele. Kui elektrilöögi ohtu ei ole võimalik täielikult kõrvaldada, tuleb kasutada täiendavaid ohutusabinõusid. Mis tahes tüüpi jalatsite elektritakistus võib jalatsite paindumise, mustuse või niiskuse tõttu oluliselt muududa. Seetõttu tuleb jalatsite kasutamisel tagada vajalikud tingimused, et nad täidaksid oma kavandatud funktsiooni elektrostaatiliste laengu hajatamisel ning pakuksid kogu kasutusaja vältel kandjale kaitset. Kohtades, kus antistaatilised jalatsid kantakse, peab põrandale elektritakistuse olema selline, et see ei kahjustaks jalatsite kaitseomadusi. Jalatsite kasutamise ei tohiks sisetallale lisada isoleerivaid materjale (nt lisaseteetallad).

**Sisepolster:** need jalatsid on varustatud eemaldatava sisepolstriga (sisevoodriga), mida kasutati ka jalatsite testimise ajal. Kui originaalsisevooder asendatakse, võib see muuta jalatsite omadusi selliselt, et need ei vasta enam EN standardile. Seetõttu võib originaalsisevoodri asendada ainult sellise sisevoodriga, millel on nende turvaljatsite tootja heakkiit.

**Mitte-metallilised ninakapid:** kui olete valinud turvaljatsid, mille ninakapp EI OLE METALLIST, on jalatsitel turva-ninakapp, ning nad võivad õnnetuse ajal kokkupõrke või kokkupressimise tõttu kahjustuda. Ninakapi omaduste tõttu ei pruugi kehtivusest olla koheselt märgatavad. Kui jalatsite niniosa on saanud tugevalt põrtaada või muljuda, peaksite jalatsid välja vahetama (ja soovitavalt hävitama), isegi kui näib, et nad pole väga saanud.

#### Märgistamine – tootel on järgmisel märgisel:

EN ISO 20345\*  
S1-P - S2 - S3\*  
SRC-WR-M-HI-CI\*  
XXXXXX\*  
03/20\*  
42 EUR 8 UK  
XXXXXX\*  
XXXX\*

CE märgistus  
EL normatiiv  
pakutav kaitsekategooria  
pakutav lisakaitse  
Toote ID (nimetus/number)  
Valmistamise aeg (kuu/aasta)  
Toote suurus (aluis)  
Tootja ID,  
sh postiaadress  
Tootjariik

\*Tähistab märgistuse näidet

### 4. LIBISEMINIKINDLUS

Kõikides libisemisega seotud olukordades mõjutavad põrandapind ja muud (jalatsitega mitteseotud) tegurid oluliselt jalatsite toimivust. Seetõttu on jalatsite kõigis kandmistingimustes libisemiskindluskas muutmine võimatu.  
Nende jalatsite libisemiskindlusest on testitud järgmistesse nõuete kohaselt: märgistatud SRB – naatriumlauruülsulfaadiga kaetud keramiilsel plaatpõrandal; tasasel põrandal: CoF ≥ 0,32, 7° kaldega põrandal: CoF ≥ 0,28.  
Märgistatud SRB – glütserooliga kaetud terasapõrandal; tasasel põrandal: CoF ≥ 0,18, 7° kaldega põrandal: CoF ≥ 0,13.  
Märgistatud SRB – mõlema nõutava testkatse SUMMA. SRA + SRB = SRC

### 5. TORKEKINDLUS

Hoiatus: nende jalatsite torkekindlust on mõõdetud laboris, kasutades 4,5 mm läbimõõduga lihenõudat naela ning rakendades 1100 N jõudu. Suurem jõud või väiksem läbimõõduga nael suurendavad läbitamisohu. Sellistel juhtudel tuleks kaaluda täiendavate ennetusmeetmete kasutamist. PPE-jalatsite jaoks on saadaval kaht tüüpi vahetallad – metallist ja muust materjalist. Mõlemad vahetallatüübid vastavad jalatsite märgitud torkekindluse standardiminiimumnõuetele, kuid mõlemal on eeliseid ja puudusi: metallist vahetalla mõjutab terava eseme kühm, geometriia, teravus) vähem, kuid see ei kata tervet tallaosa, kuna jalatsite tootmistehnoloogia seab omad piirangud. Mitte-metallist: võivad olla kergemad, elastsemad ja katavad metallist vahetallaga võrreldes suurema pinna, kuid nende torkekindlust on varieeruvam, sõltudes terava esemejuhtuse (läbimõõdust, geometriast, teravusest).

Jalatsite torkekindlad vahetallu puudutava lisatäbe saamiseks pöördege tootja või tarnija poole, kelle kontaktid leiad kasutusjuhendist.

### 6. HOOLDAMINE

Hea ja regulaarne hooldus pikendab jalatsite kasutusaeaga. Kasutusajapikkus sõltub jalatsite kandmisviisist, kandmiskeskkonnast tingimustest ja hooldamisest. Kontrollige jalatsite enne jalgapanekut regulaarselt, eriti kahjustuste ja taldade kulumise suhtes ning veenduge, et nende kinnised töötavad korralikult. Eemaldage regulaarselt mustus niiske lapiga ja kasutage hooldusvahendeid, mida saab osta nende turvaljatsite tootjalt. Pärast kantamist hoidke jalatsid hästi toimiva ventilatsiooniga ruumis. Jalatsid ei tohi kuumutada ega nende kuivamist muul moel kiirendada, kuna see võib põhjustada naha kuivamist, kõvenemist ja purunemist. Vahetage jalalanõusid regulaarselt: on väga soovitatav kasutada vaheldumisi kaht samamusgust kingapaa, et nende kasutusiga pikendada. Kasutage kingalusikat, et vältida kannoosaja jõuga vastu maad surumist. Arge kunagi kandke neid jalatsite ilma sokkidega: soovitatav on kasutada häid tõsokke ja vahetada neid iga päev. Kui tald on valmisstatud poliüuretaanvahust (PUR), siis see allu loomuliku vananemisprotsessile ning hakkab viimaks muremuna. Vananemisprotsessist kiirendavad niiskus ja UV-kiirguse mõju. Soovitame jalatsite hoida pimedas ja kuivas kohas. Jalatsid tuleb välja vahetada, kui on ilme, et nad üht või mitut oma funktsioonidest enam ei täida.

**Soovime kõigile töötajale kandmismugavust ja rõõmu oma tööst!**

EESTI

# TURVALJATSID





## ZAŠTITNE CIPELE

Kupnjom priloženih zaštitnih cipela odabrali ste proizvod vrhunske kvalitete. Prije uporabe cipela preporučamo da pažljivo pročitate sljedeći korisnički priručnik/upu te.

### 1. STANDARD

Zaštitne cipele u skladu europskom Direktivom 89/686/EEZ\*96/58/EZ za osobnu zaštitnu opremu (OZO) do datuma isteka predmetnog certifikata. Za zaštitne cipele kojima certifikat ističe nakon 21.04.2019. certifikat će biti proizuden i uskladen s Europskom uredbom 2016/425. Primjenjuju se sljedeće europske norme.

#### EN ISO 20344: 2011

Ova europska norma sadrži osnovne uvjete koji se odnose na ispitne metode i sadrži uvjete, probne ispitne metode i dodatne zahtjeve za osobnu zaštitnu opremu, kao što su cipele.

#### EN ISO 20345: 2011 : Zaštitne cipele sa zaštitnom kapicom za prste

Osim osnovnih zahtjeva norme EN ISO 20344:2011 , proizvođač s normom 20345:2011 zadovoljava posebne uvjete. Ovi uvjeti naznačeni su tiskanim slovima i znamenkama ili njihovom kombinacijom. Kombinacija slova i znamenki označava da cipele zadovoljava uvjete sljedećih dodatnih zahtjeva:

- SB:** Zaštitna cipele sa zaštitnom kapicom za prste, koja pruža otpornost od udaraca od 200 J.
- S1:** Osim osnovnih zahtjeva (SB), zadovoljava sljedeće dodatne zahtjeve: zatvoreni zdjoni dio, antistatička svojstva, apsorpcija udara i pritiska na petu i otpornost na naftu i ulje.
- S1P:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao i S1, uz dodatka: čelični ili tkani protuprobojni potplat. Zaštitna od probijanja oštrih predmeta.
- S2:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao i S1, uz dodatka: vodonepropusno gornjište.
- S3:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao i S2, uz dodatka: čelični ili tkani protuprobojni potplat. Zaštitna od probijanja oštrih predmeta sile do 1100 njutna i rebrasti potplat.

#### EN ISO 20347: 2012 : Radna obuća bez zaštitne kapice za prste

Ova norma sadrži zahtjeve za obuću profesionalnu upotrebu i razlikuje sljedeće navode oporačne oznakama:

- O1:** Radna cipele sa zatvorenim zdjanim dijelom, antistatička svojstva, apsorpcija udara i pritiska na petu i otpornost na naftu i ulje.
- O2:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao O1, uz dodatka: vodonepropusno gornjište.
- O3:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao i O2, ali i: čelični ili tkani protuprobojni potplat. Zaštitna od probijanja oštrih predmeta sile do 1100 njutna i rebrasti potplat.

Značenje simbola za dodatne zahtjeve:

- C:** provodljiva cipele (električna otpornost između 0 i 0,1 MΩ)
- A:** antistatička cipele (električna otpornost između 0,1 i 1000 MΩ)
- E:** apsorpcija energije u predjelu pete
- P:** otpornost na probijanje oštrih predmeta
- M:** metatarzalna zaštita
- ESD:** elektrostatičko pražnjenje (električna otpornost između 0,1MΩ i 35 MΩ)
- WRU:**vodonepropusno gornjište
- WR:** vodonepropusna obuća
- HRO:** otpornost potplata na kontaktnu toplinu do 300 °C
- FO:** potplat otporan na naftu i ulje
- CI:** zaštita od hladnoće
- HI:** zaštita od topline
- AN:**

### 2. ODABIR CIPELE

Odabir odgovarajuće vrste cipele najviše ovisi o uvjetima rada i sigurnosnim zahtjevima. Naravno, vrlo je važno nositi obuću odgovarajuće veličine; provjerite tako da isprobate obuću. Elementi za kopčanje cipela moraju se upotrebljavati na pravilan način.

### 3. ANTISTATIČKA OBUĆA

Antistatička obuća koristi se ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektriciteta raspršivanjem elektrostatičkog naboja, čime se izbjegava rizik od zapaljenja iskrom, na primjer zapaljivih supstanci i para, i rizik od strujnog udara od bilo kojeg električnog aparata ili dijelova pod naponom koji nisu u potpunosti osigurani. Napominjemo, antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od strujnog udara jer pruža otpornost samo između noge i poda. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti uklonjen nužno je poduzeti dodatne mjere zaštite. Takve mjere, kao i niže navedena dodatna ispitivanja, trebaju biti rutinski dio programa za sprečavanje nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da za antistatičke vrhe put otpuštanja naboja kroz proizvod standardno mora imati električni otpor manji od 100MΩ u bilo kojem trenutku kroz cijeli svoj radni vijek. Vrijednost 100KΩ navedena je kao najniža granica električne otpornosti proizvoda kada je nov kako bi se osigurala barem djelomična zaštita od opasnih strujnih udara ili zapaljenja u slučaju kvara bilo kojeg električnog aparata kada radite s naponom do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima, korisnici moraju biti svjesni da obuća možda ne nudi odgovarajuću zaštitu i uvjijek je potrebno poduzeti dodatne mjere za zaštitu osobe koja nosi obuću. Električni otpor ove vrste obuće može se znatno promijeniti savijanjem obuća, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća u mokrom okruženju gubi svoja zaštitna svojstva. Stoga je potrebno osigurati da proizvod može ispuniti svoju namijenjenu svrhu raspršivanja elektrostatičkog naboja i da pruža zaštitu tijekom cijelog svog radnog vijeka. Preporuča se da korisnik izvrši interno ispitivanje elektrostatičkog otpora i da ga ponavlja često i u redovitim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a vlažno i mokro stanje dovodi do provodljivosti. Ako se obuća nosi u mokrim uvjetima u kojima dolazi do kontaminacije materijala potplata, osobe koje nose cipele trebaju uvijek provjeriti električna svojstva obuću prije ulaska u opasno područje. Na mjestima na kojima se upotrebljava antistatička obuća otpor površine poda mora biti takva da ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Kada se obuća koristi, ne smiju se upetati nikakvi izolacijski elementi između unutarnje uloške i noge osobe koja nosi obuću, osim ubičajenih čarapa. Ako se između unutarnjeg uloške i noge upotrebljava bilo kakav

umetak, potrebno je provjeriti električna svojstva kombinacije obuća/umetak.

#### Važno!

Antistatička obuća ne jamči potpunu zaštitu od električnog udara, jer cipele samo stvaraju električni otpor između noge i poda. Ako rizik od strujnog udara ne može biti u potpunosti uklonjen nužno je poduzeti dodatne mjere zaštite. Električni otpor vrste vrste cipele može se značajno promijeniti zbog savijanja, prljavštine ili vlage. Stoga je potrebno osigurati da cipele mogu nastaviti ispunjavati svoju namijenjenu svrhu raspršivanja elektrostatičkog naboja i da pružaju zaštitu tijekom cijelog svog radnog vijeka. Na mjestima na kojima se nosi antistatička obuća otpornost površine poda mora biti takva da ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Kada se obuća koristi, ne smiju se upetati nikakvi izolacijski materijali (npr. ulošci) između unutarnjeg uloške i noge osobe koja nosi obuću.

**Unutarnji uložak:** Ova obuća isporučuje se s uklonjivim unutarnjim uloškom (umetak) koji se koristo tijekom ispitivanja. Ako zamjenite originalni unutarnji uložak, svojstva cipele se mogu promijeniti što može rezultirati time da cipele više ne zadovoljavaju EN norme. Stoga originalan i udoban unutarnji uložak možete zamijeniti samo unutarnjim uloškom koje je odobrio proizvođač ovih cipela.

**Kompozitna zaštitna kapica:** Ako ste odabrali zaštitne cipele s KOMPOZITNA zaštitnom kapicom, obuća je opremljena zaštitnom kapicom koja se može oštetiti tijekom udara ili prignječenja. Međutim, oštećenja obuću, ovisno o prirodi zaštitne kapice, možda nisu odmah vidljiva. Stoga biste trebali zamijeniti (i po mogućnosti uništiti) svoju obuću ako je cipele na predjelu prstiju teško udarena ili prignječena, čak i ako oštećenja nisu vidljiva.

#### Oznake - Proizvod je označen oznakom:

<b>CE</b>	EN ISO 20345:2011
<b>S3</b>	SRC WR HI CI
<b>XXXXXX</b>	Model: XXXXXX
<b>03/20</b>	42 EUR / 8 UK
<b>Postal address</b>	
<b>Made in:</b>	XXX
<b>CE oznaka</b>	Europska norma
<b>S1-P - S2 - S3*</b>	Kategorija zaštite
<b>SRC-WR-M-HI-CI*</b>	Dodatna zaštita
<b>XXXXXX*</b>	Identifikacija proizvoda (naziv/broj)
<b>03/20*</b>	Datum proizvodnje (mjesec/godina)
<b>42 EUR 8 UK</b>	Veličina (duljina) proizvoda
<b>XXXXXX*</b>	Oznaka proizvođača
<b>XXXX*</b>	Uključ. adresu Zemlja proizvođača

Datum proizvodnje na oznaci ili potplatu:



Na oznaci: 03/20  
i/ili Na potplatu

\*Predstavlja primjer označavanja

### 4. OTPORNOST NA PROKLIZAVANJE

U bilo kojoj situaciji koja uključuje sklisku površinu poda i ostali faktori (osim obuću) utječu na radna svojstva obuću. Stoga nije moguće osigurati otpornost cipele na proklizavanje u svim uvjetima do kojih može doći tijekom nošenja obuću.

Otpornost na proklizavanje ove obuću ispitana je u sljedećim uvjetima: Šifra oznake SRA - otpornost na proklizavanje na klasičnom kemrničkom podu gdje je kao lubrikant korišten natrij lauril sulfat. Ispitano za ravni CoF ≥0,32 i ispitano pri 7° na peti CoF ≥0,28 Šifra oznake SRB - otpornost na proklizavanje na inox podlozi gdje je kao lubrikant korišten glicerol. Ispitano za ravni CoF ≥0,18 i ispitano pri 7° na peti CoF ≥0,13 Šifra oznake SRC - SOM oba zahtjeva SRA + SRB = SRC

### 5. OTPORNOST NA PROBIJANJE

Upozorenje: Otpornost na probijanje obuću izmjerena je u laboratoriju pomoću okrnjenog čavlića promjera 4,5 mm i sile od 1100 N. Veće sile ili čavlići manjeg promjera povećavaju opasnost od probijanja. U takvim slučajevima, razmotrite korištenje dodatnih mjera zaštite. Trenutačno su dostupne dvije vrste univerzalnih umetaka protiv probijanja za OZO obuću. Umetci su izrađeni od metalnih ili nemetalnih materijala. Objie vrste zadovoljavaju minimalne uvjete otpornosti na probijanje određene normom koja je naznačena na ovoj obući, ali i svaka ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, među ostalim i sljedeće: Metalni umetci: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta/ opasnog materijala (tj. promjer, geometrija, oštrina), ali su zbog ograničenja u izradi cipele ne pokrivaju cijeli donji dio cipele. Nemetalni umetci: Lakši, fleksibilniji i pružaju zaštitu veću površine i odnosu na metalne umetke, ali otpornost na probijanje može varirati ovisno o obliku oštrog predmeta/ opasnog materijala (tj. promjer, geometrija, oštrina).

Za više informacija o vrsti umetaka otpornih na probijanje koji se nalaze u vašoj obući molimo obratite se proizvođaču ili dobavljaču navedenom na ovim uputama.

### 6. ODRŽAVANJE

Dobro i redovito održavanje cipela produkuje njihov radni vijek. Radni vijek izrazito ovisi o pravilnom načinu korištenja, uvjetima u kojima se koristi i održavanju. Redovito pregledajte cipele prije nego ih obujete, vodite računa da nisu oštećene, da potplati nisu izlizani i da elementi za pričvršćivanje rade ispravno. Redovito čistite prljavštinu vlažnom krpom i koristite proizvode za održavanje koje možete nabaviti od proizvođača ovih zaštitnih cipela. Nakon upotrebe, pohranite cipele u dobro prozračenoj prostoriji. Obuću se ne smije na silu silu štiti zagrijavati, jer to može uzrokovati isušivanje, stvrdnjavanje i pucanje kože. Redovito mijenjajte cipele: preporučujemo da najzime koristite 2 para istih cipela, jer time produkuje njihovu radni vijek. Koristite žlicu za obuvanje cipele kako biste izbjegli pritiskanje pete. Nikada ne koristite obuću bez čarapa, koristite dobre radne čarape i redovito ih mijenjajte. Kod potplata izrađenog od poluretanske pjene (PUR), PUR-pjena prolazi kroz prirodan proces trošenja nakon kojeg se potplat može raspasti. Proces trošenja se ubrzava pod utjecajem vode i UV zračenja. Stoga je naša preporuka da čvate cipele u mračnoj i suhoj prostoriji. Cipele morate zamijeniti ako je očito da više ne ispunjavaju jednu ili više funkcija.

**Svim radnicima želimo veliku količinu udobnosti u ovim cipelama i užikat u radu!**

## AIZSARGAPAVI

legđajloties šos aizsargapavus, jūs esat izvēlējūšies izcilas kvalitātes izstrādājumu. Pirms apavu valkāšanas iesakm rūpīgi izlasīt tālāk norādīto lietošanas rokasgrāmatu/instrukciju.

### 1. STANDARTI

Sie aizsargapavi atbilst ES direktīvai 89/686/EEK\*96/58/EK par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kamēr ir derīgs atbilstošais sertifikāts. Aizsargapaviem izsniegtie sertifikāti, kuru derīguma termiņš beidzas pēc 2019. gada 21. aprīļa, tiks pagarināti un pārveidoti, nodrošinot to atbilstību ES regulai Nr. 2016/425. Uz šiem aizsargapavim attiecas tālāk minētā Eiropas standarti.

#### EN ISO 20344: 2011

Šajā Eiropas standartā ietvertas galvenās prasības attiecībā uz testēšanas metodēm, aprakstīti testēšanas paņēmieni, kā arī kritēriji un papildu kritēriji, kas noteikti tādiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem kā apavi.

#### EN ISO 20345:2011: aizsargapavi ar purngalu aizsargiem

Papildus EN ISO 20344:2011 standartā ietvertajam pamatprasībām izstrādājumiem, uz kuriem attiecas 20345:2011 standarts, ir jāatbilst īpašām prasībām. Šīs prasības ir apzīmētas ar lielo burtu (vai riskiem lielajiem burtiem) un ciparu (cipariem). Attiecīgā burtu un ciparu kombinācija liecina, ka apavi atbilst tālāk norādītajam papildu prasībām:

- SB:** aizsargapavi ar purngalu aizsargiem, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem ar 200 džoulu spēku.
- S1:** papildus pamatprasībām (SB) apavi atbilst šādām papildu prasībām: slēgta papēža balsta daļa, antistatiskas īpašības, triecienabsorbējoša papēža daļa un noturība pret degvienu un alju.
- S1P:** tas pats, kas S1, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: necaurdurama iekšzole no tērauda vai austa materiāla. Pasargā pret caurduršanu, uzkrāpjot asiem priekšmetiem.
- S2:** tas pats, kas S1, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: tie ir ūdensnecaurlaidīgi, tie virspuse izgatavota no absorbējoša materiāla.
- S3:** tas pats, kas S2, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: necaurdurama starzpoles no tērauda vai austa materiāla. Pasargā pret caurduršanu, uzkrāpjot asiem priekšmetiem ar spiedienu spēku 1100 ņūtoni, un aprīkoti ar rievotu pazolei.

#### EN ISO 20347:2012: darba apavi bez purngalu aizsargiem

Šajā standartā ietvertas prasības apaviem, kas paredzēti profesionālām vajadzībām un kuriem piemīt tālāk aprakstītās īpašības atbilstoši norādītajam marķējumam:

- O1:** darba apavi ar slēgtu papēža balsta daļu, antistatiskām īpašībām, triecienabsorbējošu papēža daļu un noturību pret degvienu un alju.
- O2:** tas pats, kas O1, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: to virspuse izgatavota no absorbējoša materiāla, kas atgrūž ūdeni.
- O3:** tas pats, kas O2, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: necaurdurama starzpoles no tērauda vai austa materiāla. Pasargā pret caurduršanu, uzkrāpjot asiem priekšmetiem ar spiedienu spēku 1100 ņūtoni, un aprīkoti ar rievotu pazolei.

Simboli, kas apzīmē tālāk norādītās papildu prasības:

- C:** ekrānējās apavi (elektriskā pretestība diapazonā no 0 līdz 0,1 MΩ)
- A:** antistatiski apavi (elektriskā pretestība diapazonā no 0,1 līdz 1000 MΩ)
- E:** triecienabsorbējoša papēža balsta daļa
- P:** noturība pret caurduršanu, uzkrāpjot asiem priekšmetiem
- M:** plēznas kalna aizsardzība
- ESD:** aizsardzība pret elektrostatisko izlādi (elektriskā pretestība diapazonā no 0,1 MΩ līdz 35 MΩ)
- WRU:** ūdensnizturīgs virsmas materiāls
- WR:** ūdensnizturīgi apavi
- HRO:** karstumizturīga papozle (līdz 300 °C)
- FO:** pret degvienu un eļļu noturīga pazole
- CI:** aukstumizolācija
- HI:** karstumizolācija
- AN:**

### 2. APAVU IZVĒLE

Lai izvēlētos pareizā veida apavus, jāņem vērā galvenokārt darba apstākļi un drošības prasības. Protams, ir ļoti svarīgi, lai apavi būtu pareizā izmēra; pārbaudiet izmēra atbilstību, piemērotos tos. Apavu aizdarei jābūt pareizi aizslēgtai.

### 3. ANTISTATISKI APAVI

Antistatiskos apavus jālieto, lai mazinātu elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos, tos izkliepjot, un tādējādi novērstu dzirkstelzīdēšanas risku, jo nav izraisīti, piemēram, viegli uzliesmojošu vielu vai tvaiku aizdegšanos, kā arī gadījumos, kad jādabūtinā izslēgta iespējamība gūt elektrošoku no kādas elektroķirātas vai tās aktīvajām daļām. Tomēr jāatzīmē, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie rada pretestību vienīgi starp kāju un grīdu. Ja elektrošoka risks nav pilnībā izslēgts, ir būtiski veikt citus pasākumus šīs riska novēršanai. Šādi pasākumi, kā arī tālāk aprakstītās papildu pārbaudes jāiekļauj programā mērķiem nesamajiem apaviem novērsšanai darba vietās tiektu regulāri veicamiem piesardzības pasākumiem. Pieredze rāda, ka elektriskā pretestība izlādēs citiem ķermeņiem antistatiskās aizsardzības nolūkos parasti nepārsniedz 1000 MΩ visā izstrādājuma darbības garumā. 100 KΩ ir norādīts kā jauna izstrādājuma pretestības zemākas līmeņa, lai nodrošinātu noteiktu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektrošoku vai dzirkstelzīdādi tādu elektroķirātu bojājumu gadījumos, kurus darbojas ar spriegumu līdz 250 V. Tomēr lietojot jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavus nodrošinātā aizsardzība var nebūt pietiekama, tāpēc vienmēr jāveic papildu pasākumi apavū valkātāja aizsardzībai. Šāda veida apav nodrošinātā elektriskā pretestība var būtiski mainīt apavū locīšana, piesaņemjams vai mitrums. Sie apavi nepildīs savu paredzēto funkciju, ja tie tiks valkāti mitros apstākļos. Tāpēc ir jāpūlējams par to, lai izstrādājums spētu pildīt savu paredzēto funkciju, izkliepjot elektriskos lādiņus un nodrošinot noteiktu aizsardzību, visā tās darbības garumā. Iesakām ieviest darba vietā elektriskās pretestības testēšanu, ko apavū lietojot jāveic regulāri un ar īsiem starpliekumiem.

Tos ilgstoši valkājot, I klasēs aizsargapavi par piesūkties ar mitrumu, un mitros un slapjos apstākļos tie var sākt vadīt elektrību. Ja apavus valkā mitros apstākļos, kur zoles kļūst piesērņotas, apavū valkātājiem vienmēr jāpārbauda apavū elektriskās īpašības pirms ielešanas bīstamajā zonā. Ja tiek



lietoti antistatiskie apavi, jāpārīlecinās, ka to nodrošinātā aizsardzība netiks neītralizēta grīdas pārkļājuma pretestības dēļ. Apavū lietošanas laikā starp virszoli un valkātāja kājam nedrīkst atrasties nekādi izolējoši materiāli, izņemot parastos zekes. Ja starp virszoli un kāju tiks ievietota kāda starplika, jāpārbauda, vai starplika neietekmēs apavū elektriskās īpašības.

#### Svarīgi!

Antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie rada elektrisko pretestību vienīgi starp kāju un grīdu. Ja veida pilnībā izslēgt elektrošoka risku, ir būtiski veikt citus piesardzības pasākumus. Katra apava nodrošinātā elektriskā pretestība var būtiski mainīties apavū locīšanas, netirumu vai mitruma dēļ. Tāpēc ir jānodrošina, lai izstrādājums spētu turpināt pildīt savu paredzēto funkciju, izkliepjot elektriskos lādiņus un nodrošinot noteiktu aizsardzību, visā tā ekspluatācijas darbības garumā. Vietās, kur tiek lietoti antistatiskie apavi, jāpārīlecinās, ka to nodrošinātā aizsardzība netiks neītralizēta grīdas pretestības dēļ. Lietojot šos apavus, starp valkātāja kāju un apavū virszoli nedrīkst ievietot nekādus izolējošus materiālus (piemēram, ieleikamās zolītes).

#### Iekšzoles:

Šie apavi tiek piegādāti kopā ar izņemamu iekšzoli, kas bija ievietota apavos testēšanas laikā. Ja oriģinālā iekšzole tiks nomainīta ar citu, apavū īpašības var mainīties un vairs neatbilst EN standartam. Tāpēc ērtu oriģinālo iekšzoli drīkst nomainīt tikai ar citu tādu iekšzoli, kuras izmantošanu ir apstiprinājis šo apavū ražotājs.

**Nemetāliskie purngalu aizsargi:** Ja esat izvēlējūšies aizsargapavus ar NEMETĀLSKĪEM purngalu aizsargiem, šādi apavi ir aprīkoti ar purngalu aizsargiem, kur, noteikt neīlelams gadījumā, var tikt sabojāti trieciena vai spiediena ietekmē. Purgangalu aizsarga uzbuves dēļ šie bojājumi var nebūt acīmredzami. Tāpēc nomainiet (un, vēlam, iznīciniet) tādus apavus, kuru purngali tika pakļauti spēcīgam triecienam vai spiedienam, pat ja purngali neizskatās bojāti.

#### Marķējums – Izstrādājums ir marķēts ar:

<b>CE</b>	EN ISO 20345:2011
<b>S3</b>	SRC WR HI CI
<b>XXXXXX</b>	Model: XXXXXX
<b>03/20</b>	42 EUR / 8 UK
<b>Postal address</b>	
<b>Made in:</b>	XXX
<b>CE zīmē</b>	Eiropas standarts
<b>S1-P - S2 - S3*</b>	Nodrošinātās aizsardzības kategorija
<b>SRC-WR-M-HI-CI*</b>	Nodrošinātā papildu aizsardzība
<b>XXXXXX*</b>	Izstrādājuma identifikācija (nosaukums/numurs)
<b>03/20*</b>	Izgatavošanas datums (mēnesis/gads)
<b>42 EUR 8 UK</b>	Izstrādājuma izmērs (īlelums)
<b>XXXXXX*</b>	Ražotāja identifikācija
<b>XXXX*</b>	t. sk. pasta adrese Izgatavošanas valsts

#### Piemērs:

<b>CE</b>	EN ISO 20345:2011
<b>S3</b>	SRC WR HI CI
<b>XXXXXX</b>	Model: XXXXXX
<b>03/20</b>	42 EUR / 8 UK
<b>Postal address</b>	
<b>Made in:</b>	XXX
<b>CE zīmē</b>	Eiropas standarts
<b>S1-P - S2 - S3*</b>	Nodrošinātās aizsardzības kategorija
<b>SRC-WR-M-HI-CI*</b>	Nodrošinātā papildu aizsardzība
<b>XXXXXX*</b>	Izstrādājuma identifikācija (nosaukums/numurs)
<b>03/20*</b>	Izgatavošanas datums (mēnesis/gads)
<b>42 EUR 8 UK</b>	Izstrādājuma izmērs (īlelums)
<b>XXXXXX*</b>	Ražotāja identifikācija
<b>XXXX*</b>	t. sk. pasta adrese Izgatavošanas valsts

Izgatavošanas datums

uz birkas vai pazoles:



Uz birkas: 03/20  
un/vai Uz pazoles

\*Apzīmē marķējuma purngalu

### 4. PRETSLĪDES ĪPAŠĪBAS

Apavū pretslīdes īpašības var būtiski ietekmēt grīdas pārkļājuma veids, un citi (ar apaviem nesaišīti) apstākļi. Tāpēc nav iespējams garantēt, ka apavi nodrošinās aizsardzību pret paslīdēšanu pilnīgi visos apstākļos, kādos tie var tikt valkāti. Šo apavū pretslīdes īpašības tika testētas atbilstoši šādām prasībām: Marķējuma kods SRA – Keramikas filzu grīda, uz kuras izlēti nātrija laurilsulfāts. Berzes koeficients (CoF): testā uz pilnas pēdas CoF ≥0,32, testā ar papēdi 7° grādu leņķi CoF ≥0,28 Marķējuma kods SRB – Metāla grīda, uz kuras izlēti glicerīns. Berzes koeficients (CoF): testā uz pilnas pēdas CoF ≥0,18 un testā ar papēdi 7° grādu leņķi CoF ≥0,13 Marķējuma kods SRC – Abas prasības KOPĀ. SRA + SRB = SRC

### 5. NOTURĪBA PRET CAURDURŠANU

Bridinājums: Šo apavū noturība pret caurduršanu tika noteikta laboratorijā, izmantojot naglu ar diametru 4,5 mm un nošķeltu galu, kā arī 1100 N spēku. Ša spēks bū īlelāks vai naglas diametrs mazāks, caurduršanas risks var palielināties. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvas aizsardzības pasākumi. Lai padarītu aizsargapavus noturīgus pret caurduršanu, parasti tiek izmantotas divu veidu starzpoles. Vienas ir izgatavotas no metāla, bet otras no nemetāliskiem materiāliem. Abas veidu starzpoles atbilst minimālajām prasībām par noturību pret caurduršanu saskaņā ar standartu, kas norādīts šo apavū marķējumā, taču katram no šiem veidiem ir savas priekšrocības vai trūkumi, tostarp tālāk minētā. Metāla starzpoles: to nodrošinātā aizsardzības procesā ietekmēs ābāstamā priekšmeta apveids (t. i., diametrs, izmērs, azurs), taču apavū ražošanas procesā dīkēto ierobežojumu dēļ tās nenesedz pilnīgi visu apava pakšdaļu. Nemetāliskās starzpoles: tās var būt vieglākas, lokaņākas un nosegt plašāku apava pakšdaļu salīdzinājuma ar metāla starzpoļu, taču to nodrošinātā noturība pret caurduršanu ir vairāk atkarīga no ābāstamā priekšmeta apveida (t. i., diametra, izmēra, azurs).

Lai saņemtu sīkāku informāciju par to, kāda veida starzpoles ievietotas jūsu apavos, sazinieties ar šajā instrukcijā norādīto ražotāju vai piegādātāju.

### 6. KOPŠANA

Rūpīga un regulāra apavū kopšana palīdzina to darbību. Apavū darbūdzā īlelumu ietekmē gan to pareiza lietošana, gan apstākļi, kādos tiek lietoti, gan arī to kopšana. Pirms apavū uzvilkšanas vienmēr pārbaudiet, vai tie nav bojāti un vai radzes uz zolem nav nodilušas, kā arī pārīlecinieties, ka aizdare ir darba kārtībā. Regulāri notīriet netirumus no apavim ar mitru drānu un lietojiet kopšanas līdzekļus,

**APSAUGINIAI BATAI**

Išsigiję šiuos apsauginius batus, pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Prieš avint batus rekomenduojame atidžiai perskaityti naudotojo vadovą ir instrukcijas.

**1. STANDARTAS**

Šie apsauginiai batai atitinka Europos asmeninių apsaugos priemonių (AAP) direktyvą 89/686/EEB\*96/58/EB iki atitinkamo sertifikato galiojimo pabaigos datos. Apsauginių batų sertifikatas, galiojantis iki 2019 m. balandžio 21 d., bus prašestas ir pakeistas, kad atitiktų Europos reglamentą 2016/425. Taikomi toliau nurodyti Europos standartai.

**EN ISO 20344: 2011**

Šiame Europos standarte pateikiami pagrindiniai reikalavimai dėl patikrinimo metodų ir asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, batams, taikomi reikalavimai, bandymo metodai ir papildomi reikalavimai.

**EN ISO 20345: 2011: apsauginiai batai su pirštus saugančiu galu**

Neskaitant pagrindinių standarto EN ISO 20344:2011 reikalavimų, standartą 20345:2011 atitinkantys gaminiai turi atitikti specialius reikalavimus. Šiuos reikalavimus nurodo didžiųjų raidžių ir skaičių derinys. Raidžių ir skaičių derinys informuoja, kad batai atitinka šiuos papildomus reikalavimus:

- SB:** apsauginiai batai su pirštus saugančiu galu, užtikrinančiu atsparumą 200 J smūgiams.
- SI:** neskaitant pagrindinių reikalavimų (SB), atitinka šiuos papildomus reikalavimus: visiškai uždaras kulnas, antistatinės savybės, kulno smūgių absorbcija ir atsparumas degalams bei naftai.
- S1P:** prilygsta S1, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: plieninis arba austinės medžiagos nepraduriamas vidpadis. Apsaugo nuo pradūrimo aštriais objektais.
- S2:** prilygsta S1, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: atsparumas vandeniui ir sugeriamoji viršutinė medžiaga.
- S3:** prilygsta S2, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: plieninis arba austinės medžiagos nepraduriamas vidpadis. Apsaugo nuo 1 100 N jėgos pradūrimo aštriais objektais. Jame yra profiluotas padas.

**EN ISO 20347: 2012: darbinė avalynė be pirštus saugančio galo**

Šiame standarte pateikiami apsauginėi avalynei taikomi reikalavimai ir šie nurodymai su žymėjimais:

- O1:** darbo batai su visiškai uždaru kulnu, antistatinėmis savybėmis, kulno smūgių absorbcija ir atsparumu degalams bei naftai.
- O2:** prilygsta O1, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: atsparumas vandeniui ir sugeriamoji viršutinė medžiaga.
- O3:** prilygsta O2, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: plieninis arba austinės medžiagos nepraduriamas vidpadis. Apsaugo nuo 1 100 N jėgos pradūrimo aštriais objektais. Jame yra profiluotas padas.

Populiumi reikalavimų simbolių reikšmės:

- C:** laidi avalynė (elektrinė varža nuo 0 iki 0,1 MΩ)
- A:** antistatinė avalynė (elektrinė varža nuo 0,1 iki 1 000 MΩ)
- E:** kulno smūgių absorbcija
- P:** atsparumas pradūrimui aštriais objektais
- M:** padas apsauga
- ESD:** elektrostatinė iškrova (elektrinė varža nuo 0,1 iki 35 MΩ)
- WRU:** vandeniui atsparus viršus
- WR:** vandeniui atspari avalynė
- HRO:** karščiui iki 300 °C atsparus padas
- FO:** degalams ir alyvai atsparus padas
- CI:** nuo šaltio apsauganti izoliacija
- HI:** nuo karščio apsauganti izoliacija
- AN:**

**2. BATŲ PASIRINKIMAS**

Tinkamo batų tipo pasirinkimas iš esmės priklauso nuo darbo sąlygų ir saugos reikalavimų. Žinoma, labai svarbu avėti tinkamo dydžio batus – būtinai pasimatuoti keičiamus batus. Avalynės užsegimo detalės reikia tinkamai naudoti.

**3. ANTISTATINĖ AVALYNĖ**

Antistatinė avalynė reikia dėvėti, jei būtina sumažinti elektrostatinių krūvių kaupimąsi iškraunant elektrostatinius krūvius, taip išvengiant kibirkščių sukeliamo, pavyzdžiui, degiųjų mišraunų ir garų uždegimo, ir jei nėra visiškai pašalintas elektros prietaisai arba įtampingųjų dalių keliamas elektros smūgio pavojus. Pažymėtina, kad antistatinė avalynė negarantuoja tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio, kadangi ji apsaugo plotą tik tarp kojos ir dangos paviršiaus. Jei elektros smūgio pavojus nėra visiškai pašalintas, būtina imtis papildomų priemonių siekiant išvengti šio pavojaus. Tokios priemonės bei toliau nurodyti papildomi bandymai turi būti įprastinės nelaimingų atsitikimų prevencijos darbo vietose programos dalis. Patirius parodė, kad antistatinės reikšmės elektrostatinės iškrovos kelio per gaminių elektrinę varžą paprastai turi būti ne mažiau nei 1 000 MΩ per juo naudinga tarnavimo laiką. 100 kΩ yra vertė, nurodyta kaip mažiausia naujo gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti ribotą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio arba uždegimo, jei elektros prietaisas sugestų veikimas iki 250 V (tampas. Tačiau naudotojai turėtų žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė gali tinkamai neapsaugoti ir visomet reikia imtis papildomų priemonių naudotojai apsaugoti. Šio tipo avalynės elektrinė varžą gali žymiai keisti lankstymas, užteršimas arba drėgmė. Ši avalynė neatitiks savo numatytosios funkcijos, jei bus avima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina užtikrinti, kad gaminius galetų atlikti savo numatytąją funkciją – iškrauti elektrostatinius krūvius ir užtikrinti apsauga per savo gyvavimo ciklą. Naudotojų rekomenduojama nustatyti vidinį elektrinės varžos bandymą ir reguliariai bei dažnai ją atlikti.

I klasifikacijos avalynė gali sugerti drėgmę, jei avima ilgą laiką, ir gali tapti laidi, jei avima drėgnomis ir šlapiomis sąlygomis. Jei avalynė avima drėgnomis sąlygomis ten, kur padas medžiaga gali būti

užteršta, naudotojai visada turi patikrinti elektrines avalynės savybes prieš eidami į pavojingą zoną. Dėvint antistatinę avalynę, dangos paviršiaus varžą turi būti tokia, kad nepakenktų avalynės teikiamai apsaugai. Dėvint tarp avalynės vidinio pado ir į ją dėvintio asmens kojos negalima dėti jokio izoliuojančio elemento, išskyrus įprastą žarną. Jei tarp vidpadžio ir kojos įdedamas koks nors įdėklas, reikia patikrinti avalynės ir įdėklo elektros savybes.

**Svarbu!**

Antistatinė avalynė negali užtikrinti visiškos apsaugos nuo elektros smūgio, kadangi batas didina elektrinę varžą tik tarp pėdos ir dangos paviršiaus. Jei elektros smūgio pavojus negalima visiškai pašalinti, būtina imtis papildomų priemonių. Kiekvieno tipo avalynės elektrinę varžą gali žymiai keisti lankstymas, nešvarumai arba drėgmė. Todėl būtina užtikrinti, kad avalynė galetų atlikti savo numatytąją funkciją – iškrauti elektrostatinius krūvius ir užtikrinti apsauga per savo gyvavimo ciklą. Vietose, kuriose dėvima antistatinė avalynė, dangos paviršiaus varžą turi būti tokia, kad nepakenktų avalynės teikiamai apsaugai. Dėvint tarp avalynės vidinio pado ir į ją dėvintio asmens kojos negalima dėti jokį izoliuojančią medžiagą (pvz., vidpadžių).

**Vidpadžiai:** ši avalynė teikiama su išimamu vidpadžiu, naudotu per bandymą. Pakeitus originalų vidpadį, gali pasikeisti savybės, dėl to avalynė gali nebeatikinti EN standarto. Todėl originalų vidpadį galima pakeisti tik šių apsauginių batų gamintojo patvirtintu vidpadžiu.

**Nemetalinės apsauginės nosys:** jei apsauginius batus pasirinkote su NEMETALINE apsaugine nosimi, šiuose batuose yra apsauginės nosys, kurios gali būti pažaistos įvykiu smūgiu arba prispaudus. Tačiau toks pažaidimas, priklausomai nuo nosies, gali nesimatyti. Todėl avalynę pakeiskite (ir, jei įmanoma, sunaikinkite), jei jos pirštų sričiai teko stiprus smūgis arba ji buvo prispausta, net jei atrodo nepažeista.

**Žymėjimas – gaminio ženklai:**

**CE** ženklas  
EN ISO 20345:\*  
S1-P – S2 – S3\*  
SRC-WR-M-HI-CI\*  
XXXXXX\*

03/20\*  
42 EUR 8 UK  
XXXXXX\*  
XXX\*

\*Nurodo žymėjimo pavyzdį

**Pavyzdys:**



Gaminimo data ant etiketės arba pado:  
Ant etiketės: 03/20 ir (arba) ant pado



**4. ATSPARUMAS SLYDIMUI**

Bet kokioje situacijoje, susijusioje su slydimu, dangos paviršius ir kiti (ne su avalyne susiję) veiksniai turės didelės reikšmės avalynės veiksmingumui. Todėl neįmanoma užtikrinti, kad avalynė bus atspari slydimui visomis sąlygomis, su kuriomis galima susidurti į įdėvint. Šios avalynės atsparumas slydimui išbandytas pagal šiuos reikalavimus: Kodas SRA – keraminės grindų plytelės su natūraliu lūšuliu. Išbandyto pado trinties koeficientas ≥0,32 ir išbandyto kulno (7°) trinties koeficientas ≥0,28 Kodas SRB – plieninės grindys su gliceroliu. Išbandyto pado trinties koeficientas ≥0,18 ir išbandyto kulno (7°) trinties koeficientas ≥0,13 Kodas SRC – abiejų reikalavimų derinys SRA + SRB = SRC

**5. ATSPARUMAS PRADŪRIMUI**

Išpjėjimas: šiuos avalynės atsparumas pradūrimui išmatuotas laboratorijoje naudojant 4,5 mm skersmens sturpumpinį vinį ir 1 100 N jėgą. Dėl didesnis jėgos arba mažesniu skersmens vinies padidėtų pradūrimo pavojus. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų apsarvstyti kitas prevencines priemones. AAP avalynės šiuo metu pasiekiami dviejų tipų pradūrimui atsparūs įdėklai. Jie yra metaliniai ir nemetaliniai. Abu tipai atitinka būtiniausias ant šios avalynės pažymėto standarto atsparumo pradūrimui reikalavimus, tačiau kiekvienas jų turi skirtingų privalumų arba trūkumų, įskaitant šiuos: Metaliniai: juos mažiau veikia aštraus / pavojingo objekto forma (pvz., skersmuo, geometrija, aštrumas), tačiau dėl batų siuvimo apribojimų jie neuždegdys visos apatinės batų dalies. Nemetaliniai: lengvesni, lankstesni ir uždega daugiau ploto, palyginti su metaliniais, tačiau atsparumas pradūrimui gali skirtis daugiau, priklausomai nuo aštraus / pavojingo objekto formos (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo).

Norėdami daugiau informacijos apie pradūrimui atsparus įdėklo, įdėto į jūsų avalynę, tipą, susisiekiute su šios instrukcijos nurodytu gamintoju arba tiekėju.

**6. PRIEŽIŪRA**

Gera ir reguliari priežiūra ilgina avalynės naudojimo trukmę. Naudojimo trukmė labai priklauso nuo tinkamo naudojimo, aplinkybių ir priežiūros. Prieš užsidėdami batus reguliariai juos tikrinkite. Patikrinkite, ar jie nepažeisti, ar tinkamas pakalos gylis. Istikrinkite, kad užsegimo detalės tinkamai veikia. Reguliariai nuvalykite nešvarumų drėgna šluoste ir naudokite priežiūros priemones, kurias galite įsigyti iš šių apsauginių batų gamintojo. Panaudoję laikykite batus gerai vėdinamoje patalpoje. Negalima jų priverstinai džiovinoti arba šildyti, kadangi tai gali išdžiūti, sukietėti arba sutrūkinėti. Reguliariai keiskite batus: labai rekomenduojama pakeitimus naudoti 2 tokių pačių batų poras, kadangi taip paliegią jų naudojimo trukmę. Naudokite batų šaukštą, kad išvengtumėte kulno srities nuspaudimą. Niekada nedėvėkite šios avalynės be kojinų, dėvėkite geras darbo kojines ir kas dieną jas keiskite. Jei padas pagamintas iš poliuretano putų (PUR), tuomet PUR natūraliai dėvint ir tampa nebetinkamas – padas gali nukristi. Senėjimo procesą paskatina drėgmė ir UV spinduliai. Patariame laikyti batus tamsioje ir sausoje patalpoje. Batus reikia pasiekti, kai akivaizdu, kad viena arba daugiau jų funkcijų nebėra atliekamos.

**Visiems darbuotojams linkime patogias avalynės ir malonaus darbo!**

**ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ**

Приобретая данную защитную обувь, вы получаете изделие отличного качества! Перед использованием обуви рекомендуем внимательно изучить руководство/инструкцию пользователя.

**1. СТАНДАРТЫ И НОРМЫ**

Настоящая защитная обувь отвечает требованиям Европейской Директивы 89/686/EEC\*96/58/EC о средствах индивидуальной защиты (СИЗ) до истечения срока действия соответствующего сертификата. Защитная обувь с сертификатом, срок действия которого истекает после 21 апреля 2019 года, будет приведена в соответствии с Европейским регламентом 2016/425. На данную продукцию распространяется действие следующих европейских стандартов:

**EN ISO 20344: 2011**

Этот европейский стандарт содержит основные требования, относящиеся к методам испытаний, и дополнительные требования к средствам индивидуальной защиты, в том числе обуви.

**EN ISO 20345: 2011 : Защитная обувь с усиленным носком**

Помимо основных требований стандарта EN ISO 20344:2011, продукция, соответствующая стандарту 20345:2011, должна соответствовать особым требованиям. Эти требования определены комбинацией заглавных букв и цифр. Та или иная комбинация букв и цифр соответствует следующим дополнительным требованиям:

- SB:** Защитная обувь с усиленным носком, обеспечивающая защиту от удара с энергией 200 Дж/улей.
- S1:** Помимо основных требований (SB), эта обувь соответствует следующим дополнительным требованиям: закрытая пяточная часть, антистатическая защита, поглощение энергии в пяточной части и устойчивость к воздействию горюче-смазочных материалов.
- S1P:** То же, что и S1, но со следующими дополнительными требованиями: стальная или плетеная стелька, устойчивая к проколам. Защищает от проколов острыми предметами.
- S2:** То же, что и S1, но со следующими дополнительными требованиями: водонепроницаемость и абсорбирующий материал верхней части.
- S3:** То же, что и S2, но со следующими дополнительными требованиями: стальная или плетеная пятончаная часть. Защищает от проколов острыми предметами с усилием до 1100 Ньютонов и оснащена особой рельефной подошвой.

**EN ISO 20347: 2012: Рабочая обувь без усиленного носка.**

Этот стандарт содержит требования к обуви для профессионального использования и указания по применению, обозначенные соответствующими метками:

- O1:** Рабочая обувь с закрытой пяточной частью, антистатической защитой, с защитой от ударов в области пятки и устойчивостью к горюче-смазочным материалам.
- O2:** То же, что и O1, но со следующими дополнительными требованиями: водоотталкивающий и впитывающий материал верхней части.
- O3:** То же, что и O2, но со следующими дополнительными требованиями: стальная или плетеная стелька, устойчивая к проколам. Защищает от проколов острыми предметами с усилием до 1100 Ньютонов и оснащена особой рельефной подошвой.

Значение символов дополнительных характеристик обуви:

- A:** проводящая обувь (с электростатическим сопротивлением от 0 до 0,1 MΩ)
- C:** антистатическими свойствами (с электростатическим сопротивлением от 0,1 до 1000 MΩ)
- E:** с поглощением энергии удара в пяточной части
- P:** с защитой от проколов острыми предметами
- M:** с метатарзальной защитой плюсовых костей
- ESD:** с электростатической защитой (с электростатическим сопротивлением от 0,1 MΩ до 35 MΩ)
- WRU:** с водостойкой верхней частью;
- WR:** водостойкая обувь
- HI:** с термостойкой подошвой (до 300°C)
- FO:** подошва, устойчивая к горюче-смазочным материалам.
- CI:** с термоизоляцией для защиты от холода
- HI:** с термоизоляцией для защиты от высоких температур
- AN:**

**2. ВЫБОР ОБУВИ**

Правильный выбор необходимого типа обуви зависит, главным образом, от рабочих условий и от требований к безопасности. В первую очередь важно использовать обувь правильного размера. Он определяется путем примерки. Кроме того, следует правильно использовать застежки.

**3. АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ**

Антистатическая обувь следует использовать, если необходимо свести к минимуму накопление электростатичеки заряда за счет рассеивания электростатических зарядов, что исключает риск искрового воспламенения, например, легковоспламеняющихся веществ и паров, и если угроза поражения электрическим током от любого электрического устройства или элементов под напряжением не была полностью устранена. Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать надлежащую защиту от поражения электрическим током, поскольку она создает только сопротивление между ногой и полом. Если угроза поражения электрическим током не может быть полностью устранена, необходимо принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, приведенные ниже, должны являться обычной составляющей программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что антистатические свойства достигаются, если путь разряда через изделие имеет электростатическое сопротивление менее 1000 MΩ во любое время в течение срока его полезного использования. Значение 100 kΩ указано в качестве минимального сопротивления нового изделия, которое обеспечит ограниченную защиту от опасного поражения электрическим током или возгорания в случае неисправности любого электрического устройства при работе на напряжении до 250 В. Однако при определенных условиях следует помнить, что обувь может обеспечить недостаточную защиту и, что необходимо постоянно принимать дополнительные меры для защиты пользователя. Электростатическое сопротивление данного типа обуви может меняться вследствие изгиба, наличия загрязнений или влаги. Данная обувь не будет выполнять свои защитные функции при использовании во влажных условиях. Поэтому необходимо убедиться, что изделие способно выполнять свою функцию по рассеиванию электростатических зарядов, а также обеспечивать некоторую защиту в течение всего срока своей службы. Пользователю рекомендуется регулярно и как можно чаще проводить испытание на предприятии на предмет электростатического сопротивления.

Обувь класса I может впитывать влагу, если носить ее в течение продолжительного времени, а во влажных условиях может стать токопроводящей. Если обувь используется во влажных условиях, где материал постоянно загрязняется, пользователи должны всегда проверять электрические свойства обуви перед входом в опасную зону. В зонах применения антистатической обуви сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не могло уменьшить защиту, обеспечиваемую обувью. При использовании обуви между ее внутренней стелькой и ступней пользователя не должно быть никаких изолирующих элементов, за исключением обычного носка. При размещении какой-либо вставки между стелькой и ступней, эта

комбинация «обувь/вставка» должна быть проверена на электрической стойкости.

**Важная информация!**

Антистатическая обувь не может гарантировать полную защиту от поражения электрическим током, поскольку эта обувь только создает устойчивый к электрическому току барьер между ногой и поверхностью обуви. Если риск поражения электрическим током не может быть полностью устранен, необходимо принять дополнительные меры. Электростатическое сопротивление обуви каждого типа может существенно измениться в результате изгиба, попадания грязи или влаги. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы обувь рассеивала электростатические заряды и обеспечивала защиту на протяжении всего срока ее службы. В зонах применения антистатической обуви сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не могло устранить защиту, обеспечиваемую обувью. При использовании такой обуви не допускайте нахождения изолирующих материалов (например, стелек) между внутренней поверхностью подошвы обуви и ногой человека.

**Стелька:** Эта обувь укомплектована съемной вкладкой (стелькой), которая осталась на месте во время испытания. Замена оригинальной стельки может сделать обувь не соответствующей стандарту EN. Таким образом, оригинальную удобную стельку можно заменить только стелькой, одобренной производителем данной защитной обуви.

**Неметаллические носки обуви:** Если вы выбрали защитную обувь с неметаллическим носком, это означает, что обувь оснащена защитными носками, которые могут повредиться во время удара или сдвигания. Однако из-за конструкции носка такое повреждение может быть неочевидным. Поэтому следует заменить (и предпочтительно уничтожить) свою обувь, если область носка сильно пострадала или слась, даже если она кажется неповрежденной.

**Маркировка - Изделие имеет маркировку:**

<b>CE</b>	Маркировка CE	<b>Пример:</b>
EN ISO 20345*	Европейский стандарт	CE EN ISO 20345:2011
S1-P – S2 – S3*	Категория обеспечиваемой защиты	S3 SRC WR HI CI
SRC-WR-M-HI-CI*	Дополнительно обеспечиваемая защита	XXXXXXX Model: XXXXXX
XXXXXX*	Идентификация изделия (наименование/номер)	03/20 42 EUR / 8 UK
	Дата изготовления (месц/год)	Postal address
03/20*	Размер (Ширина) изделия	Made in : XXX
42 EUR 8 UK	Идентификация изготовителя	
XXXXXX*	включая Почтовый адрес	
XXX*	Страна изготовления	

\*Обозначает пример маркировки



**4. СОПРОТИВЛЕНИЕ ПРОСКАЛЫЗЫВАНИЮ**

В любой ситуации, связанной с работами на скользкой поверхности, на эксплуатационные характеристики обуви влияет как поверхность пола, так и другие, не связанные с обувью факторы. Поэтому невозможно сделать обувь устойчивой к проскальзыванию в любых условиях носки. Наша обувь проверялась на сопротивление проскальзыванию в соответствии со следующими требованиями: Маркировочный код SRA – полное покрытие из керамической плитки с лаурилсульфатом натрия. Обувь прошла испытания при коэффициенте трения ≥0,32 на ровном участке и при коэффициенте трения ≥0,28 на наклонном участке в 7° Маркировочный код SRB – стальная пол с глицерием. Обувь прошла испытания при коэффициенте трения ≥0,18 на ровном участке и при коэффициенте трения ≥0,13 на наклонном участке в 7° Маркировочный код SRC – Совокупность обоих требований. SRA + SRB = SRC

**5. УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛАМ**

Внимание: Устойчивость обуви к проколам измерялась в лаборатории с использованием отрезков подошвы диаметром 4,5 мм и усилием 1100 Н. Более высокие значения силы или использование подошвы меньшего диаметра увеличивают риск прокола. В таких обстоятельствах следует принять альтернативные профилактические меры, предусматривающие использование двух основных типов защитной вставки, которая в настоящее время применяется для рабочей обуви. Эти вставки могут изготавливаться из металла или других материалов. Вставки обеих типов отвечают минимальным требованиям к устойчивости к проколам, установленным стандартом, указанным на этой обуви, но каждая из них имеет различные дополнительные преимущества или недостатки, а именно: Металлические: Защитные свойства в меньшей мере зависят от формы острого предмета / ступени угрозы (т.е. диаметра, геометрической формы, остроты), но из-за ограничений производственного процесса такие вставки не могут полностью защитить всю нижнюю часть обуви. Неметаллические: Эти вставки имеют меньшую массу, более гибкие и обеспечивают большую зону покрытия по сравнению с металлическими, но их устойчивость к проколам может изменяться в большей мере в зависимости от формы острого предмета / ступени угрозы (т.е. диаметра, геометрической формы и остроты).

Для получения дополнительной информации о типах вставок, защищающих от проколов и используемых в обуви нашего производства, свяжитесь с изготовителем обуви или поставщиком по адресу, указанному в настоящем документе.

**6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**

Надлежащий регулярный уход за обувью позволяет продлить срок ее службы. Он в значительной мере зависит от правильного подбора, условий эксплуатации и надлежащего ухода. Перед использованием тщательно и регулярно проверяйте обувь, в частности, на наличие повреждений, глубину протектора, и убедитесь, что застежки и (или) шнуровка исправны. Регулярно удаляйте с обуви грязь при помощи влажной ткани, а также средство для ухода, поставленных изготовителем. После использования храните обувь в хорошо проветриваемом помещении. Не сушите обувь при помощи вентиляторов или нагревательных приборов, поскольку это может привести к высыханию кожи, что делает ее твердой и ломкой. Регулярно меняйте обувь: настоятельно рекомендуется иметь две пары сменной обуви одинакового типа, поскольку это продлевает срок ее службы. Для защиты пяточной части обуви от повреждения используйте специальную ленту. Никогда не пользуйтесь этой обувью без носков - желательна использовать хорошие рабочие носки и ежедневно менять их. Если подошва изготовлена из непенополиуретана, то такой материал подвержен естественному старению и может выйти из строя по окончании срока эксплуатации. Этот процесс ускоряется под действием влаги и ультрафиолетового излучения. Поэтому храните обувь в темном и сухом месте. В случае если одна или несколько защитных функций обуви перестает соответствовать установленным требованиям, обувь подлежит замене.

**Мы желаем всем сотрудникам комфортной носки и приятной работы!**



**GÜVENLİK AYAKKABILARI**

Ekteki güvenlik ayakkabılarını tercih ederek mükemmel kalitede bir ürün satın almış olunuz. Ayakkabılar kullanmadan önce aşağıdaki kullanım kılavuzunu/talimatlarını dikkatle okumanızı öneririz.

**1. STANDART**

Bu güvenlik ayakkabıları, ilgili sertifikanın son kullanma tarihine kadar kişisel koruyucu donanımla (KKD) ilgili 89/686/EEC\*96/58/EC sayılı Avrupa direktifine uygundur. Son kullanma tarihi 21 Nisan 2019 tarihinden sonra olan güvenlik ayakkabıları, Avrupa Yönetmeliği 2016/425'e uygun olarak uzatılacak ve dönüştürülecektir. Ürünü ilgili olarak aşağıdaki Avrupa standartları karşılar.

**EN ISO 20344: 2011**

Bu Avrupa standardı, kontrol yöntemleri ile ilgili temel koşul ve talepleri ve ayrıca test deneme yöntemlerini ve ayakkabılar ve benzeri kişisel koruma donanımına dair e talepleri içerir.

**EN ISO 20345: 2011 - Koruyucu burunlu güvenlik ayakkabıları**

EN ISO 20344:2011 standardının temel taleplerinin yanı sıra, 20345: 2011 standardı olan ürünler bazı özel koşulları da karşılamalıdır. Bu gereksinimler büyük harf(ler) ve rakam(lar)ın bir birleşimi ile gösterilir. Harf ve rakam birleşimi ayakkabının aşağıdaki e talepleri karşılandığını bildirir: **SB**: 200 Jul çarpmaya karşı direnç sağlayan koruyucu burunlu güvenlik ayakkabısı.

**S1**: Ürün, temel koşulların (SB) yanı sıra aşağıdaki ek koşulları da karşılamaktadır: kapalı koltuk bölgesi, antistatik özellikler, toprak bölgesinin enerji emilimi ve yakıt ve yağa dayanıklılık.

**S1P**: Geçerli olan şu ek koşullar haricinde S1 ile aynıdır: çelik veya dokuma sıfır penetrasyonu iç çabtan. Keskin nesnelere penetrasiyona karşı korur.

**S2**: Geçerli olan şu ek koşullar haricinde S1 ile aynıdır: su geçirmezlik ve emici üst malzeme.

**S3**: Geçerli olan şu ek koşullar haricinde S2 ile aynıdır: çelik veya dokuma sıfır penetrasyonu iç çabtan. 1100 Newton'luk bir kuvvete kadar keskin nesnelere penetrasyonundan ve profilli bir dış taban ile donatılmıştır.

**EN ISO 20347: 2012: Koruyucu ayak başlıksız iş ayakkabısı**

Bu standart, profesyonel kullanıma yönelik ayakkabı taleplerini içerir ve aşağıdaki işaretlerle gösterilen göstergeler sahiptir:

- O1**: Kapalı oturma yeri, antistatik özellikler, toprak bölgesinin enerji emilimi, yakıt ve yağa dayanıklı iş ayakkabılarıyla çalışın.
- O2**: Geçerli olan şu ek koşullar haricinde O1 ile aynıdır: su itici ve emici üst malzeme.
- O3**: Geçerli olan şu ek koşullar haricinde O2 ile aynıdır: çelik veya dokuma sıfır penetrasyonu iç çabtan Keskin nesnelere 1100 Newton'luk bir kuvvete kadar penetrasyonundan korur ve profilli bir dış taban ile donatılmıştır.

Eklemeisi olası taleplerin sembollerinin anlamı:

- C**: iletken ayakkabı (0 ile 0,1 MΩ arasında elektrik direnci)
- A**: antistatik ayakkabı (0,1 ila 1000 MΩ arasında elektrik direnci)
- E**: oturma bölgesinin enerji emilimi
- P**: keskin cisimlerin penetrasiyonuna karşı direnç
- M**: metatarsal koruma
- ESD**: elektrostatik deşarj (0,1MΩ ve 35 MΩ arasında elektrik direnci)
- WRU**:suya dayanıklı üst bölüm
- WR**: suya dayanıklı ayakkabı
- HRO**: 300°C'ye kadar ısıya dayanıklı dış taban
- FO**: yakıt ve yağa dayanıklı dış taban
- CI**: soğuga karşı yalıtım
- HI**: ısıya karşı yalıtım

**2. DAYANIKLILIK SEÇİMİ**

Doğru ayakkabı tipi seçimi temel olarak çalışma koşullarına ve güvenlik gereksinimlerine bağlıdır. Ayakkabıların doğru boyutta giymek elbette çok önemlidir; ayakkabılar deneyerek bunu kontrol edin. Ayakkabı bağlanti elemanları doğru kullanılmalıdır.

**3. ANTİSTATİK AYAKKABI**

Antistatik ayakkabı, elektrostatik yükleri dağıtarak, yani örneğin yanıcı maddeler ve buharların kivilcim ateşlemesi riskini önlemek için elektrostatik birikimi en aza indirmek amacıyla ya da herhangi bir elektrikli cihazda ya da akım taşıyan bülentlere elektrik çarpması riski tamamen bertaraf edilmedişye kullanılmaktadır. Bununla birlikte, antistatik ayakkabılar sadece ayak ve zemin arasında bir direnç oluşturduğundan dolayı, elektrik çarpmasına karşı yeterli bir koruma sağlamayacağına unutulmamalıdır. Elektrik çarpması riski tamamen ortadan kaldırılmadığına, bu riski önlemek için ek önlemlerin alınması gerekir. Bu önlemler ve aşağıda belirtilen ek testler, iş yerinin kaza önleme programının rutin bir parçası olmalıdır. Deneyim, antistatik amaçlarla ürünün içinden geçen deşarj yolunun, ürünün yararı ölçü böyünca, normalde 1000MΩ'den daha az bir elektrik direncine sahip olması gerektiğini göstermiştir. 250V A kadar olan voltajlarda çalışırken, herhangi bir elektrikli cihazın arızalanması halinde oluşabilecek tehlike elektrik çarpmaları ya da statik elektrik tutuşmasına karşı sırnı koruma sağlandığından emin olmak üzere, yeni iken, ürünün en düşük direnç değeri 100KΩ olarak belirlenmiştir. Bununla birlikte kullancılar, belirli koşullar altında, ayakkabının sağladığı korumanın yetersiz olabileceğinin farkında olmalı ve her an kullancıları her zaman korumaya yönelik ek önlemler almalıdır. Bu tip ayakkabının elektriksiz direnci esneme, Kirlenme veya neme bağlı olarak önemli ölçüde değişebilir. Bu ayakkabılar istak koşullarda giyimeleri halinde işlevlerini yerine getirmeye. Bu nedenle ürünün kendisi için belirlenen, elektrostatik yüklerin dağıtılması ve ayrıca bitüün ömrü boyunca bir miktar koruma sağlama işlevlerini yerine getirebileceğinden emin olunması gerekir. Kullanıcının elektrik direnci için kurulum için bir test aouturması ve bu testi ve düzenli ve sık aralıklarla yapması önerilir.

Sınıf I ayakkabı uzun süre giyilirse nemi emebilir ve nemi ve ıslak koşullarda iletken hale gelebilir. Ayakkabı, taban malzemesinin kirlendiği ıslak koşullarda giyilirse, kullancılar bir tehlike alanına girmeden önce ayakkabının elektriksiz özelliklerini kontrol etmelidir. Antistatik ayakkabının kullandığı yerlerde, döşeme yüzeyinin direnci, ayakkabılar tarafından sağlanan korumayı geçersiz kilmayacak şekilde olmalıdır. Kullanımda, ayakkabının iç tabanı ile

kullanıcının ayacı arasına normal hortum haricinde hiçbir yalıtım elemanı sokulmamalıdır. İç taban ve ayak arasına herhangi bir ek yerleştirilirse, kombinasyon ayakkabısının/ekinin elektriksiz özellikleri kontrol edilmelidir.

**Önemli!**

Antistatik ayakkabılar, ayakkabı sadece ayak ile yer arasında bir elektrik direnci oluşturduğundan, elektrik çarpmasına karşı tam koruma garanti edemez. Elektrik çarpması riski tamamen ortadan kaldırılmıyorsa, ek önlemler gereklidir. Her tür ayakkabının elektriksiz direnci, esneme, kırı veya nem nedeniyle önemli ölçüde değiştirilebilir. Bu nedenle, ayakkabıların elektrostatik yükleri dağıtma ve ömürleri boyunca koruma sağlama işlevlerini yerine getirmeye devam edebilmeleri için sağlamak gerekir. Antistatik ayakkabının giyildiği bölgelerde, zeminin direnci, ayakkabılar tarafından sağlanan korumayı geçersiz kilmayacak şekilde olmalıdır. Kullanım sırasında ayakkabının iç tabanı ile kullancıların ayacı arasına hiçbir yalıtım malzemesi (örn. tabanlık) yerleştirilmemelidir.

**Doğlu tabanlar:** Bu ayakkabı, test sırasında yerinde olan, çıkarılabilir bir dolgu tabanı (iç taban) ile birlikte verilir. Orijinal dolgu tabanının değiştirilmesi, ayakkabının özelliklerini, EN standardını artık karşılamamasına neden olacak şekilde değiştirebilir. Bu nedenle, orijinal konfor dolgu tabanının yeri yalnızca bu güvenlik ayakkabısının üreticisi tarafından onaylanan bir dolgu tabanı konabilir.

**Metalik olmayan ayak başlıkları:** METALİK OLMAYAN ayak başlığına sahip güvenlik ayakkabısını tercih ettiysetseniz, bu ayakkabılara bir darbe veya sıkışma tipi kaza sırasında hasar görebilecek güvenlik ayak başlıkları takılır. Ancak kapışın doğası nedeniyle bu hasar kolayca görülmeyebilir. Bu nedenle, parmak bölgesini hafifçe görünse bile, ayak bölgesi ciddi şekilde etkilenmiş veya sıkışmışsa, ayakkabılarınızı değiştirmelisiniz (ve terichen imha etmelisiniz).

**İşaretleme - Ürün aşağıdaki işaretlere sahiptir:**

<b>CE</b>	<b>Örnek:</b>
EN ISO 20345* S1-P - S2 - S3* SRC-WR-M-HI-CI* XXXXXX* 03/20 * 42 EUR 8 UK XXXXXX*	

\* İşaretleme örneğini gösterir

**4. KAYMA DİRENCİ**

Kayma ile ilgili her durumda zemin yüzeyinin kendisi ve diğer (ayakkabı olmayan) faktörler, ayakkabıların performansı üzerinde önemli bir etkiye sahip olacaktır. Bu nedenle ayakkabının, aşırma nedeniyle karşılaşılabilecek her koşula kayma karşı dayanıklı hale getirilmesi imkansız olacaktır. Bu ayakkabılar, aşağıdaki koşullar ile ilgili olarak, kayma direnci açısından test edilmiştir: İşaret kodu SRA - Sodyum lauril sülfatı seramik zemin. Düz CoF ≥0,632 test edildi ve 7 ° topuakta CoF ≥0,28'de test edildi İşaret kodu SRB - Glicerolü çelik zemin. Düz CoF ≥0,18 test edildi ve 7 ° topuakta CoF ≥0,13 test edildi İşaret kodu SRC - Her iki gereksinimin SON değeri. SRA + SRB = SRC

**5. PENETRASYON DİRENCİ**

Yarı: Bu ayakkabının penetrasyon direnci, laboratuvarıda 4,5 mm çapında kesik bir çivi ve 1100 N'luk bir kuvvet kullananlarla ölçülmüştür. Daha yüksek kuvvetler veya daha küçük çaplı çiviler penetrasyon riskini artıracaktır. Bu gibi durumlarda alternatif önelimci tedbirler düşünölmelidir. KED ayakkabılarında halihazırda penetrasiona dirençli iki genel ek tipi mevcuttur. Bunlar metal ve metal olmayan malzemelere sahiptir. Her iki tip de, bu ayakkabılar üzerinde işaretilenen standartın penetrasyon direnci için minimum koşulları karşılar, ancak her birinin aşağıdakiler dahil farklı ek avantajları veya dezavantajları vardır: Metal: Keskin nesnenin/tehlikenin şeklinden (yani çap, geometri, keskinlik) daha az etkilenir, ancak ayakkabı imalatının sınırlamaları nedeniyle ayakkabının tüm alt alanını kapsamaz. Metal olmayan: Metalle karşılaştırıldığında daha hafif, daha esnek olabilir ve daha geniş kapsama alanı sağlayabilir, ancak penetrasyon direnci keskin nesnenin/tehlikenin şekline (yani çap, geometri, keskinlik) bağlı olarak daha da değişebilir.

Ayakkabınızla birlikte verilen penetrasyon direnli etik türü hakkında daha fazla bilgi için lütfen bu talimatlarda ayrıntıları verilen üretici veya tedarikçiyi başvurun.

**6. BAKIM**

Ayakkabıya yapılacak iyi ve düzenli bakım onun ömrünü uzatır. Kullanım ömrü, kullancıların uygulamasının doğruluğuna, koşullara ve bakıma bağlıdır. Ayakkabıların giymeden önce, özellikle hasar ve tek köş derinliği için düzenli olarak kontrol edin ve bağlantı elemanlarının düzenli çalıştığından emin olun. Kiri düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin ve bu güvenlik ayakkabılar üreticisinin dâbaleceğini bakım ürünlerini kullanın. Kullanımdan sonra ayakkabıları iyi havalandırın bir odaya koyun. Derinin kurumasına, sertleşmesine ve kırılmasına neden olabileceğinden, sıdettli bir şekilde kurutulmaması ve ısıtılmamalıdır. Ayakkabınızı düzenli olarak değiştirin: Ömrünü uzattığı için aynı ayakkabının 2 çiftinin kullanılması şiddetle tavsiye olunur. Ayakkabının topuğu varmasını engellemek için keçekek kullanın. Bu ayakkabıyı asla çarparız kullanmayın, terçileni iyi durumdaki bir çift çorap kullanın ve her gün değiştirin. Taban, köpüklü Poliuretandan (PUR) yapılmışsa, bu PUR köpüğü doğal bir süreksen geçer ve eskirir ve o zaman taban parçalanabilir. Antika süreci nem ve UV radyasyonunun etkisi altında hızlanır. Tavsiyemiz, ayakkabıyı karanlık ve kuru bir odada saklamaktır. Bir veya daha fazla işlevinin artık karşılanamayacağı açıkça, ayakkabıların değiştirilmesi gerekir.

**Tüm çalışanlara işlerinde büyük bir ayakkabı konforu ve keyfi dilerizi!**

**VARNOSTNI ÇEVLJI**

Z nakupom priloženih varnostnih čevljev ste izbrali zelo kakovosten izdelek. Pred uporabo teh čevljev priporočamo, da preberete pričujoča navodila za uporabo.

**1. STANDARD**

Ti varnostni čevlji so skladni z evropsko direktivo 89/686/EGS\*96/58/EU za osebno varovalno opremo (OVO) do datuma veljavnosti ustreznega certifikata. Certifikati za varnostne čevlje z datumom veljavnosti do 21. aprila 2019 se popolnoma in pretvorijo za skladnost z evropsko uredbo 2016/425. Uporabljeni so naslednji evropski standardi.

**EN ISO 20344: 2011**

Ta evropski standard vsebuje osnovne zahteve glede metod pregledovanja in zahteve, metode preskušanja in dodatne zahteve za osebno zaščitno opremo, kot so na primer čevlji.

**EN ISO 20345: 2011 - Varnostni čevlji z zaščitno kapico**  
Ob osnovnih zahtevah standarda EN ISO 20344:2011 morajo s standardom 20345:2011 skladni izdelki izpolnjevati tudi posebne zahteve. Te zahteve so označene s (kombinacijo) velikih črk in števil. Kombinacija črk in števil pokaže, da čevlji izpolnjuje naslednje dodatne zahteve:

- SB**: Varnostni čevlji z zaščitno kapico, ki zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo do 200 jouleov.
- S1**: Poleg osnovnih zahtev (SB) so izpolnjevale še naslednje dodatne zahteve, zarpbto območje stopala, antistatične lastnosti, blaženje energije v območju pete in odpornost proti gorivu in olju.
- S1P**: Enako kot S1 z izjemo, da so upoštewane še naslednje dodatne zahteve: jeklena ali tkana zaščita proti prebodu. Ščiti pred prebadanjem ostrih predmetov.
- S2**: Enako kot S1 z izjemo, da sta upoštevani še naslednji dodatni zahtevi: neprepustnost proti vodi in zgornji material, ki vpija vlago.
- S3**: Enako kot S2 z izjemo, da so upoštewane še naslednje dodatne zahteve: jeklena ali tkana zaščita proti prebodu. Ščiti proti prebodu ostrih predmetov s silo 1100 njutonov in ima profiliran zunanji podplat.

**EN ISO 20347: 2012: Delovna obutev brez zaščitne kapice**

Ta standard vsebuje zahteve za čevlje za poklicno uporabo in določa naslednje označbe, ki jih spremljajo oznake:  
**O1**: Delovni čevlji z zaprtim območjem stopala, antistatične lastnosti, blaženje energije v petnem delu in odpornost proti gorivu in olju.  
**O2**: Enako kot O1 z izjemo, da so upoštewane še naslednje dodatne zahteve: odbija vodo in zgornji material, ki vpija vlago.  
**O3**: Enako kot O2 z izjemo, da so upoštewane še naslednje dodatne zahteve: jeklena ali tkana zaščita proti prebodu. Ščiti proti prebodu ostrih predmetov s silo 1100 njutonov in ima profiliran zunanji podplat.

Pomeni simbolov za morebitne dodatne zahteve:

- C**: prevodna obutev (električna upornost med 0 in 0,1 MΩ)
- A**: antistatična obutev (električna upornost med 0,1 in 1000 MΩ)
- E**: blaženje energije v območju stopala
- P**: odpornost proti prebodu ostrih predmetov
- M**: zaščita narta
- ESD**: elektrostatična razelektritev (električna upornost med 0,1 MΩ in 35 MΩ)
- WRU**: zgornji del odporni proti vodi
- WR**: obutev, odporna proti vodi
- HRO**: zunanji podplat odporni proti vročini do 300 °C
- FO**: zunanji podplat odporni proti gorivu in olju
- CI**: izolacija proti mrazu
- HI**: izolacija proti vročini

**2. IZBIRA ČEVLJEV**

Izbira pravnih vrste čevljev je v glavnem odvisna od pogojev dela in varnostnih zahtev. Seveda je zelo pomembno nositi čevlje prave velikosti: to preverite s pomerjanjem čevljev. Zaponke čevljev je treba uporabljati pravilno.

**3. ANTİSTATİK AYAKKABI**

Po potrebi nosite antistatično obutev, da se zmanjša nabiranje elektrostatičnega naboja z razelektritvijo. S tem se prepreči iskrenje, ki bi lahko povzročilo vžig vnetljivih snovi in njihovih plavov ter nevarnost električnega udara, če ta ni v celoti preprečena v električnih napravah ali delih pod napetostjo. Vsekar pa je treba omeniti, da antistatična obutev ne zagotavlja primerne zaščite pred električnim udarom, saj zgolj povisa električno upornost med stopalom in tlemi. Če tveganje proti električnemu udaru ni bilo v celoti odpravljeno, so zelo pomembni dodatni zaščitni ukrepi. Taki ukrepi in dodatni preskusi, omenjeni v nadaljevanju, naj bodo redni sestavni del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu. Izkušnje kažejo, da mora biti za zagotavljanje antistatičnih lastnosti za celotno življenjsko dobo izdelka električna upornost znašati 1000 MΩ ali več za čas celotne uporabne dobe izdelka. Vrednost upornosti 100 KΩ je določena kot spodnja meja upornosti za novo izdelek, da se zagotovi omejena zaščita pred nevarnostjo električnega udara ali vžiga, če pride do okvare električnih naprav z delovno napetostjo do 250 V. Vendar pa se mora uporabnik zavedati, da obutev pod določenimi pogoji morda ne nudi zadostne zaščite, zato bo treba za zaščito uporabnika vs čas izvajati še dodatne ukrepe. Na električno upornost tovrstne obuteve znatno vplivajo deformacije, onesnaženost in vlaga. Če to obutev nosite v mokrem, ne bo zagotavljala funkcij, za katere je namenjena. Zato je treba zagotoviti, da bo izdelek lahko izpolnjeval svojo funkcijo razelektrivne elektrostatnega naboja in med celotno življenjsko dobo nudi potrebno zaščito. Uporabnikom priporočamo, da redno in pogosto preverjajo električno upornost s svojih obratih.

Obutev razreda I lahko pri dolgem nošenju vplja makroem in vlago ter lahko v mokrih in vlažnih pogojih postane prepredna. Če nosite obutev v mokrem okolju, kjer se material podplata onesađa, pred vstopom v nevarno območje vedno preverite električno upornost. V območjih, kjer se uporabljata antistatična obutev, mora biti upor tal kašen, da ne izničuje zaščite, ki jo zagotavlja obutev. Med



uporabo ne vstavljajte dodatnih izolacijskih elementov med stopalo noge in podplat obutev razen običajnih nogavic. Če med notranji del podplata in stopalo vstavite vložek, preverite električno upornost kombinacije obutev z vložkom.

**Pomembno!**

Antistatična obutev ne more zagotavljati popolne zaščite proti električnim udarom, ker čevljev ustvarja le električni upor med stopalom in tlemi. Če tveganje proti električnemu udaru ni mogoče v celoti odpraviti, so zelo pomembni dodatni zaščitni ukrepi. Električna upornost vseh vrst čevljev se lahko občutno spremeni zaradi upogibanja, umazanije ali vlage. Zato je treba zagotoviti, da lahko čevlji vse čas izpolnjujejo svoje namenske funkcije razelektrivne elektrostatičnega naboja in zagotavljajo zaščito v celotnem obdobju njihove uporabe. V območjih, kjer se nosi antistatična obutev, mora biti upornost tal kašna, da ne izničuje zaščite, ki jo zagotavlja obutev. Med uporabo ni dovoljeno vstavljati izolacijskega materiala (npr. vložkov) med uporabnikovo stopalo in zunanji podplat.

**Notranji vložek:** Ta obutev je opremljena z izmenljivim notranjim vložkom, ki je bil uporabljen tudi med izvajanjem preizkusov. Če zamenjate originalni vložek, se lastnosti lahko spreminjajo, zaradi česar obutev morda ne bo več skladna s standardi EN. Zato lahko notranji vložek zamenjate le z vložkom, ki ga odobri proizvajalec teh varnostnih čevljev.

**Nekovinske konice čevljev:** Če ste izbrali varnostne čevlje z NEKOVINSKIMI konicami, se te konice lahko poškodujejo zaradi udarca ali uklješčenja. Vendar pa taka poškodba zaradi izvedbe kovic čevljev ne bo očitna. Če je bila konica čevlja močno poškodovana zaradi udarca ali stisnjenja zamenjajte obutev (in jo uničite), tudi če na prvi pogled ne kaže znakov poškodb.

**Oznake - Ta izdelave je označen z:**

<b>EN ISO 20345* S1-P - S2 - S3* SRC-WR-M-HI-CI* XXXXXX* 03/20* 42 EUR 8 UK XXXXXX* XXX*</b>	<b>Oznaka CE</b> Evropski standard Kategorija in obseg zaščite Dodatno vgrajena zaščita Identifikacija izdelka (naziv/številka) Datum izdelave (mesec/leto) Velikost (širina) izdelka Identifikacija proizvajalca ključno s poštnim naslovom Država izdelave
--	---

Datum izdelave na oznaki na notranji strani ali zunanjem delu:  
Ni/na in zunanjem delu čevlja

\*Primer označbe

**4. ODPOORNOST PROTI PREBODU**

Vse spolzke površine in drugi deljenci, ki niso povezani z obutvijo, znatno vplivajo na zmogljivost čevljev. Zato je verjetno nemogoče izdelati tako obutev, ki bi bila odporna proti zdrsu v vseh pogojih, ki bi nastopali med nošenjem obutev. Ta obutev je bila testirana za odpornost proti drsenju pri naslednjih pogojih: Oznaka SRA - tla iz keramičnih ploščic z natrijevim lauril sulfatom. Testirano na ploškvi CoF ≥ 0,32 in testorano pri 7° v peti CoF ≥ 0,28 Oznaka SRB - jeklena tla z glicerolom. Testirano na ploškvi CoF ≥ 0,18 in testirano pri 7° v peti CoF ≥ 0,13 Oznaka SRC - SOM obeh zahtev skupaj. SRA + SRB = SRC

**5. ODPOORNOST PROTI PREBODU**

Opozorilo: Odpornost proti prebodu za to obutev je bila izmerjena v laboratoriju ob uporabi osekanih žebeljev s premerom 4,5 mm in silo 1100 N. Večje sile ali žebelji z manjšim premerom bi povečali tveganje preboda. V teh okoliščinah je treba razmisлити o dodatnih preventivnih ukrepih - trenutno sta pri obutvi PPE na voljo dva generična vložka, odporna proti prebodu. Gre za konice čevljev iz kovine in nekovinskih materialov. Obe vrsti konice izpolnjujeta minimalne zahteve odpornosti proti vodu za standarde, označene na tej obutvi, a vsak ima drugačne dodatne prednosti ali slabosti, vključno z naslednjim: Kovinska konica: Oblika ostrega predmeta (npr. premer, oblika, ostrina) oz. vrsta tveganja ima manjši vpliv na odpornost proti vbodu, a zaradi omejitve pri izdelavi čevljev ne pokriva celotnega spodnjega dela čevlja. Nekovinska konica: Je lahko lažja, bolj prilagodljiva in zagotavlja večjo območje pokrivanja v primerjavi s kovinsko, vendar pa se odpornost proti prebodu lahko spreminja glede na obliko ostrega predmeta / vrsto tveganja (npr. oblika, ostrina).

Za več informacij o vrstah vložkov za preprečevanje preboda, ki so vaši obutvi, se povežite s proizvajalcem ali prodajalci, ki so navedeni v teh navodilih.

**6. VZDRŽEVANJE**

Dobro in pravilno vzdrževanje čevljev podaljša njihovo življenjsko dobo. Ta življenjska doba je močno odvisna od pravilne uporabe obutev, okoliščin in vzdrževanja. Preden obujete čevlje, dobro preverite, ali so nepoškodovani, pri podplatu, preverite globino profila in se prepričajte, ali zaponke delujejo pravilno. Z vlažno krpo redno odstranite umazanijo in uporabljajte izdelke za vzdrževanje, ki jih lahko nabavite pri proizvajalcu teh varnostnih čevljev. Po uporabi shranite čevlje v dobro prezračenem prostoru. Čevljev ne sušite na silo in jih ne segrevajte, ker lahko to povzroči izsušitev usnja, otrdelost in nastajanje razpok. Redno menjujte čevlje: toplo priporočamo, da izmenično uporabljate 2 para istih čevljev, ker to podaljša njihovo življenjsko dobo. Pri obnavljanju uporabite žlico, ker to preprečuje, da bi se peta zapognila. Te obutev nikoli ne uporabljajte brez nogavic. Po možnosti uporabljajte kakovostne delovne nogavice in jih menjujte vsak dan. Če je podplat narejen iz poliuretanske pene (PUR), se ta poliuretanska pena naravno stara in postane krhka in podplat se lahko začne drobiti. Proces staranja je ob vplivu vlage in UV sevanja hitrejši. Svetujemo, da čevlje shranjujete v temnem in suhem prostoru. Čevlje je treba zamenjati, ko je očitno, da ne izpolnjujejo več ene ali več funkcij.

**Vsem zaposlenim želimo obilo udobjstva in zadovoljstva pri nošenju te delovne obutev!**



---

**HULTAFORS GROUP**